

Министерство образования и науки Республики Казахстан
Национальная академия образования имени И. Алтынсарина



**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО УРОВНЕВОМУ ОБУЧЕНИЮ РУССКОМУ ЯЗЫКУ
В ШКОЛАХ С НЕРУССКИМ ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ**

Астана
2019

Рекомендовано к изданию Ученым советом Национальной академии образования им. И. Алтынсарина (протокол № 3 от 14 марта 2019 года)

Методические рекомендации по уровневому обучению русскому языку в школах с нерусским языком обучения. – Астана: НАО имени И. Алтынсарина, 2019. – 108 с.

Методические рекомендации содержат теоретические обоснования уровневого обучения русскому языку в школах с нерусским языком обучения в качестве целевого языка (Я2) и практические рекомендации для учителей в усвоении методов, подходов и форм обучения. Учет особенностей уровневого обучения, связанных с билингвальным и полиязычным контекстом Казахстана позволит учителям получить надежный инструментарий для достижения образовательных результатов обучающимися в соответствии с казахстанской шкалой владения русским языком – А1, А2, В1, В2.

Методические рекомендации по уровневому обучению русскому языку в школах с нерусским языком обучения адресованы учителям школ, организациям образования, а также родителям и всем, интересующимся процессом обучения в условиях обновления содержания образования.

©Национальная академия образования
им. И. Алтынсарина, 2019

Введение

Настоящие методические рекомендации ставят своей целью помочь учителям начального образования, основного среднего и общего среднего образования ознакомиться с впервые вводимой системой уровневого обучения Русскому языку как неродному (Я2) и эффективно использовать современные методы, методики и приемы в практике работы с обучающимися.

В условиях обновления содержания образования и на основании опыта внедрения системы уровней «Общеввропейской рамки владения языками (CEFR). «Единого языкового стандарта обучения трем языкам» стало возможным разработать казахстанскую модель овладения языком, которая охватывает уровни А1, А2, В1, В2, С1,С2. Причем для казахстанской школы предложены первые четыре уровня владения языком, которые адаптированы, имеют свои отличия на различных этапах обучения. Они разработаны на основе возрастных особенностей и с учетом билингвального и поликультурного пространства Казахстана.

Значимость данных методических рекомендаций состоит в том, что учителям впервые предлагается алгоритм работы по формированию компетенций обучающихся для всех типов школ РК и описание казахстанской шкалы владения русским языком (Я2) как неродному по четырёхмодульной системе А1, А2, В1, В2.

Предлагаемые методические рекомендации и советы составлены с учетом названных документов и Типовых учебных программ по учебным предметам «Русский язык», «Русский язык и литература» с нерусским языком обучения для 1-11 классов. Они позволят учителю лучше разобраться в обновленной системе обучения, а в дальнейшем на основе предложенных алгоритмов самостоятельно работать, предлагая разнообразные дескрипторы и активно использовать в практике разработанные ими поурочные задания, образцы которых вместе с используемыми методами предложены как в содержании методических разработок, так и в Приложениях.

Концепция всего уровневого обучения состоит в совмещении поступательной реализации поставленных задач перед учителем с целью обучения школьников по новой системе и формировании у них лексико-грамматических навыков на основе достижений высоких результатов на каждом уровне владения русским языком (от элементарного до продвинутого) и в каждом виде речевой деятельности (слушание, говорение, чтение, письмо).

Актуальность создания предложенных учителям методических рекомендаций состоит в том, что они позволяют успешно организовать учебную и внеурочную деятельность по предмету «Русский язык» в школах с нерусским языком обучения (Я2) и тем самым внести свой вклад в создание полиязычной обучающей среды Республики Казахстан.

Вопросы обновления содержания образования являются в последние годы предметом общественных дискуссий как по опыту обучения, так и по учебникам нового типа. Особое место в них занимают проблемы, связанные с

преподаванием языков, в первую очередь, русского как второго (неродного), что крайне актуально для современного Казахстана, где наблюдаются изменения этногеографических показателей, что усиливает потребность в обучении детей по программе Я2. Соответственно уже сегодня возрастает острая необходимость в подготовке учителей и преподавателей по русскому языку как неродному (Я2).

Уровневое обучение русскому языку, основанное на коммуникативно-деятельностном подходе, актуально для современного Казахстана, поскольку русский язык наравне с государственным казахским языком употребляется официально; является мировым языком и рабочим языком ООН.

В рамках реализации Плана Нации «100 конкретных шагов», инициированного Президентом Республики Казахстан Н.А.Назарбаевым, в Республике Казахстан осуществляется поэтапный переход на трехязычное обучение в системе образования – в старшей школе и вузах [1].

Национальная академия образования имени И.Алтынсарина разработала материалы по сопровождению уровневого обучения русскому языку как второму на основе систематизации успешных практик.

Цель методических рекомендаций – помочь учителям общеобразовательных школ с нерусским языком обучения ознакомиться с впервые вводимой системой уровневого обучения русскому языку как неродному (Я2).

Поставленная цель позволяет решить следующие задачи:

1) описать способы формирования универсальных учебных действий для достижения высоких результатов в усвоении русского языка как неродного (Я2);

2) предложить рекомендации по эффективному использованию современных методов, подходов и принципов уровневого обучения;

3) предложить алгоритм уровневого обучения на основе зарубежного (CEFR/ Совет Европы; А.Н. Щукин, Е.И. Пассов, И.И. Халеева) и отечественного опыта (К.К. Кадашева, Ф. Оразбаева, Л.С. Сырымбетова и др.);

4) представить основные дескрипторы, направленные на развитие коммуникативных (по 4 видам речевой деятельности: слушание, говорение, чтение, письмо), познавательных и личностных учебных действий обучающихся;

5) направить обучающихся на понимание того, что знания русского языка (наряду с родным языком и иностранными языками) позволит ему реализовать себя как успешную личность в условиях многоязычия и технологического прогресса в Казахстане и мире.

Для достижения поставленной цели и задач в предлагаемых методических рекомендациях предусмотрен следующий порядок в расположении материала:

1) выявление успешных практик учителей, работающих в организациях образования всех типов в Республике Казахстан и преподающих предмет «Русский язык» в качестве неродного;

2) сбор, анализ и систематизация методических разработок по предмету;

3) документирование успешных практик по обучению русскому языку как неродному в организациях образования всех типов в Республике Казахстан;

4) разработка программного обеспечения для доступа к материалам на сайте НАО им. И. Алтынсарина;

5) анализ методов, методик, приемов и принципов обучения Я2;

6) «пошаговые» рекомендации по обучению Я2 с тем, чтобы учитель, усвоив механизм уровневого обучения, мог в ситуации смены тематических блоков и перехода с одного уровня на другой, различной подготовки обучающихся самостоятельно вносить корректировки и свободно пользоваться усвоенной техникой в любых обстоятельствах.

Этот порядок позволит учителю в условиях обновления содержания образования более детально ознакомиться и осмыслить новый переход на уровневую модель обучения трем целевым языкам, в данном случае –русскому языку как неродному (Я2).

В процессе обучения в условиях обновления содержания образования учителю следует особое внимание обращать на формирование познавательного интереса и социального мотива обучающегося. Так, формированию познавательного интереса способствуют включение в учебный и внеучебный процесс занимательные эмоциональные задания с новой информацией; контроль речевой деятельности обучающихся с учетом целей обучения и предложенных дескрипторов, что позволит обучающимся видеть свои результаты и достижения; активное использование текстов художественной литературы и обращение к дорожной карте чтения РК.

В методических рекомендациях также представлены классические и новые методы, приемы в обучении; использование технических средств обучения и грамотных ресурсов интернета.

Формированию социального мотива при уровневом обучении способствуют создание речевых ситуаций, вызывающих желание высказаться, и речевых действий; привитие потребностей в коммуникации и стремление в дальнейшем лучшего усвоения языка самостоятельно.

Учителю важно объяснить, а также направить ученика на понимание того, что без знания русского языка наряду с родным языком и иностранным (английским, немецким, французским) языком, он не сможет реализовать себя как полноценный член общества и успешная личность технологического и культурно-языкового, научного пространства.

Обучение и овладение русским языком как средством межкультурного общения в Казахстане также важно обучающемуся для эффективного вхождения в мировое пространство, усвоения накопленного интеллектуального и культурного наследия как родного, так и второго (в Республике Казахстан для школ с казахским языком обучения второго, а для школ с узбекским, уйгурским, таджикским языками обучения в качестве третьего) языка.

1 Особенности уровневого обучения русскому языку

Как известно, профессиональное мастерство Учителя включает в себя не только профессиональные компетенции, но и личностные качества, которые позволяют по-новому подойти к обучению русскому языку как средству общения, увлекая при этом обучающихся в интересное путешествие второго языка с опорой на родной язык. Начинается это путешествие с определения понятий и умений объяснять новые термины обучающимся.

Предлагаемые методические рекомендации представляют собой определенный алгоритм обучения, который позволит учителю усвоить основные понятия и механизмы перехода к обновлению содержания образования с учетом социального заказа современного общества по отношению к содержанию обучения. Поэтому предварительно стоит ознакомиться с определением понятий, которые будут далее использоваться в данных рекомендациях, и, которые во многом уже известны учителям, однако могут иметь разное определение в разных источниках. В этой связи учителю следует лучше усвоить понятийно-терминологический аппарат уровневого владения языком, а при работе над источниками составить свой глоссарий, а также дополнительно прочитать предложенный в конце методических рекомендаций список использованной литературы. Предложенная литература позволит учителю в дальнейшем самостоятельно работать с теоретическими, лингводидактическими и лексикографическими источниками, что будет способствовать активизации деятельности учителя и овладения основой инновационных изменений в обучении русскому языку как неродному.

Определение понятий

Алгоритм обучения – это система точно определенных и однозначно осуществляемых предписаний о способах реализации процесса обучения, которые обеспечивают достижение поставленной цели или выполнения конкретных учебных задач в рамках планируемой цели [2]. Усвоение алгоритмов работы с уровнем владения русским языком как неродным в условиях одной системы, например, лексики позволит экстраполировать этот алгоритм работы с обучающимися в любых последующих уровнях языка (морфологии, синтаксиса), и, независимо от изменений темы, ключевых слов, учитель сможет сам точно определить необходимое направление обучения.

Учителю также следует четко понимать слово *уровень* и его употребление в разных контекстах, поскольку это наиболее частотное слово как в данных методических рекомендациях, так и в теории, практике русского языка. Оно используется в различных контекстах. Для того, чтобы не было различных терминологических трактовок и непонимания между педагогами, учеными, обучающимися, предлагается описание используемых значений и составления своего рабочего глоссария, который будет помогать в работе с обучающимися. Приведем только некоторые термины активно используемые в методических рекомендациях.

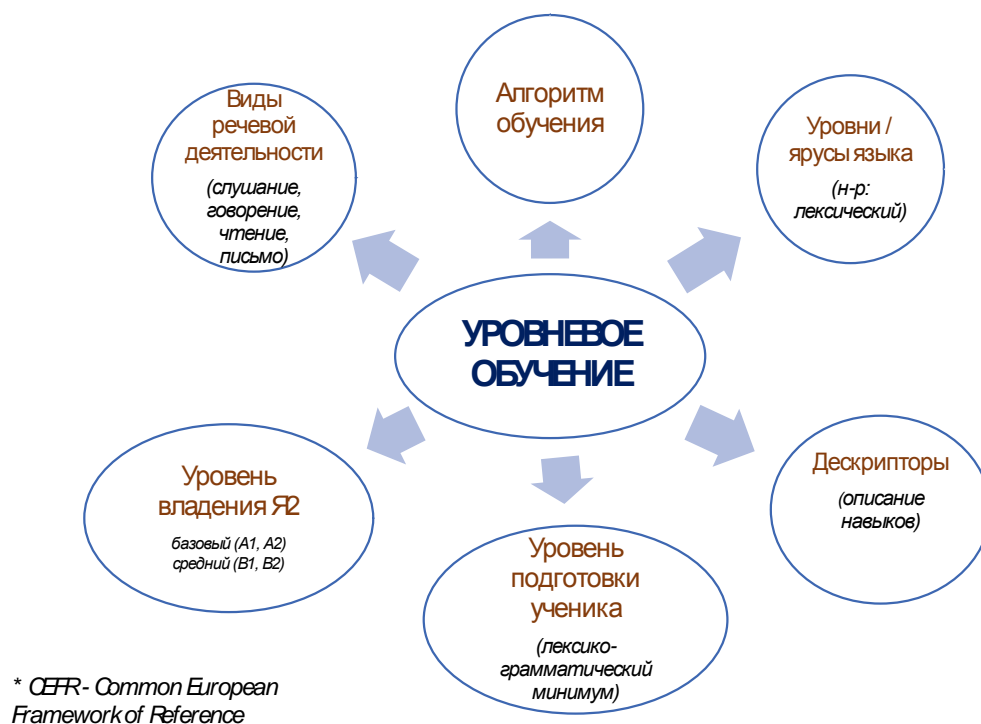


Рисунок 1. Обучение русскому языку (Я2) в терминах и понятиях

Прежде всего приведем определение понятия *уровень* в научной литературе: «относительно устойчивое, качественно своеобразное состояние материальных систем, как отношение «высших» и «низших» ступеней развития структур каких-либо объектов или процессов» [3].

В условиях обучения русскому языку в школе встречается несколько различных словосочетаний со словом *уровень*, что требует от учителя дифференциации значения терминов и акцентирования внимания обучающихся на значение слова в каждом используемом контексте. Это, в свою очередь, позволит обучающимся, для которых русский язык неродной, в дальнейшем более четко различать и понимать, в каких случаях используется термин *уровень* и для каких целей. Например: *уровень языка как системы*, *уровень владения языком*, *уровень подготовки обучающихся*.

Традиционно учитель привык мыслить категорией *уровень языка* и учебники прошлого столетия строились исключительно на правилах правописания и орфографии. Терминологическое сочетание *уровень языка* (или *ярус языка*) обозначает подсистему общей языковой системы. При этом каждая из них обладает набором своих единиц и правил их функционирования. Традиционно в русском языкознании выделяются следующие основные уровни языка: фонемный, морфемный, лексический, синтаксический.

Уровневое обучение – обучение, при котором акцент делается на развитии навыков по четырем видам речевой деятельности (слушание, говорение, чтение, письмо).

Уровень подготовки обучающихся каждого класса и на каждом этапе обучения определяется в основных требованиях к подготовке обучающихся, представленных в Типовых программах по учебному предмету "Русский язык", "Русский язык и литература" с 1 по 11 классы, которые направлены на развитие всех видов речевой деятельности (слушание, говорение, чтение, письмо) и изложенных в целях обучения по каждому классу в виде кодировки (класс, подраздел программы, нумерация учебной цели).

Уровень подготовки каждого ученика внутри группы, изучающего русский язык как неродной (Я2), определяется учителем через тесты и специальные задания в процессе обучения. Желательно учителю при первой встрече проводить такое тестирование на входе и выходе, а также провести на первом собрании тестирование родителей с целью определения языковой среды, в которой находится вне школы ребенок. Это значительно облегчит задачи, поставленные перед учителем в обучении детей.

Родителям необходимо объяснить важность понимания языковой среды в семье, поскольку от этого будут зависеть направление обучения, тип заданий и использование сетевых ресурсов в обучении детей. Обучающиеся приходят в школу с определенным уровнем речевого развития, который в первую очередь, зависит от родителей, и, во-вторых, от обучения в детском саду, работы с логопедом в период подготовки в школу, поэтому учителю, особенно в первом и втором классе важно знание языковой среды, в которой обучающийся находится вне школы.

Учитель должен знать, стоит ли ему в обучении русскому языку рассчитывать на поддержку родителей, родственников или же надо будет включать командную работу не только в школе, но и при подготовке домашних занятий. В этом случае учителю необходимо проявить свое мастерство и скоординировать свою систему действия и своих учеников. Здесь особенно важно проведение диагностического этапа и распределение обучающихся по уровням (начинающий, средний, продвинутый) в подгруппы с целью более успешной организации командной работы обучающихся.

Для обновления содержания образования важным является понятие, связанное с уровнем владения языком, который включает в себя определенную степень развития коммуникативных компетенций обучающегося в соответствии с этапами обучения (1–11 класс) с точки зрения процесса его взаимодействия с представителями других лингвокультур в условиях билингвального и полилингвального контекста.

Термин *уровень* используется в словосочетании *уровневая система владения русским языком* для подготовки обучающихся при обучении русскому языку как неродному (Я2), в которой учитывается шкала овладения уровнем речевого общения по всем четырем видам речевой деятельности, а также с учетом возрастных особенностей обучающихся. Далее они представлены в таблицах, в рекомендациях, приложениях.

Уровневый подход позволяет рассматривать любой процесс развития языковой личности как переход от одного уровня к другому, более сложному и

качественно более высокому, о чем свидетельствуют навыки общения, усвоенными обучающимися на выходе (то есть по завершению каждого этапа обучения с 1 по 11 классы). В этом состоит и принцип диалектики, развития (*в философии – диалектика*), который условно можно охарактеризовать так: от начинающего к продвинутому – движение по спирали и наращивания, а далее к свободному владению русским языком.

Уровень владения языком – степень языковых знаний и умений, которые, как правило, измеряются на основе навыков в четырех видах Речевой деятельности: чтении, письме, говорении, слушании, рассматриваемых как одна из форм объективации знания языка. Уровень владения языком в таком понимании иногда отождествляют с языковой компетенцией и уровнем речевого общения [4].

Под *уровнем речевого общения* понимается достигнутая обучающимся способность пользоваться языком как средством общения в пределах того или иного этапа обучения. Уровни речевого общения определяются в соответствии со шкалой уровней владения иностранными языками, разработанной Советом Европы (1997) [5].

С использованием опыта различных стран в Казахстане разработана своя шкала уровневого обучения в соответствии с Единым языковым стандартом обучения трем языкам и другим казахстанским документам. В дальнейшем дается более подробное описание по четырем уровням А1, А2, В1, В2 с учетом особенностей взаимодействия русского и казахского языков в Казахстане.

Особенности уровневого обучения русскому языку как второму языку состоят во взаимодействии родного языка и второго изучаемого (целевого языка), каковым является "Русский язык".

Как известно, особенности естественной поликультурной языковой среды Республики Казахстан и переход на обновление содержания образования как требование глобализации и цифровой эпохи способствовали возникновению предпосылок перехода на уровневое обучение.

Современный технологический прогресс, инновации в экономике, строительство открытого общества, активные миграционные процессы (внутренние, внешние), взаимодействие языков и культур требуют от современной молодежи, чья основная обучающаяся деятельность приходится на школьное время (с 1 по 11 классы), активизации критического мышления, навыков и умений анализа и оценки ситуаций, с которыми обучающиеся встречаются в повседневной жизни, умения продуцировать идеи и самостоятельно вести поиск информации в глобальном интернет-пространстве, а также развития личностных качеств и навыков командной работы, эмоционально-эстетического восприятия реальной жизни. Все это стало возможным в результате новых образовательных трендов, которые в предмете Я2 представлены как уровневое обучение предмету. Названные предпосылки перехода на уровневое обучение учтены при обучении предмета Русский язык (Я2), и позволяют обратить внимание на особенности изучения русского языка как неродного и на используемые при этом принципы, методы обучения.

Учителю важно обращать внимание на особенности обучения русскому языку как неродному, то есть второму языку (Я2) в ситуации, когда обучающиеся приходят в школу с разной степенью владения языком. При этом в классе могут оказаться разные группы обучающихся:

а) билингвы, которые выросли в семье, где родители говорят на двух (казахском и русском) языках;

б) обучающиеся, у которых родители-монолингвы; все члены семьи говорят только на казахском языке. Вместе с тем вне семьи такие обучающиеся попадают в знакомую для них билингвальную среду, в которой они являются активным участником-билингвом (это характерно для жителей мегаполисов и городов);

г) обучающиеся, для которых русский язык ощущается как иностранный в семье и в окружении вне школы (например, монолингвальная среда для жителей аулов, сел; категория семей-репатриантов, представителей иностранных государств).

Степень владения русским языком у них будет различной, что вполне объясняется языковой ситуацией в разных регионах Казахстана и естественной языковой средой вне школы, например, в семье, общения с друзьями и др. Поэтому учителю при организации учебно-методической работы с такими школьниками следует обращать внимание на эти особенности функционирования языка. Русский язык для названных учеников является вторым языком, и он обозначен, в первую очередь, как язык обучения, именно поэтому в зависимости от языковой среды (поскольку в семье разговаривают на родном языке) и активности использования Я2 в семейно-бытовой сфере будет представлен словарный запас обучающихся, с которым они будут переходить в следующий класс. При этом наиболее учитель и сам ученик смогут по описанию навыков владения языком (дескрипторам) оценивать свой уровень владения языком, а параллельно сравнивать этот уровень в с владением родного, государственного и иностранного языка или языков.

Именно поэтому необходимо уже на первых занятиях каждого класса, в особенности, если обучающийся переехал из другого города, аула, другой школы провести диагностическое тестирование на определение уровня владения языком. За этот тест не выставляется оценка, ученику необходимо объяснить, что тестирование позволит увидеть реальную ситуацию навыков и умений обучающегося общаться в разных ситуациях. Входное тестирование поможет учителю определить перспективы дальнейшей работы с каждым учеником в классе или с группой обучающихся. Подобные тесты можно найти в интернете, разработать сами и в качестве образца они предложены в приложениях данных методических разработок.

Учителю необходимо предложить обучающимся специальные задания с целью выявления уровня подготовки, провести собеседование, обратить внимание на общение вне урока, а также провести тестирование. В шкале дескрипторов представлено градуирование по владению языковыми средствами, словарного состава, грамматической правильности и др., которые в

дальнейшем помогут учителю самостоятельно разрабатывать подобные дескрипторы, исходя из целей обучения (Приложения 2,3, 4, 5.).

Поэтому в рамках одного уровня (A1, A2, B1, B2) предлагаются также лексические минимумы (при входе и на выходе обучения), по которым в дальнейшем обучающиеся смогут видеть проблемные зоны, отставание с целью введения дополнительных заданий и различных заданий для самостоятельного обучения. Все это позволит учителю сориентироваться и в дальнейшем предложить ученикам разные типы заданий и, в одних случаях ускорять темп работы и предлагать задания особой сложности, в других – замедлять темп работы с отдельными учениками и предлагать им дополнительные задания. К концу четверти и учебного года все это будет способствовать тому, что обучающиеся смогут усвоить все требования, предъявляемые к необходимому уровню владения русским языком как неродным. Данные требования к усвоению русского языка на каждом отдельном уровне владением речевого общения по предложенным темам и в каждом из четырех видов речевой деятельности заложены в дескрипторах (описание навыков) – словах и словосочетаниях или целых высказываниях, которые в сжатом виде предлагают основные требования в соответствии с Государственным образовательным стандартом среднего (начального, основного среднего, общего среднего образования), утвержденных постановлением Правительства РК от 23 августа 2012 года № 1080. Дескрипторы разработаны на основе системы целей обучения данных программ, где представлена следующая кодировка: класс, подраздел программы, нумерация учебной цели.

Особенности обучения Я2 и предложенное варьирование уровня, с которым обучающиеся приходят в школу и переходят с одного этапа обучения на другой, подтверждены исследованиями зарубежных и отечественных ученых и методистов и определяется этноязыковым ландшафтом Казахстана, языковой ситуацией каждого региона, которые, как уже указывалось, различаются уровнем речевого общения на втором языке на обширной территории Казахстана, процентным соотношением проживания различных этносов – казахов, русских, узбеков, уйгуров, таджиков и др.), языковой средой в школе и вне школы.

Вместе с тем, в первую очередь, учителю необходимо понимать, что при обучении важно стремиться к полному усвоению лексического максимума и навыков, предложенных в качестве образца в таблице «Шкала дескрипторов» (см. Приложение) данных рекомендаций. Дескрипторы, иллюстрирующие владение языковыми средствами, словарным запасом и др. в дальнейшем помогут учителю самостоятельно их разрабатывать, исходя из целей обучения в Типовых учебных программах, которые по своей содержанию уже представляют образец описания навыков, которые необходимо соотнести с уровнем владения языком через разные виды речевой деятельности.

Поскольку обучение характеризуется поступательным характером и в дальнейшем по завершении обучения обучающиеся должны выйти с уровнем B2, а в некоторых случаях (наиболее подготовленные обучающиеся) C1, то они

смогут успешно включаться в образовательную систему Казахстана и любого государства, в зависимости от дальнейшего выбора траектории обучения: колледжи, техникумы, вузы Казахстана и зарубежья.

Языковая ситуация Казахстана и разный уровень владения русским языком требует от учителя в своей деятельности активизировать профессиональные навыки и педагогическое мастерство, поскольку необходимо совмещение в учебном процессе методики преподавания русского языка как родного языка (Я1), так и неродного языка (Я2), а также методики русского языка как иностранного (РКИ). При этом необходимо обращать внимание на два основных момента, связанных с познавательным интересом и с социальным мотивом обучающегося – социокультурным и прагматическим, связанным с речевой интенцией.

Учителю необходимо понимание терминологического сочетания *речевая интенция* (имеется множество определений), которое часто используется в теории усвоения второго языка и определяется как намерение говорящего совершить определенное речевое действие практического или ментального характера, адресованное другому. Назовем только некоторые факторы, побуждающие к речевой интенции, предложенные в трудах А.А. Леонтьева: мотивация, обстановка, задача речевого действия, опыт, и др. [6].

Таким образом, предлагаемые в Едином языковом стандарте обучения трем языкам, в Типовых учебных программах и в данных методических рекомендациях введение обучения *уровневого владения русским языком как неродным (Я2)* прежде всего связано с разной степенью совершенства навыков владения языком. Усвоение этих навыков и умений по четырем видам речевой деятельности поможет обучающимся общаться на русском языке в разных сферах и ситуациях, в том числе в межкультурном общении в Казахстане и за рубежом. Причем предложенные уровни владения русским языком как неродным не зависят от формы, места, времени изучения языком казахами и представителями других этнических групп, для которых русский язык не является родным, все зависит только от соответствия предложенным моделям уровня: А1, А2, В1, В2 (для школы).

Для Казахстана важным является теория двуязычия и когнитивная теория, которые лежат в основе речевых механизмов при обучении русскому языку как неродному (Я2). При этом в силу особенностей этноязыкового ландшафта Казахстана и различной степени контактирования русского и казахского языков, вполне естественно будут наблюдаться различия в пределах одной группы обучающихся при входе в тот или иной уровень речевого общения и при выходе. Об этом учитель должен помнить всегда и стремиться к получению максимально высоких результатов.

С методической точки зрения обучение русскому языку как неродному и как иностранному равнозначны, однако подобная дифференциация необходима и обоснована в реальной языковой ситуации Казахстана. Например, в случаях, когда русскому языку обучается казах или соотечественники-казахи (репатрианты), приехавшие из Китая, Монголии и других стран, или же

обучающиеся из семей трудовых мигрантов, иностранных граждан, то здесь наблюдается различная речевая среда. Это разграничение необходимо, поскольку обучающийся овладевает русский язык в различной языковой среде, либо в условиях естественно-бытового билингвизма и тогда становятся понятны многие фонетические, морфологические ошибки, связанные с интерференцией, либо обучающийся обучается в школе под руководством своего учителя, который исправляет грамматические ошибки и предупреждает явление интерференции.

Учитель, в свою очередь, проходит подготовку и консультации у наставника (ментора), а также использует предложенные методические рекомендации с целью переформатировать свою работу на уровневое обучение русскому языку в школах с нерусском языком обучения. При этом научиться применять в своей практике специальные приемы и методы обучения неродному языку в естественной билингвальной среде, при этом разграничивая язык семьи и язык образования.

Следует учителю все время помнить, что для дальнейшего успешного вхождения в образовательный процесс обучающиеся с разным уровнем подготовленности могут прийти и на входе иметь одни показатели, поэтому в учителям предлагается обращать особое внимание на уровень владения русским языком на входе и на выходе, что представляет собой норму, однако требуется поощрять обучающихся, которые стремятся к более высокому уровню владения по шкале уровня подготовленности – низкий, средний, высокий. При этом независимо от использования русского языка вне школы, в семейно-бытовом общении и других факторов, обучающийся на выходе должен овладеть более высоким уровнем владения языком (например, для 11 класса (B2) – 2550 активных слов).

В этой связи учителю важно с первых занятий определить, какой язык является родным или какой язык выступает в роли первичной системы Я1, то есть язык, который функционально превалирует и обучающийся лучше владеет им. Все это будет влиять на формирование второго языка (Я2) и позволит учителю при одинаковости шкалы владения языком и учебной нагрузке лучше использовать методики и приемы обучения русскому языку, предлагать задания разной степени трудности, направлять в обучающие и аутентичные тексты и ресурсы при обучении, а также поиск тем и различных ситуаций общения, близких к уровню восприятия, этнокультурной парадигмы, социокультурной компетенции.

Главные вопросы для учителя в выборе траектории обучения состоят в определении, какой именно язык (казахский, узбекский, уйгурский, немецкий, китайский и др.) в большей степени препятствуют изучению русского языка как неродного, а также в определении языковой среды (естественной или искусственной) находится вне школы обучающийся. Это также позволит учителю определить понятие «ошибки на неродном языке» и на каком уровне это происходит (психологическом, лингвистическом, методическом), а также

использовать контрастивный анализ, который может оказаться полезным и заинтересовать, мотивировать обучающегося.

Учителю необходимо осознать самому и затем объяснить обучающимся, что цель обучения по предмету «Русский язык» (Я2) состоит в свободном ориентировании в любых жизненных ситуациях в иноязычной среде, а после окончания школы в профессиональных ситуациях общения и выработке умений адекватно реагировать в различных ситуациях (дома, в школе, в поездке, во время посещения страны изучаемого языка и др.). Это позволит им накопить новые знания и умения ориентироваться в билингвальной и многоязычной среде Казахстана и всего мира. Учителю важно в своей работе ориентироваться на активную деятельность школьника в течение всего учебного процесса. При этом привлекаются все личностные особенности обучающегося: его опыт, мировоззрение, чувства, в частности эмоции, творчество, его интересы.

Для более детального знакомства с особенностями уровневого обучения учителю-русисту необходимо усвоить особенности обучения русского языка как неродного.

1. Особенностью обучения является сам факт подачи языкового материала, при котором формирование речевой компетенции детей, изучающих русский язык в качестве неродного, происходит на основе углубленного изучения и освоения грамматических моделей русского языка. При этом обобщенные модели лежат в основе изучения, а исключения вообще не даются.

2. Речевой материал осваивается как целостный, а основной – от частного к общему.

3. Обязательным является опора на родной язык, при этом обращается внимание на явление *интерференции* (лат. *interferens*, от *inter* – между + *ferens* – несущий, переносящий) – она обозначает лингвистическое явление, которое является последствием влияния одного языка на другой, т.е. применение норм одного языка в другом в письменной и/или устной речи.

При этом в речи обучающихся могут наблюдаться прогнозируемые ошибки, знание которых учителем позволит быстро их устранить путем повторений и акцентирования внимания. Интерференция проявляется в следующем:

1) смешение графического облика слова, в частности при различии двух график (кириллицы для русского языка и латиницы для казахского языка);

2) убежденность обучающегося в однозначности слов и грамматических форм; возможного фонетического сходства слов родного и неродного языков;

3) ошибочное использование аналогии;

4) незнание закономерностей строения слов и предложений (русского языка как флективного и родного казахского как агглютинативного) и способа передачи в речи и в текстах. Использование метода моделирования с акцентированием на разные типы построения предложения. Так, в Едином языковом стандарте обучения трем языкам предложены следующие модели построения предложения:

- для русского языка: SVO;

- для казахского языка SOV.

(где *S* – подлежащее (субъект), *V* – сказуемое (действие), *O* – прямое дополнение (объект)).

Особое внимание следует обратить учителю на особенности подачи материала в соответствии с содержанием программы, с одной стороны, а с другой стороны, – учет тех трудностей, с которыми сталкиваются обучающиеся при изучении русского языка как неродного в условиях различной степени контактирования языков, поисков лучших способов сопоставления грамматических явлений в родном, втором и третьем языках (то есть обратить внимание на другие предметные области), для чего необходимо обращаться к Справочно-информационному portalу «Русский язык» [ГРАМОТА.РУ](http://GRAMOTA.RU), в частности, – к аудиословарю «Говорим правильно», а также к Национальному корпусу русского языка. [7, 8]

При этом учителю необходимо самому предварительно отобрать необходимые материалы и уже потом направить обучающихся (в зависимости от возраста) к поиску ключевых слов, которые представлены как в учебнике, так и в лексическом минимуме для дальнейшего поиска и выполнения заданий на основе названных электронных ресурсов.

Все это будет способствовать работе на предупреждение возможных ошибок, связанных с интерференцией родного языка и связанных с этим типичных речевых ошибок, тем более, что смена графики казахского языка на латиницу создает новые условия функционирования двух разных графических основ при наличии также третьего языка-английского (или других) с его особенностями в алфавите. Поэтому учитель с первых занятий должен объяснить особенности графики трех языков (русского, казахского, английского) и обратить внимание на нормы произношения звуков и их отображение в алфавите. Учителю следует всегда помнить об этом, независимо от этапа обучения и уровня владения Я2, напоминать обучающимся с целью концентрации их внимания и нахождения способов преодоления возможных смешений.

Международный и отечественный опыт уровневого обучения языку

В условиях завершения «полного перехода на уровневую модель обучения трем целевым языкам» [9] учителю необходимо самому осмыслить опыт данного обучения в других странах для того, чтобы знать единые требования и целевой установки обучающихся при выборе своего социального лифта, в котором одну из главных позиций занимает владение языками.

В процессе обучения русскому языку уровеньный подход является одним из основных, опираясь на него, педагоги выстраивают процесс обучения согласно компетенциям, которыми уже владеет конкретный обучающийся (или должен владеть для успешного освоения программы по дисциплине).

Дифференциация и описание уровней владения языком, а также создание соответствующих этим уровням обучающихся лингвометодических моделей являются одной из наиболее актуальных проблем современной теории и практики преподавания русского языка как иностранного. Данная проблема

приобрела особую актуальность в конце XX столетия в связи с унификацией европейских национальных образовательных систем. На европейском уровне впервые эта проблема была обозначена еще в середине 80-х годов, когда в Комитете по образованию и культурному сотрудничеству при Совете Европы началась интенсивная работа по обоснованию модели иноязычной коммуникативной компетенции и разработке на ее основе пороговых уровней владения иностранным языком. Эта работа завершилась в 1996 году в Страсбурге принятием итогового документа «Современные языки: изучение, преподавание, оценка. Общеввропейская компетенция», в котором были даны параметры и критерии оценки уровней владения языком и коммуникативной компетенции как конечной цели обучения, а также способы ее оценки с использованием тестовых технологий. В рамках современного языкового образования применительно ко многим иностранным языкам функционирует шкала уровней владения иностранными языками, разработанная Советом Европы (1997): CEFR (Common European Framework of Reference – Общеввропейские компетенции владения иностранным языком).

Российские специалисты в области преподавания русского языка как иностранного включились в европейскую систему языкового тестирования и описания уровней владения языком в середине 90-х годов. Эта работа завершилась публикацией «Российского государственного образовательного стандарта по русскому языку как иностранному» и «Типовых тестов» для разных уровней владения языком. Система уровней владения языком в РФ сложилась в связи с созданием Российской государственной системы тестирования (РГСТ), в которой выделяется несколько уровней: элементарный, базовый, первый сертификационный, второй сертификационный (для всех этапов обучения в школе) и далее третий сертификационный, четвертый сертификационный (более углубленное изучение). Каждый из названных уровней базируется на соответствующих лексико-грамматических показателях, которые имеют как общие черты, так и обладают спецификой. Наиболее полное описание этой системы представлено в трудах А.Н.Щукина, Азимова З.Г. и мн. др.

Набор компетенций для каждого уровня свой (A1, A2, B1, B2), они описаны для каждого вида речевой деятельности и находятся в соответствии с международными стандартами под названием «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» (Common European Framework of Reference, CEFR) и определяются программными документами Республики Казахстан. Они представлены в виде дескрипторов в Приложении 2–5 и при использовании технологии «Языковой портфель». Согласно документу CEFR, выделяются шесть уровней овладения языком (A1, A2, B1, B2, C1, C2), четыре из которых (см. Таблицу 1) легли в основу школьного профиля обучения русскому языку в школах с нерусским языком (Я2) и позволили разработать казахстанский модуль.

Предложенная ниже таблица составлена в соответствии со шкалой CEFR и сопоставимым уровням обучения трем языкам в Казахстане (русский,

казахский, английский), описанном в Едином языковом стандарте обучения трем языкам. [9]

Таблица 1 – Уровни обучения Русскому языку как неродному на всех этапах обучения в школе

Уровень владения языком			Этап обучения в школе
Базовый	A1	Уровень выживания. Элементарный	Начальная школа: 1–3 классы
	A2	Предпороговый уровень	Начальная школа: 4 класс Основная школа: 5–6 классы
Средний	B1	Пороговый уровень	Основная школа: 7–9 классы
	B2	Пороговый продвинутый уровень	Старшая школа: 10–11 классы

Учителю казахстанских школ всех типов обучения необходимо знать опыт зарубежных коллег и все эти системы уровневое владения языками, а вместе с тем, ориентироваться на рамочные документы, основанные на ГОСО-2015, ГОСО 2016 и др., которые включены в список использованной литературы и представлены в конце методических рекомендаций.

В Казахстане разработаны материалы: «Приведение уровневых программ обучения языку в соответствие с международным стандартом обучения языкам, их преподавания и системой оценок. Уровневые программы. [10]. Также разработана казахстанская система тестирования, где представлены различные уровни владения языком, предложенная профессором З.С. Кузиковой. Важный опыт представлен в исследованиях К. Кадашевой, Ф. Оразбаевой и др.

Вместе с тем следует подчеркнуть, что предлагаемая в данных методических рекомендациях (Я2) система описания уровневое обучения русскому языку проводится впервые и основаны на опыте работы учителей пилотных школ Казахстана, показавших высокие результаты.

В современном мире технологического и коммуникативного прогресса требуются своевременные изменения в учебном процессе, на который рассчитан Единый языковой стандарт обучения и опыт НИШ РК. Все более актуальным становится следующий тезис: каким бы ни было содержание образования, основным инструментом его передачи и получения был и будет язык как основа для интеллектуального, эстетического и эмоционального развития школьников. Поэтому обучение русскому языку (Я2) строится через усвоение всех уровней на основе четырех видов речевой деятельности (слушание, говорение, чтение, письмо) и через предметы на этом языке обучения (например, второе вхождение в русский язык при изучении предмета «Всемирной истории»). Причем учителю стоит помнить, что интеграция с другими изучаемыми предметами, в частности «Всемирная история» в старших

классах, Казахский и Русский языки, а также литературы на всех этапах обучения позволяют ему обратиться к программному содержанию этих предметов с целью отбора лексического материала и использования его в своей работе. Особое внимание следует обратить на необходимость формирования исследовательских умений и развития творческих способностей обучающихся. Они являются важными навыками, необходимыми для современного образования и эффективного вхождения в новое технологическое и коммуникативное пространство.

Предлагается учителям более четкое описание предпосылок перехода на уровневое обучение, которое может быть ими использовано при разъяснительной работе с обучающимися. Они представлены двумя важными факторами: экстралингвистическим, то есть внешними и интралингвистическими, то есть внутренними, которые обусловлены языковым развитием Казахстана

1. Экстралингвистические факторы:

- современный технологический прогресс;
- инновации в экономике;
- строительство открытого общества;
- активные миграционные процессы (внутренние, внешние);
- обновление содержания среднего образования в Казахстане и др.

2. Интралингвистические факторы:

- сложившийся казахско-русский / русско-казахский билингвизм;
- взаимодействие языков и культур в полилингвальном обществе

Казахстана;

- реализация Программы «Триединство языков» (с 2006 г.).

Все эти факторы обусловили переход на уровневое образование и ставят перед учителем и обучающимся новые задачи. Далее предлагаются рекомендации для учителя и ученика:

УЧИТЕЛЬ: должен в своей деятельности активизировать профессиональные навыки и педагогическое мастерство, поскольку необходимо в новой системе обучения учитывать национальную специфику Я1 и Я2, социокультурную среду Я2; уровень подготовленности обучающегося на каждом этапе обучения (начальной, основной и старшей школы).

УЧЕНИК: должен приобрести умения анализировать и оценивать речевую ситуацию (школа, семья, транспорт и др.), продуцировать идеи и самостоятельно вести поиск информации в интернет-пространстве; а также сформировать навыки критического мышления и эмпатии (сопереживания, сочувствия), что связано с развитием эмоционального интеллекта обучающегося.

В РЕЗУЛЬТАТЕ: обучающийся должен обрести и усовершенствовать коммуникативные навыки по всем видам речевой деятельности (слушание, говорение, чтение, письмо).

Теоретико-методологические основы уровневого обучения русскому языку как неродному (Я2)

Уровневое обучение строится, как уже подчеркивалось, на достижениях отечественной и зарубежной теории, практике и лингводидактике. Педагогические, филологические научно-методические исследования прошлого и нынешнего века составляют надежную теоретико-методологическую базу, которая позволяет проследить за достижениями в этой области и показать, каким образом с развитием коммуникаций и технологического прогресса меняется отношение к изучению языков и появляются новые способы обучения с учетом билингвального состояния общества, изменений языковой ситуации и влияния глобализационных процессов.

Современный учитель должен на всех этапах обучения помнить, что его задача: «научить учиться» и сформировать у обучающихся все виды речевой деятельности: слушание, говорение, чтение и письмо. Это, в свою очередь, требует знания теоретических основ и большого педагогического мастерства.

В данном разделе не ставим задачей методических рекомендаций структурировать и обобщить накопленный опыт ученых и практиков, ниже приведены лишь некоторые направления и подходы ведущих ученых, которые могут послужить источником для дальнейшей самостоятельной работы учителя. При этом приводятся фамилии, а в конце методических рекомендаций – список использованных источников, которые следует рассматривать как опорные точки для дальнейших поисков в электронных ресурсах – сети Интернет, осмысления и использования в педагогической практике. В списке использованных источников представлены труды авторитетных отечественных, зарубежных ученых и практиков в области теории языка, усвоения второго языка и лингводидактики.

1. *Теория речевой деятельности* уже сегодня применяется в учебниках, подготовленных в условиях обновления содержания образования и на основе практики Назарбаев Интеллектуальных школ (далее – НИШ). При этом происходит индивидуализация обучения речевой деятельности, что является важным средством создания мотивации и активности обучающихся; управление речевой деятельностью (говорение) через ситуации, которые включают в себя место, время, обстоятельство, участников и цели их взаимодействия [6, 11].

2. *Поведенческая (бихевиористическая, англ. behavior – поведение) теория* усвоения предполагает дифференциацию учебного материала с учетом скорости его усвоения. При этом важны тестовые процедуры и самоконтроль. Данная теория нашла отражение в трудах Э.Торндайк, Б.Скиннер.

3. *Теория поэтапного формирования умственных действий и понятий*, которая предполагает дифференцировку учебных процедур до однооперационным действиям, представленная в работах П.Я.Гальперина, Н.Ф.Талызина.

4. *Лингвopsихологическая основа* связана с соблюдением золотого правила дидактики – принципа наглядности и психологически оправданное распределение упражнений во времени.

5. *Философскую основу* составляют идеи синергетического мировоззрения, то есть выявления закономерностей и принципов, лежащих в основе процессов самоорганизации обучающимся. Это позволяет прогнозировать результаты, цели, общие тенденции развёртывания процессов в целостных системах и создания образа или идеала, представленного человеком

6. *Дидактическая основа* состоит в повышении качества базовых знаний, навыков и умений до 70%, которые при этом они приобретают необходимую устойчивость в условиях перехода на уровневую модель обучения, которая основана на понимании и зачастую самостоятельном составлении дескрипторов.

7. *Теория усвоения второго языка*, где предложены методология исследования и практические рекомендации о том, как избежать влияния родного (в данном случае казахского, узбекского, уйгурского, таджикского языков) на второй изучаемый язык. Теоретико-методологической базой данного направления служат труды казахстанских ученых: А.Е. Карлинского, М.К.Исаева, А.Е. Агмановой, Б.Х. Хасанова и мн. др.

8. *Межкультурный (лингвострановедческий) подход*, который направлен на формирование равноправия языков и формирования на всех этапах обучения навыков построения взаимовыгодного диалога с представителями различных этносов и современным поликультурным миром. Данное направление разработано И.И. Халеевой, Р.З. Загидуллиным и др. Как показывают исследования, общаясь друг с другом, обучающиеся используют свой культурный код, обычаи, традиции, семейные и общественные установки, и вместе с тем осознают «чужеродность» другой культуры и предпринимают все возможное для понимания другого культурного кода. Для Казахстана, в котором проживает около 130 этносов, данное направление также актуально и учителю необходимо учитывать это в преподавании русского языка как неродного.

Все названные направления позволяют учителю эффективно выбрать инструментарий работы с обучающимися и выстроить свою траекторию работы с каждым учеником в отдельности.

Предложенная казахстанская модель градуирования по уровням и соответствующие им дескрипторы (компетенции, параметры) представляют собой основу для дальнейшего варьирования в рамках уровневой шкалы А1, А2, В1, В2. Поэтому учителям предлагается алгоритм работы по формированию коммуникативных компетенций обучающихся в соответствии со шкалой уровней владения русскому языку (Я2) как неродному.

Качество языковых и коммуникативных аспектов в обучении достигается уровневым построением исполнительской деятельности обучающихся, а также параллельной выработкой нескольких навыков и умений. При этом может доминировать один из них.

Каждый из трёх этапов школьного обучения (начальная, основная и средняя школы) имеют структуру организации учебного процесса, выраженную

на входе и выходе определенным количеством лексико-грамматических показателей и в каждом уровне А1, А2, В1, В2 (см. Таблицу 1).

Прежде всего следует провести несколько предварительных процедур, которые заключаются в следующем:

1) диагностирование, то есть возможность изначально правильно определить уровень владения русским языком каждого обучающегося (через входное тестирование и собеседование);

2) формирование группы таким образом, чтобы реализовать дифференцированный подход к обучению и мотивировать на овладение русским языком Я2;

3) ознакомление обучающихся с системой уровневой системы обучения русскому языку и совместное определение вектора (критерии успеха) их индивидуального языкового развития;

4) понимание направления языкового развития в группе с целью достижения максимально высоких результатов при переходе с одного уровня на другой;

5) поощрение ускоренного продвижения в рамках уровневой системы и особо мотивированных обучающихся и перевод их в группы продвинутого уровня.

Согласно Государственному образовательному стандарту [12] выделяется четыре уровня владения языком, которые достигаются в рамках школьного обучения (А1, А2, В1, В 2).

В соответствии с Уровневыми программами обучения языку, разработанными НАО имени И. Алтынсарина [10], по окончании:

- начальной школы ученики должны владеть языком на элементарном уровне А1, А2 (начальный уровень) согласно системе уровней «Общеввропейской рамки владения языками» (CEFR);
- основной средней школы обучающиеся должны свободно владеть языком (например, на уровне В2 (продвинутый уровень) согласно системе уровней владения языком).

Учителю необходимо четко представлять алгоритм обучения в условиях перехода на уровневое обучение русскому языку и в этой связи предлагается шкала соответствия общего уровня владения РЯ2, этапов обучения в школе и уровня языковых компетенций в каждом классе, которые позволяют градуировать обучение на основе дескрипторов. Школьный профиль обучения в таблице выглядит следующим образом:

Таблица 2. Уровни владения языком с учетом этапа обучения (Я2) в школе

<i>Уровни владения языком</i>	<i>Классы</i>	<i>Русский язык (Я2)</i>
А1	1 класс	А1 начинающий
	2 класс	А1 средний
	3 класс	А1 продвинутый
А2	4 класс	А2 начинающий
	5 класс	А2 средний
	6 класс	А2 продвинутый

B1	7 класс	B1 начинающий
	8 класс	B1 средний
	9 класс	B1 продвинутый
B2	10 класс	B2 средний
	11 класс	B2 продвинутый

В настоящих рекомендациях предложен механизм работы овладения лексическим уровнем языка, который в дальнейшем может быть экстраполирован на другие уровни языка и в совокупности представлять более полное описание. При этом в виде спирали с наращиванием создается общее число активного словарного запаса обучающегося, который к концу 11 класса составляет **диапазон от 1962 единиц до 2 550 единиц** (низкий, средний, высокий уровень подготовленности обучающегося), **не считая пассивного лексического запаса**, имеющийся у обучающегося и продолжающегося пополняться в связи с прочтением дополнительной литературы, знакомства с новыми предметами объектами, изучения других дисциплин в процессе обучения всего школьного периода в школе и общения вне школы.

В предлагаемой ниже Таблице 2 Лексический уровень владения Русским языком (Я2) указаны этапы обучения (1-11 классы) и соответствующие им уровни владения русским языком (A1, A2, B1, B2).

В зависимости от установленного уровня владения активной лексикой и соответствия их включения в каждый урок по теме программы. По завершению количество ключевых слов за урок по два с учетом объема учебной нагрузки будет представлять весь активный запас слов.

Таким же образом можно рассчитать грамматические показатели (значение и функции в различных видах речевой деятельности), текстовые (коммуникативные задачи и типы текстов).

Учителю, однако, следует четко осознавать, что ключевые слова должны быть активными в словоупотреблении, поэтому отбирать необходимо из частотного словаря с учетом сферы и изучаемой темы. Они могут меняться в зависимости от изменения изучаемых тем. Учителю необходимо помнить и объяснять родителям, что с каждым годом их число должно стремительно пополняться, и не только в школе. но и в семье необходимо мотивировать обучающегося.

Общий уровень владения в рамках школьного профиля обучения лексикой с соответствующими комментариями представлен в Таблице 2.

Таблица 3. Лексический уровень владения Русским языком (Я2)

Русский язык как неродной Я 2	Уровни владения русским языком	Объем уч. нагрузки за год	Кол-во слов за один урок	Лексический уровень владения Я2								
				за неделю	за уч. год	Количество активных (новых, ключевых) слов				Допустимые нормы		
						по четвертям				Лексика на входе	Лексика на выходе	
						1	2	3	4		низкий	средний
1 класс	A1-1	54 ч.	2	4	108	26	26	30	26		108	140
2 класс	A1-2	56 ч.	2	4	112	26	26	34	26	108	220	280
3 класс	A1-3	56 ч.	2	4	112	26	26	34	26	220	332	420
4 класс	A1-4	56 ч.	2	4	112	26	26	34	26	332	444	730
5 класс	A2 - 5	90 ч.	3	9	270	63	63	81	63	444	714	870
6 класс	A2 - 6	90 ч.	3	9	270	63	63	81	63	714	984	1190
7 класс	A2 - 7	90 ч.	3	9	270	63	63	81	63	984	1254	1500
8 класс	A2 - 8	90 ч.	3	9	270	63	63	81	63	1254	1524	1800
9 класс	A2 - 9	90 ч.	3	9	270	63	63	81	63	1524	1794	2110
10 класс	B1	56 ч.	3	6	168	39	39	51	39	1794	1962	2320
11 класс	B2 (на C 1)	56 ч.	3	6	168	39	39	51	39	1962	2130	2550
Примечания:		*+12 ч. (в каждом классе на СОР)				* в учебниках даны как ключевые слова (они включены в каждый урок по теме программы)				* Нарращивание создается в виде спирали из общего число активного (не считая пассивного) словарного запаса учащегося, который в норме составляет диапазон от низкого к высокому		

Фундаментом этой уровневой системы является элементарный уровень – «уровень выживания» (A1). Далее от уровня к уровню умения и навыки изучающего неродной язык развиваются, приближая его к продвинутому уже профессиональному уровню (C1), а завершает это обучение уровень «владение в совершенстве» (C2).

Определение уровня в каждом конкретном случае зависит от результатов «входной диагностики», которая проводится до начала обучения.

Вертикальное описание уровней называется дескрипторами уровней, именно они легли в основу вышеупомянутого международного стандарта («Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» (Common European Frame work of Reference, CEFR). Данные дескрипторы, тщательно описывающие уровневую модель обучения языкам по вертикали, позволяют грамотно планировать учебный процесс, помогают обеспечивать преемственность между этапами обучения в школе (и в вузе – C1,C2), а в перспективе – на протяжении отведенного программой периода.

Помимо дескрипторов, описывающих уровни владения русским языком как неродным по вертикали, в компетенциях содержатся дескрипторы устного и письменного порождения речи, стратегии порождения речи, устного и письменного восприятия речи, интеракции. Данные унифицированные дескрипторы, которые в качестве образцов представлены в Приложении, и позволяют сопоставить различные системы контроля и определить эффективность обучения неродного языка.

Уровневый подход к обучению неродного языка имеет ряд положительных характеристик, которые учителю необходимо усвоить как обязательные правила в своей работе, например:

- 1) четкое понимание конечных целей для каждого из уровней владения языком;
- 2) возможность обеспечения преемственности обучения;
- 3) прозрачность и объективность оценивания знаний обучающихся внутри каждого уровня;
- 4) возможность обучающемуся самому проверять и оценивать себя в соответствии с дескрипторами;
- 5) соответствие мировым тенденциям в обучении неродного языка и в дальнейшем гармонично включаться в общую систему многообразного языкового пространства мира и требованиям работодателей.

Важнейшей составляющей уровневого обучения русскому языку (Я2) являются прежде всего лингвистические основы, которые сводятся к следующим позициям:

- 1) отбор языкового материала (лексико-грамматического в соответствии с коммуникативными сферами по разделам образовательной программы и видами речевой деятельности для обеспечения речевого поведения обучающегося);
- 2) описание системы русского языка с учетом универсальных (например, динамичное ударение, свойственное и родному языку, и изучаемому

целевому языку, а также наличие специфических характеристик (например, в казахском языке ударение постоянное и на последнем слоге, в русском языке – подвижное); от частного к общему; от употребления в речи к выработке литературных норм;

3) усвоение языковых единиц на семантической (значение) и функциональной (применение) основе;

4) учет интерферентных зон языкового и речевого материала;

5) выработка коммуникативных компетенций (лингвистическая, социолингвистическая, социокультурная и др.).

Привлекательность уровневой модели и разработка шкалы уровней владения языком определяется следующим:

- ее пригодность для всех иностранных языков;

- нацеленность на практическое овладение языком из-за положенного в ее основу деятельностного подхода в обучении;

- отражение интересов различных профессиональных и возрастных групп обучающихся;

- возможность включиться в общемировые процессы обучения языкам и следованию принципа «научить учиться» и «единство в многообразии», «Программа триединства языков».

Предложенная Шкала уровневого владения языком позволяет не только описать сами уровни, но и разработать параметры (дескрипторы) для их выделения, к которым относятся:

1) коммуникативные задачи (беглость, диапазон и др.), которые обучающиеся решают в процессе общения в различных ситуациях, средствами русского языка (Я2) на каждом этапе обучения;

2) предметно-содержательная сторона общения, то есть определены сферы (лексические темы), ситуации общения, в рамках которых такие задачи решаются (осуществляется тот или иной вид речевой деятельности и речевого поведения);

3) степень интралингвистической и экстралингвистической корректности решения поставленных коммуникативных задач через языковую систему русского языка (фонетическую, лексико-грамматическую) и через межкультурную коммуникации с опорой на родной язык (Я1).

Следует отметить, что каждый из упомянутых уровней А1, А2, В1, В2 достаточно автономен, но обязательно включает в себя все уровни, находящиеся ниже его на шкале дескриптора. Несомненно, уровневая система обучения языку должна отражать успех каждого обучающегося на протяжении всего периода обучения.

При обучении Я2 особенно важно обращать внимание на *социолингвистические компетенции и прагматические* (стратегические, дискурсивные) *компетенции*.

Первая – социолингвистическая компетенция – включает обязательное участие школьников в различные ситуации общения. При этом надо начинать с повседневного общения, обучения этикету, в частности вежливых форм

приветствия и прощания, обращение друг к другу и к старшим по имени и отчеству в зависимости от ситуации общения. Особое место уделяется антропонимами (имя и отчество), топонимам (географическим названиями и их написанию в родном языке и в Я2). Более активно развиваются умения пригласить, принять приглашение, отказать, извиниться самому и отреагировать на извинение одноклассников.

Вторая – прагматическая компетенция – особенно важна для Казахстана, где проживают представители различных этносов, поэтому умение адекватно использовать знания о культуре своего народа, других народов и мн. др., обучение речевому этикету и умениям начать разговор, поддержать или завершить.

Одной из задач уровневого обучения является оказание помощи школьникам в описании своего уровня владения неродным языком, возможностью соответствовать дескрипторам, предусмотренным соответствующими стандартами, выдержать проверку тестами и экзаменами. Предлагаемая методическая разработка позволяет увидеть всю систему уровней владения языком и систему их описания. Шкала уровней отвечает следующим четырем критериям, которые представляют собой критерии описания (их два) и систему измерения (две системы).

Критерии описания системы уровней представлены следующим образом:

1. Основаны на общей системе уровней, которые не привязаны к конкретному образовательному контексту. А вместе с тем, лексический минимум (на входе) и максимум (на выходе) разработан исключительно для школы в условиях билингвального контекста и поэтому дана шкала минимум и максимум. При этом учитель должен в классе выделять группы школьников с элементарным и продвинутым уровнем, поэтому один и тот же текст или задание должны иметь варианты более простые и сложные.

2. В то же время предлагаемые дескрипторы соотносятся с целевыми и содержательными аспектами обучения Я2 в конкретных условиях, то есть предлагаемые категории используются для описания умений обучающихся, которые разработаны для изучающих язык в Казахстане. При этом учитывается и этноязыковая ситуация, программа трехязычия, социокультурный контекст, цифровизация страны.

3. Предложенное описание основывается на теориях языковых компетенций. Все, что предлагается учителю и обучающимся теоретически обосновано, а также доступно и понятно как для учителей и родителей, так и для обучающихся. Главная цель этих описаний – задуматься о роли образования и изучения всех предметов в определении языковой компетенции, и понимании, что русский язык усваивается не только на занятиях «Русский язык и литература», но и на других учебных предметах. При этом учитель-наставник должен снабдить обучающегося объективными и достоверными ресурсами, как, например, Национальный корпус русского языка (<http://www.ruscorpora.ru/>), представляющий собой информационно-справочную систему, основанную на собрании русских текстов в электронной форме. На

указанном сайте помещен корпус современного русского языка общим объемом более 600 млн. слов и предназначен он для всех, кто интересуется самыми разными вопросами, связанными с русским языком: профессиональных лингвистов, преподавателей языка, школьников и студентов, иностранцев, изучающих русский язык.

Как известно, наиболее активный для использования источник – электронная энциклопедия «Википедия», поэтому учителю необходимо объяснять обучающимся, дать информацию об этом источнике уже в начальной школе, подчеркнув, что это общедоступная универсальная интернет-энциклопедия, многоязычная, однако она имеет недостатки и необходимо для научного проекта и подтверждения определенного факта проверять объективность и точность информации. Именно поэтому учителю важно самому предварительно ознакомиться с выбранной темой и скорректировать, если ресурс дает ошибочное суждение.

Система обучения по уровням предполагает овладения учителями технологий обучения, что будет способствовать выработке умений экстраполировать их в случаях изменений в обучении. Поэтому представляется важным поэтапное усвоение следующих вопросов:

1. Терминологического аппарата в виде глоссария, представленного в конце методической разработки.
2. Описание выбора подхода в обучении.
3. Понимание системы уровней владения Я2 (критерий отбора дескрипторов уровней владения языком).
4. Понимание оценки достижений уровня владения языком и система уровней как инструмент оценки.
5. Преемственность уровней владения Я2.
6. Компетенции обучающегося.

Система измерений. Градуирование дескрипторов речевых умений имеет серьезную научно-теоретическую основу и это позволяет избежать ошибок, необоснованных приемов, неточных методов, не путать шкалу измерений казахстанской системы с английской или американской.

Число принятых уровней (А1, А2, В1, В2) достаточно для адекватного отражения успехов обучающихся. При этом внутри выделяются два или три подуровня, которые отражают реальный языковой контекст обучающегося и на первых занятиях посредством тестирования и беседы учитель может сразу определить уровень владения языком с тем, чтобы в классе рассадить обучающихся в соответствии с уровнем владения языком. Это позволит группировать задания по уровню сложности. Если учитель осознанно понимает ситуацию владения языком, то ему легче будет при подготовке к урокам определять данные в учебнике задания, с одной стороны, усложнять его, с другой – облегчать.

Важно помнить, что на выходе обучающийся должен овладеть лексическим минимумом, поскольку с каждым годом он будет увеличиваться и на

выходе из 4 класса, 9, 10 классов проводится тестирование лексическому минимуму и грамматическим конструкциям.

В каждом конкретном уровне различия между ними становятся заметными, что позволяет увидеть разрыв в подготовке обучающегося.

Учет названных критериев, на первый взгляд, кажется задачей трудно выполнимой, но, если учитель их усвоит, то по ним очень удобно будет ориентироваться и обучающимся, и учителю. При этом учитель сможет пересаживать детей в соответствии с уровнем овладения языком или же адаптировать задания. Вместе с тем данные условия выполнимы, если сочетать интуитивные, количественные и качественные методы. Каждый из них имеет свои слабые и сильные стороны.

Шкала измерения применяется только к тем контекстам, в которых она эффективна. Причем определение эффективности шкалы включает количественный анализ, а это, как показывает практика, процесс продолжающийся и теоретически бесконечный. Поэтому методика разработки системы уровней и критерии отбора дескрипторов определяются нами достаточно строго и применительно к казахстанской языковой ситуации и к данной модели обучения.

Важно обратить внимание на то, что:

а) шкалы оценки соотнесены с категориями описания, принятыми в рамках «Общеввропейских компетенций»;

б) предлагаемые новые дескрипторы были сформулированы и утверждены экспертами;

в) выявлена возможность использования учителями Я2 выбранных дескриптивных категорий и соответствие между ними;

г) отобранные дескрипторы дифференцированы при помощи количественных методов. Например, при подсчете лексического минимума и максимума учитывалась учебная нагрузка в течение года и по четвертям, данные частотного словаря по сферам и темам, изучаемым в каждом отдельном классе.

В Приложениях (1. Глоссарий, 2. Общая шкала дескрипторов, иллюстрирующих владение языковыми средствами, 3. Шкала дескрипторов, иллюстрирующих различные уровни знания словарного состава, 4. Шкала дескрипторов, иллюстрирующих различные уровни употребления активного и пассивного запаса слов, 5. Шкала дескрипторов, иллюстрирующих различные уровни грамматической правильности слов) также следует обратить внимание на термины и на технику разработки и градуирования системы уровней владения Я2. Учитель может распечатать по отдельности глоссарий и другие материалы и на дополнительных занятиях провести работу с терминами, дескрипторами, активным и пассивным запасом слов.

Таким образом, представленные в приложениях материалы и вышеизложенные критерии по четырем уровням владения языком (A1, A2, B1, B2) в мировой практике активно используются в настоящее время, и их опыт позволил разработать в Казахстане собственную модель с учетом сопоставимых

критерий, позволяющих не только смело входить в мировое пространство, но и сохранить, учесть все особенности этноязыкового и образовательного ландшафта.

Система уровней владения языком и комплексное описание в соответствии с целями обучения на каждом этапе обучения

В мировой практике существует всеобщее согласие по вопросу о количестве уровней, которые выделяются для организации процесса изучения языка и оценки степени владения им. Эта система достаточная для обучения русского языка в школе (Я2), однако, необходимо помнить и объяснять, что для эффективной и профессиональной коммуникации предстоит готовиться к владению еще двумя уровнями (С1, С2), которые будут усвоены в дальнейшем при обучении в вузе (бакалавриат и магистратура) и в колледже. Это позволит обучающимся школ выстраивать перспективы на будущее или же идти с опережением при самостоятельной подготовке.

Вместе с тем, при рассмотрении этих шести уровней нельзя не заметить, что они представляют собой более низкие и более высокие подуровни в классической трехуровневой системе (А, В, С), включающей в себя базовый, средний и продвинутый уровни.

Для казахстанской системы применительно к этапам обучения уровневое обучение имеет следующий вид:

Этап обучения в школе:

А – Элементарное владение:

А1 Уровень выживания;

А2 Допороговый уровень

В – Самостоятельное владение:

В1 Пороговый уровень

В2 Пороговый продвинутый уровень

Этап обучения в вузе:

С – Свободное владение

С1 Уровень профессионального владения

С2 Уровень владения в совершенстве.

Введение казахстанской системы уровней владения языком в билингвальном и полилингвальном контексте позволило на основе отечественного опыта и зарубежных стран разработать свою систему уровней и модулей обучения. При этом учителю важно помнить, что по мере накопления опыта с течением времени система уроков и формулирования дескрипторов будут меняться, также, как быстро меняется мир в соответствии с технологическим прогрессом. В этой связи предложенный в данных методических рекомендациях алгоритм работы, позволит самостоятельно

совершенствовать свои профессиональные навыки, чтобы идти в ногу с цифровой эпохой и изменениям в коммуникации.

Если коллектив учителей предложит свои целостные дескрипторы для каждого отдельного уровня с учетом критериев уровневого обучения, то они будут служить руководством для учителей и составителей учебных программ и способствовать облегчению использования системы уровней для неспециалистов.

Представление уровней владения языком. Изменение образования в пользу общеевропейской системы уровней владения языком не ограничивает возможности различных педагогических коллективов и внедрению своей системы уровней и модулей обучения. Эта система предложена в казахстанских документах и учителю следует ожидать, что с течением времени система уроков и формулирования дескрипторов будут меняться по мере накопления опыта работы.

Желательно также, чтобы система уровней была представлена разными способами в зависимости от конкретных целей. В некоторых случаях для каждого из предложенных четырех уровней можно составить целостные дескрипторы в виде параграфа для каждого отдельного уровня, которые облегчат использование системы уровней для неспециалистов, а также будут служить руководством для учителей и составителей учебных программ.

Общая шкала уровня владения Я2:

A1:

- понимает и употребляет в речи знакомые фразы и выражения, необходимые для выполнения конкретных задач;
- может представиться/представить других, задавать/отвечать на вопросы о месте жительства, знакомых;
- может участвовать в несложном разговоре, если собеседник говорит медленно и отчетливо и готов оказать помощь.

A2:

- понимает отдельные предложения и часто встречающиеся выражения, связанные с основными сферами жизни (например, основные сведения о себе и членах своей семьи, покупках и т.п.);
- может выполнить задачи, связанные с простым обменом информацией на знакомые или бытовые темы (в простых выражениях может рассказать о себе, своих родных и близких, описать основные аспекты повседневной жизни).

B1:

- понимает основные и идеи четкие сообщения, сделанные на литературном языке на разные темы, типично возникающие в учебе, досуге и др.;
- умеет общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка;
- может составить связное сообщение на известные или особо интересующие меня темы;

- может описать впечатления, события, надежды, стремления, изложить и обосновать свое мнение и планы на будущее.

В2:

- понимает общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты;
- говорит достаточно быстро и спонтанно, чтобы постоянно общаться с носителями языка без особых затруднений для любой из сторон;
- умеет делать четкие, подробные сообщения на различные темы и изложить свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений.

Для того, чтобы помочь обучающимся, учителям и другим пользователям в выборе конкретных целей, возможно, потребуется более подробное описание.

Преимственность уровней владения языком, согласно общим мировым тенденциям

Анализ содержащихся в шкалах языковых категорий, функций, грамматики и словарного состава, знание которых необходимо для выполнения коммуникативных задач, может привести к разработке новых языковых спецификаций.

Уровень А1 («Элементарный») – самый низкий уровень владения языком, он предполагает пользование русского языка как средства коммуникации на минимально допустимом коммуникативном уровне, при котором обучающиеся: могут принимать участие в простых диалогах; могут задавать и отвечать на простые вопросы личного характера о том, кто они, где живут, о людях, которых знают, о том, что у них имеется; умеют начинать и поддерживать простую беседу на знакомую или интересующую их тему; при этом обучающийся не только опирается на ограниченный набор заученных фраз, относящихся к определенной ситуации.

Уровень А2 («Допороговый уровень»). Именно на этом уровне появляется большинство дескрипторов, отражающих социальные функции языка. Например, обучающиеся могут использовать простые повседневные вежливые формы приветствия и обращения; могут поприветствовать человека, спросить у него, как дела и отреагировать на полученный ответ; могут поддерживать предельно краткий разговор на бытовые темы; задавать и отвечать на вопросы о том, чем они занимаются на работе и в свободное время; пригласить и ответить на приглашение; обсудить планы, что делать, куда пойти и договориться о встрече; сделать предложение и откликнуться на предложение.

Кроме того, на этом же уровне появляются дескрипторы, касающиеся повседневных бытовых тем: упрощенный, сокращенный вариант полного комплекта дескрипторов по повседневному общению учитель, а также его ученики могут разработать самостоятельно. С этой целью обучающиеся составляют Языковой портфель, который каждый из них заполняет самостоятельно. При этом они выбирают темы и ситуации, с которыми встречаются в повседневной жизни, в поездках. Например, умение общаться в

магазине, на почте, в банке; получить простую информацию о путешествиях; пользоваться общественным транспортом: автобусами, поездами, такси, запрашивать элементарную информацию; спрашивать и показывать дорогу, купить билет; попросить о предоставлении или предоставить товары повседневного пользования и услуги.

Уровень В1 соответствует спецификациям «Порогового уровня», которые адресованы приезжающим в страну на короткий период. У этого уровня есть две отличительные черты.

Первая состоит в том, что на этом уровне обучающиеся могут вести диалог и достигать цели коммуникации в целом ряде различных ситуаций. Например, они понимают основное содержание происходящих вокруг них длительных обсуждений, если говорят медленно и придерживаясь литературной нормы, могут высказывать свое мнение или расспросить о мнениях других в дружеской беседе; выразить ясно и четко основную мысль своего высказывания; достаточно свободно пользоваться большим количеством простых языковых средств, чтобы выразить почти любую мысль; поддерживать разговор или обсуждение, хотя бывает трудно следить за ходом их мысли, когда они пытаются подобрать точное выражение; говорить понятно, с заметными паузами на обдумывание грамматических конструкций и лексического оформления на исправление ошибок, особенно в продолжительных отрезках монологической речи.

Вторая черта состоит в том, что на этом уровне обучающиеся могут свободно справляться с задачами повседневной жизни, например, могут справляться с менее стандартными ситуациями, возникающими в общественном транспорте; справляться с большинством ситуаций при планировании путешествия через агента или собственно в процессе путешествия; без подготовки участвовать в беседе на знакомую тему; подавать жалобу; брать на себя инициативу в интервью/консультации (поднять какой-либо вопрос), но при этом очень зависят от собеседника; могут попросить собеседника разъяснить или уточнить то, что было сказано.

Уровень В2 («Пороговый продвинутый»). Имеется в виду, что продвигаясь вперед по среднему уровню, обучающиеся обнаруживают, что достигли какой-то качественно новой точки, с которой открываются новые горизонты, - теперь он может по-другому смотреть на вещи. Такое впечатление в массе своей производят дескрипторы этого уровня.

Возьмем, к примеру, дескрипторы, с которых начинается данный уровень. Они касаются умений эффективно вести дискуссию: обучающиеся могут объяснять и отстаивать свою точку зрения, приводя необходимые пояснения и аргументы, давая собственные комментарии; выразить свою точку зрения по актуальному вопросу, приводя аргументы «за» и «против»; представить обоснование чего-либо; развивать систему аргументации, объясняя «+» и «—» той или иной позиции; объяснить суть проблемы и указать противоположной стороне в ходе переговоров на необходимость уступки с их стороны; рассуждать о причинах, следствиях, гипотетическом развитии событий;

принимать активное участие в неформальной дискуссии по знакомой тематике; давать комментарии, ясно выражая свою точку зрения, взвешивать альтернативные предложения, высказываться по поводу гипотезы, выдвигать свою гипотезу.

Кроме того, на этом уровне появляются две новые группы дескрипторов. Первая касается умения свободно общаться, например: обучающиеся могут вести естественную, непринужденную беседу; понимать во всех подробностях, что им говорят на литературном языке, даже если вокруг шумно; могут начать беседу, вступить в беседу или завершить ее в нужный момент, хотя и не самым изысканным образом; использовать слова-заполнители (например, «трудно сказать...»), чтобы выиграть время и сформулировать ответ; могут без подготовки и довольно свободно участвовать в диалоге с носителями изучаемого языка; приспосабливаться к смене направления, стиля, акцентов в разговоре; вступать в контакт с носителями языка, при этом их поведение и речь не раздражает и не смешит собеседников, а также не заставляет их вести себя с изучающим иностранный язык иначе, нежели, чем с носителем языка.

Вторая группа дескрипторов относится к более совершенному владению языком как таковому: обучающиеся могут исправить ошибки, ведущие к недопониманию, обращать внимание на свои «любимые» ошибки и следить за своей речью, чтобы не допустить их; исправлять оговорки и ошибки, если их замечают; могут заранее спланировать, что и как сказать, принимая во внимание реакцию собеседника/ов. Таким образом, данный уровень является действительно новым на пути освоения обучающимися иностранного языка.

Несмотря на то, что следующие два уровня не входят в этапы школьного обучения, учителю необходимо знать их, поскольку, объяснение обучающимся этих уровней позволит мотивировать их. Следует обучающимся старших классов напоминать, что следующие два уровня (C1, C2) необходимы будут для свободного и профессионального общения.

Уровень C1 назван уровнем «Профессионального владения». Характерным для данного уровня является доступ к широкому кругу языковых средств, позволяющих общаться бегло и без подготовки. Приведем примеры дескрипторов: обучающиеся могут выражать свои мысли бегло и без подготовки, почти без усилий. Уверенно владеют достаточно обширным запасом лексических единиц, позволяющих подобрать нужные слова в зависимости от ситуации. Если нужно подобрать слова или избежать употребления какого-либо слова/конструкции, обучающиеся данного уровня делают это незаметно; естественную и плавную речь может затруднить лишь сложная в понятийном отношении тема. Умения общения остаются такими же, что и на предыдущем уровне C1; акцент при этом делается на возросшую беглость, например: обучающиеся могут выбрать из обширного запаса подходящую фразу, чтобы обратить на себя внимание, добиться слова или выиграть время на обдумывание; создавать ясные, связные устные выступления с четкой инструкцией, в которых просматривается осознанное употребление

композиционных моделей, соединительных слов и приемов, обеспечивающих когезию текста.

Уровень С2, хотя и называется «Владение в совершенстве», не предполагает языковую компетенцию обучающегося на уровне носителя языка. Этот уровень призван характеризовать ту степень точности и легкости учащегося в использовании языковых средств, которая присуща наиболее успевающим обучающимся. Дескрипторы, относящиеся к данному уровню, включают в себя следующие: обучающиеся умеют выражать любые нюансы значения, используя с высокой степенью точности различные приемы; владеют разнообразными идиоматическими и разговорными выражениями, ориентируются в их коннотациях, если и возникают трудности в использовании языковых средств, умеют быстро и незаметно для окружающих перефразировать свое высказывание.

Делая вывод о целесообразности использования уровневого подхода к обучению русского языка в школе, следует отметить, что его четкая структура, измерительный инструментарий и использование на практике уже наработанных материалов дает четкую картину перемещения изучающего русский язык из начальной точки А в конечную точку В.

Система уровней может быть представлена и использована в самых разнообразных форматах и с разной степенью детализации. При этом фиксированные точки отсчета позволяют обеспечить прозрачность и согласованность, а также могут стать средством для дальнейшего планирования и разработки. Цель составления конкретных иллюстративных дескрипторов, критериев, а также методик дальнейшей разработки дескрипторов состоит в том, чтобы помочь применить разработки на практике в образовательном контексте.

Каждый учитель должен быть заинтересован в полноценном, осознанном, грамотно выстроенном маршруте передвижения обучающегося в этом языковом пространстве. При этом надо направлять обучающегося в уровневое обучение русскому языку как неродному с целью постоянного личностного роста и продвижения по пути вхождения в поликультурный и многообразный мир через успешное овладение родным и целевыми языками (русским и английским).

Таким образом, в завершение первого раздела методических рекомендаций, хотелось бы еще раз подчеркнуть привлекательность и необходимость введения уровневого владения неродным языком в условиях поликультурного Казахстана и всего мира:

- она **пригодна для всех** иностранных языков и впервые применяется в казахстанской практике обучения русскому языку в школах с нерусским языком обучения;
- **нацеленность на практическое овладение языком** из-за положенного в ее основу **деятельностного подхода в обучении**;
- **отражение интересов различных** возрастных, а в перспективе и профессиональных **групп**, начиная с первых этапов обучения в школе;

- возможность **включиться в общемировые процессы** обучения языкам и следованию принципу «научить учиться» и «единство в многообразии», «Программа триединства языков».

Предложенная в образовательных нормативных документах по обучению языкам Шкала уровневое владения языком, позволяет не только **описать сами уровни**, но и разработать **параметры (дескрипторы)** для их выделения, к которым относятся в первую очередь, **коммуникативные задачи** (беглость, диапазон и т.д.), которые обучающиеся решают в процессе общения в различных ситуациях, средствами русского языка (Я2) на каждом этапе обучения. Затем **предметно-содержательная сторона общения**, то есть определены сферы (лексические темы), ситуации общения, в рамках которых такие задачи решаются (осуществляется тот или иной вид речевой деятельности и речевого поведения). И, конечно же, степень интралингвистической и экстралингвистической корректности решения поставленных коммуникативных задач через языковую систему русского языка (фонетическую, лексико-грамматическую) и через межкультурную коммуникации с опорой на родной язык (Я1).

2 Подходы и принципы уровневого обучения русскому языку как второму языку

Важнейшей задачей современной казахстанской школы является развитие гуманного педагогического образования, восстановление поликультурных функций языка. Языковое образование входит в систему гуманитарного образования, сутью которого является изучение человека в его отношении к миру. Отношение человека к миру проявляется в его речи.

Предмет «Русский язык» в школах с нерусским языком обучения закладывает фундамент общего филологического образования обучающихся как целостной системы, изучающей духовную культуру народа, выраженную в языке и литературном творчестве. Наряду с этим обучение русскому языку определяется национальной спецификой образовательного пространства Республики Казахстан. Необходимость интеграции нашего государства в мировое сообщество создаёт благоприятные условия для развития языковых процессов, служит основой для формирования межнационального и межкультурного общения как внутри республики, так и на межгосударственном уровне.

Всё большая открытость нашей страны, развитие и укрепление межгосударственных, политических, экономических и культурных связей, интернационализация всех сфер жизни способствуют тому, что многоязычие становится реально востребованным в обществе. Незнание языков приведёт к тому, что будущие поколения не смогут полноправно принимать участие в диалоге культур.

Наряду с казахским русский язык функционирует в нашей стране как официальный, употребляющийся в качестве языка межэтнического общения. Соответственно, предполагается грамотное владение устным и письменным русским языком гражданами Республики Казахстан, осуществляющими деятельность в правовой, экономической, научной, общественной и других сферах на территории государства на должном уровне и в соответствии с требованиями к применению языка [12].

В данном разделе методических рекомендаций учитель узнает об имеющихся разработках в этом направлении, исследовательских приемах, которые могут быть им в дальнейшем дополнены или отобраны в сокращенном виде для использования в своей практике обучения школьников разных этапов обучения. Ниже схематично показаны основные принципы уровневого обучения русскому языку в школах с нерусским языком обучения, базирующихся на коммуникативном, сознательно-сопоставительном методе, а также на методах и приемах современной компьютерной лингводидактике.

Подходы и принципы уровневого обучения русскому языку как Я2

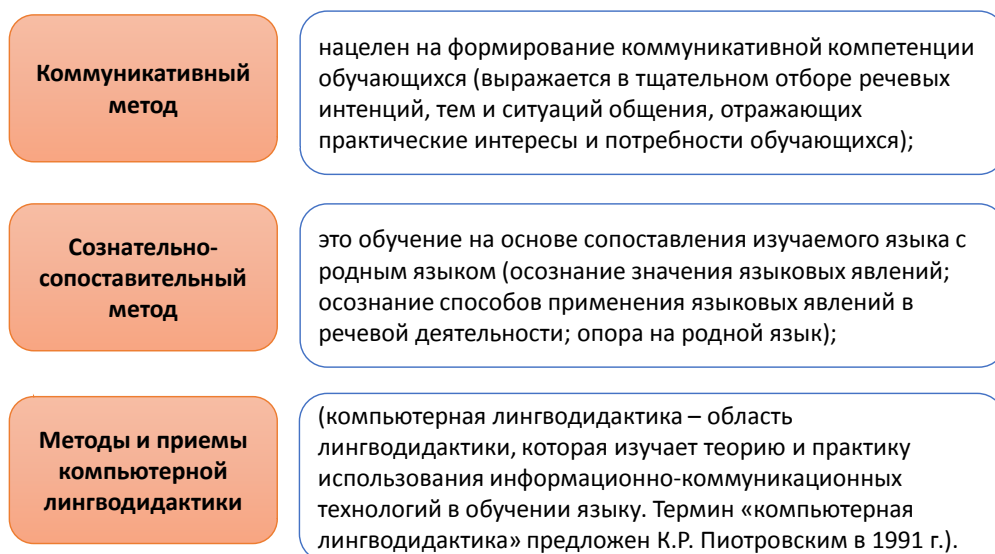


Рисунок 2 Подходы и принципы уровневого обучения

Как известно, ведущая идея обучения русскому языку в современных условиях – усиление коммуникативной направленности курса – остаётся приоритетной и в программе обновленного содержания. Изучение русского языка осуществляется на материале текстов, отражающих историю, культуру, экономику, политику, что помогает обучающимся осмыслить и понять окружающую действительность, происходящие события и явления. В этой связи необходимо соблюдать комплексный подход к образованию, развитию и воспитанию обучающихся, в результате которого помимо усвоения грамматики, развиваются и совершенствуются умения и навыки обучающихся в различных сферах коммуникации [13].

Ведущими лингводидактическими принципами при обучении русскому языку как неродному являются **коммуникативность и комплексность**.

Принцип коммуникативности предполагает:

- концентрацию правил-инструкций для употребления в речи единиц языка;
- организацию ситуаций, близких и знакомых обучающимся;
- группировку и конструирование коммуникативных единиц языка.

Принцип комплексности предполагает:

- взаимосвязанное обучение различным видам речевой деятельности и форм речи (устной и письменной);
- соединение работы над связными текстами с усвоением отдельных аспектов языка;
- взаимосвязь различных структурных элементов урока.

Отсюда каждый урок русского языка и литературы в школах с нерусским языком обучения является интегрированным, комплексным, коммуникативным, то есть уроком развития речи. В области преподавания русского языка как иностранного такие уроки называют частноречевыми или коммуникативными.

Основоположителем **коммуникативного** метода в обучении иностранным языкам в России является Е.И.Пассов – доктор педагогических наук, профессор, заслуженный деятель науки РФ, известный ученый в области методики иноязычного образования, автор трудов «Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению» и «Концепции развития индивидуальности в диалоге культур». Он доказал сущностное отличие речевого навыка от двигательного, что привело к психологическому обоснованию процесса формирования навыка, способного к переносу, и к разработке принципиально нового типа упражнений – условно-речевых [14].

В практике уровневого обучения учителю необходимо усвоить следующие принципы:

1. Принцип речевой направленности. Речевая направленность учебного процесса заключается не столько в том, что преследуется речевая практическая цель, сколько в том, что путь к этой цели есть само практическое пользование языком. Практическая речевая направленность не только цель, но и единство. Речевая направленность предполагает разработку упражнений, в которых будет отражаться степень, мера, ситуации, в которых обучающийся может оказаться. Все они должны быть упражнениями не в проговаривании, а в говорении, когда у говорящего есть определенная задача и когда им осуществляется речевое воздействие на собеседника. Принцип речевой направленности предполагает также использование коммуникативно-ценного речевого материала. Использование каждой фразы должно быть оправдано соображениями коммуникативной ценности для предполагаемой сферы общения (ситуации) и для данной категории обучающихся. Не последнюю роль здесь также играет речевой характер урока.

2. Принцип индивидуализации при ведущей роли ее личностного аспекта. Индивидуализация учитывает все свойства обучающегося как индивидуальности: его способности, умения осуществлять речевую и учебную деятельность и главным образом его личностные свойства. Индивидуализация является главным реальным средством создания мотивации и активности. Свое отношение к среде человек выражает в речи, а так как это отношение всегда индивидуально, то индивидуальна и речь. При обучении иноязычной речи индивидуальная реакция возможна в том случае, если стоящая перед учеником речевая задача будет отвечать его потребностям и интересам как личности. Любое высказывание обучающегося должно быть по возможности естественно мотивированным.

3. Принцип функциональности. Любая речевая единица выполняет в процессе коммуникации какие-либо речевые функции. Нередко после курса обучения обучающиеся, зная слова и грамматические формы, не могут использовать все это в говорении, так как не происходит переноса (при

предварительном заполнении слов и форм в отрыве от выполняемых ими речевых функций слово или форма не ассоциируются с речевой задачей).

Функциональность определяет, прежде всего, адекватный процессу коммуникации отбор и организацию материала. Приближение к нуждам коммуникации возможно только при учете речевых средств и организации материала не вокруг разговорных тем и грамматических явлений, а вокруг ситуаций и речевых задач. Необходимо также единство лексической, грамматической и фонетической сторон говорения.

4. *Принцип новизны.* Процесс общения характеризуется постоянной сменой темы разговора, обстоятельств, задач и др. Новизна обеспечивает гибкость речевых навыков, без чего их перенос невозможен, а также развитие речевого умения, в частности его динамичности (методически неподготовленной речи), способности перефразировать (качество продуктивности), механизма комбинирования, инициативности высказывания, темпа речи и особенно стратегии и тактики говорящего. Для этого необходимо постоянное варьирование речевых ситуаций.

5. *Личностная ориентация* общения. Безликой речи не бывает, речь всегда индивидуальна. Любой человек отличается от другого и своими природными способностями, и умением осуществлять учебную и речевую деятельность, и своими характеристиками как личности: опытом, контекстом деятельности (у каждого из обучающихся свой набор деятельностей, которыми он занимается и которые являются основой его взаимоотношений с другими людьми), набором определенных чувств и эмоций, своими интересами, статусом (положением) в коллективе (классе).

Коммуникативное обучение предполагает учет всех этих личностных характеристик, потому что только таким путем могут быть созданы условия общения: вызвана коммуникативная мотивация, обеспечена целенаправленность говорения, сформированы взаимоотношения и др.

6. *Коллективное взаимодействие* – такой способ организации процесса, при котором обучающиеся активно общаются друг с другом, и условием успеха каждого являются успехи остальных.

7. *Моделирование.* Объем страноведческих и лингвистических знаний очень велик и не может быть усвоен в рамках школьного курса. Поэтому необходимо отобрать тот объем знаний, который будет необходим, чтобы представить культуру страны и систему языка в концентрированном, модельном виде. Содержательную сторону языка должны составлять проблемы, а не темы.

По мнению Е.И. Пассова, «коммуникативность предполагает речевую направленность учебного процесса, которая заключается не столь в том, что преследуется речевая практическая цель (в сущности, все направления прошлого и современности ставят такую цель), сколько в том, что путь к этой цели есть само практическое пользование языком. Практическая речевая направленность есть не только цель, но и средство, где и то, и другое диалектически взаимообусловлено» [14].

Коммуникативный метод развивает все языковые навыки - от устной и письменной речи до чтения и слушания. Грамматика же осваивается в процессе общения на языке: обучающийся сначала запоминает слова, выражения, языковые формулы и только потом начинает разбираться, что они собой представляют в грамматическом смысле. Цель – научить обучающегося говорить на русском языке не только свободно, но и правильно.

Коммуникативный метод, таким образом, можно понимать как совокупность способов и средств развития языковых навыков, последовательно реализуемых в процессе обучения. В основу коммуникативного метода положены идеи коммуникативной лингвистики и психологической теории деятельности, которые в последующем реализовались в коммуникативно-деятельностном подходе к обучению (сегодня это один из ведущих подходов обучения в Казахстане в условиях обновления содержания образования).

Известно, что в зарубежной методике исследования в 70-е годы начались активные поиски новых эффективных методов обучения, которые в смогли бы способствовать развитию многоязычия в условиях создания единого экономического рынка Европы. Именно тогда Совет Европы поручил группе специалистов разработать новый подход к обучению языкам и на его основе методы обучения, которые могли бы стать основой преподавания языка в любой стране (имеется в виду – страны-участницы Совета Европы). Публикация работы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» (2001, 2003) подвела итоги работы, начатой в 1971 году.

Идеи этой работы (цели, задачи, уровни владения языком, компетенции) были положены в основу коммуникативного подхода и европейского варианта коммуникативного метода обучения. В свою очередь, **коммуникативный подход** (как общая направленность, как отношение, на котором строится дальнейшее исследование или деятельность) означает:

во-первых, обучение целевым языкам направлено на овладение литературными нормами, а также овладение разговорной речью, то есть особой функциональной разновидностью литературного языка (фонетические, лексические, словообразовательные, морфологические и синтаксические), поэтому в первом классе внимание в большей степени уделяется двум видам речевой деятельности: слушанию и говорению. Вместе с тем навыки чтения и письма следует развивать после работы над первыми двумя видами речевой деятельности через овладение данными навыками на родном языке (Я1);

во-вторых, обучение языкам не ограничивается изучением грамматических правил, т.е. начинающим изучать неродной язык не столь важно знать, что такое «сказуемое», «подлежащее», «морфология», «синтаксис» и др. Ребенок начинает говорить, еще не зная этих грамматических «премудростей», не умея читать и писать, даже строить правильные предложения. Он просто произносит слова, значение которых начинает понимать, и вступает в общение с окружающими. Со временем его словарный запас расширяется, он учится говорить так, что его понимает все большее число

окружающих его людей. И лишь затем учится читать и писать. Именно это ложится в основу изучения неродных языков в школе.

Главной целью такого обучения является формирование не столько грамматической компетенции (умение грамотно строить словосочетания и предложения, правильно использовать и согласовывать времена, знание частей речи и знание того, как устроены предложения разного типа), сколько коммуникативной. Бесспорно, грамматическая компетенция является важным, но коммуникативный подход сосредоточен на употреблении грамматических правил в реальном общении на русском языке. Коммуникативная компетенция включает в себя умения употреблять язык для различных целей и функций, создавать, читать и понимать тексты различного типа и характера, поддерживать разговор даже при ограниченной лексической и грамматической базе.

Коммуникативный подход, прежде всего, фокусируется не на правильности языковых структур, а на таких параметрах, как осознание возможных вариантов развития диалогов, достижение общей коммуникативной цели, развитие навыка перефразирования. Учитель при таком обучении не читает лекций и не формулирует правил с использованием грамматических терминов, а, как правило, выступает в качестве помощника.

Коммуникативное обучение основывается на том, что «язык является взаимодействием; это межличностная деятельность, и она имеет четкую связь с обществом. В этом свете изучение языков должно обращать внимание на использование (функцию) языка в контексте, как в языковом (то, что произнесено до и после), так и в социальном, или ситуационном (кто и что говорит, каковы социальные роли, в какой ситуации)».

Таким образом, в данном методе ученик овладевает не только знаниями о языке, но и усваивает социокультурный компонент: образцы поведения в обществе, нормы и знания о культуре русского языка, что позволяет ему адекватно взаимодействовать с носителями в ситуациях реального общения.

Прямой метод обучения. Этот метод возник в результате обучения иностранным языкам на основе натурального метода. В разработке метода, получившего обоснование в конце XIX – начале XX вв., приняли участие психологи и лингвисты (В. Фиетор, О. Есперсен), а также методисты (Ш.Швейцер, Г. Вендт, Э. Симоно и др.).

Представители метода ставили перед собой цель – обучить обучающихся практическому владению языком, на начальном этапе – преимущественно его устной форме. Отбор лексического материала регламентировался темами общения, а из грамматики предлагалось изучать только то, что соответствовало современной норме. Создатели прямого метода обучения широко рекомендовали использовать индукцию, то есть наблюдение за языковым материалом и самостоятельное выведение обучающимися правил, которые в дальнейшем следовало приводить в систему.

Основная заслуга представителей прямого метода обучения заключается в обращении к живому разговорному языку, в создании методики обучения

устной речи, в разработке системы фонетических упражнений, позволяющей эффективно овладеть звуковой стороной языка, в использовании наглядности как средства семантизации иноязычного материала. Использование технических средств обучения привело к образованию современных вариантов прямого метода обучения (аудиовизуального – обучение языку с опорой на зрительно-слуховые образы в виде кадров диа- и кинофильмов, и аудиолингвального – предусматривает использование звукотехники для образования речевых автоматизмов в ответ на предъявляемые в звукозаписи речевые стимулы).

Прямой метод обучения и натуральный метод разграничиваются следующим образом:

а) изучение нового материала в соответствии со специально разработанным планом при прямом методе обучения (в отличие от натурального метода);

б) необходимое количество правил, предназначенное для коррекции изучаемого материала при прямом методе обучения, что не допускает натурального метода;

в) разумное применение чтения и письма, способствующее закреплению нового материала при прямом методе обучения, что также не предусматривается натуральным методом.

Представителями данного метода являются М. Берлиц, Ф. Гуэн и О.Есперсен.

Методы получили наименование прямые (натуральные), потому что их представители стремились на занятиях по языку *создавать непосредственные ассоциации между единицами языка и соответствующими им понятиями*, минуя родной язык обучающихся, и, следовательно, усвоение таких единиц происходило на интуитивном уровне. В основу прямых методов были положены следующие положения:

а) практическая направленность обучения (в первую очередь овладение устной формой общения);

б) интуитивность (противопоставляемая сознательному овладению языком с использованием правил);

в) исключение перевода как средства обучения;

г) последовательное развитие видов речевой деятельности в системе слушание-говорение-чтение-письмо;

д) широкое применение наглядности, обеспечивающей зрительно-слуховой синтез учебного материала.

Сознательные методы обучения иностранным языкам предполагают осознание обучающимися в процессе обучения фактов языка и способов их применения в речевом общении.

В основу сознательных методов положены следующие принципы:

1) сознательности – базируется на признании ведущей роли мышления в ходе овладения языком;

2) взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности на основе устного либо письменного текста;

3) организации занятий в последовательности от сообщения знаний к формированию речевых навыков и умений;

4) разграничения учебного материала, предназначенного для рецептивного и продуктивного усвоения;

5) опоры на родной язык обучающихся с целью преодоления интерференции и использования положительного переноса.

Учителю необходимо учитывать процесс сознательности в методике обучения русскому языку как неродному (Я2), надо иметь в виду не саму по себе возможность или необходимость осознания языкового материала в процессе обучения (это условие обучения любому предмету, но при этом не обязательное). Дело в том, что никакое полноценное овладение языком невозможно без того, чтобы ученик в тот или иной момент представил себе (а это сознательный акт!) усваиваемый ими языковой материал в виде целостной системы. Неважно, что мы делаем сначала, что потом: можно сначала дать парадигму русского склонения, а потом учить общаться при помощи усвоенных падежных форм; можно, наоборот, дать отдельно формы и научить ими пользоваться в общении, а потом «выстроить» их в единую парадигму. Но рано или поздно систему форм приходится давать. Это нужно для того, чтобы усвоенные навыки или умения могли быть произвольными и, следовательно, легче переноситься на новый материал и новые ситуации, чтобы у ученика мог сформироваться механизм самоконтроля и самокоррекции, наконец, чтобы в случае необходимости можно было (например, в письменной речи) сознательно выбрать правильный или – из нескольких правильных – наилучший вариант.

Сознательно-сопоставительный метод – это метод обучения иностранным языкам, предусматривающий в ходе обучения осознание обучающимися значения языковых явлений и способов их применения в речевой деятельности, а также опоры на родной язык для более глубокого понимания как изучаемого, так и родного языков. Метод опирается на общие с сознательно-практическим методом обучения лингвистическую и психологическую концепции, базирующиеся на идеях Л.В. Щербы и теории деятельности. Методическая разработка метода получила обоснование в трудах учеников и последователей Л.В. Щербы В.Д. Аракина, И.М. Берман, И.В. Рахманова, А.А. Миролубова, З.М. Цветковой и др. Этот метод считается ведущим в обучении иностранным языкам в российской высшей школе, а до 1980-х гг. был таким и в средней школе, в которой позже предпочтение было отдано коммуникативному методу.

Сознательно-сопоставительный метод обучения – это обучение на основе сопоставления изучаемого языка с родным языком. Он предполагает:

- осознание значения языковых явлений;
- осознание способов применения языковых явлений в речевой деятельности;
- опоры на родной язык.

В конце 40-х годов прошлого столетия начинает формироваться сознательно-сопоставительный метод обучения иностранным языкам, получив окончательное оформление в 70-е годы XX века.

Лингвистическую основу данного методического направления составили работы академика Л.В. Щербы, который в отличие от многих языковедов старался найти практическое применение своих лингвистических исследований. Л.В. Щерба был родоначальником этого методического направления.

В дальнейшем идеи Л.В. Щербы были развиты его многочисленными учениками и последователями: И.В. Рахмановым, В.Д. Аракиным, И.М. Берманом, А.В. Монигетти, С.К. Фоломкиной, З.М. Цветковой, В.С.Цетлин.

Русский ученый и педагог Л.В. Щерба в своих исследованиях показал специфику рецептивного и продуктивного овладения языком. В 30-е годы он выдвигает идею о роли учета родного языка при обучении иностранному и позднее об общеобразовательном значении изучения иностранных языков. Наконец, в своей посмертно изданной работе «Обучение иностранным языкам в средней школе. Общие вопросы методики» Л.В. Щерба изложил свои методические взгляды в определенной системе.

В становлении сознательно-сопоставительного метода сыграли значительную роль исследования российских педагогов и психологов о роли сознательности при обучении и особенно при формировании навыков. Так, П.Н. Груздев констатировал: «Образование навыков характеризуется прежде всего переходом от сознательных актов к автоматическим. При этом период сознательного усвоения имеет решающее значение для правильности навыка, а вместе с тем и для быстроты его образования» [15]. С.Л. Рубинштейн отмечал: «Чем сознательнее будет вырабатываться навык, тем легче он будет образовываться и переноситься» [16]. Несомненную роль в становлении рассматриваемого метода сыграли и работы других ученых. Сошлемся только на Л.С. Выготского, который констатировал: «Если развитие родного языка начинается со свободного, спонтанного пользования речью, то развитие иностранного языка начинается с осознания языка и произвольного владения им и завершается свободной, спонтанной речью» [11].

Сторонники этого направления полагали, что обучение иностранным языкам имеет не только практические, но и общеобразовательные, воспитательные цели. Под общеобразовательными задачами понималось не только знакомство со страной изучаемого языка, но, в первую очередь, по меткому определению Л.В. Щербы, «осознание своего мышления», т.е. осознание того, что одни и те же мысли могут быть оформлены по-разному в различных языках. Под воспитательными задачами понималось нравственное воспитание средствами иностранного языка и формирование уважения к другим народам. Что касается практических задач, которые разрабатывались применительно к средней школе, то они сводились к формированию речевых умений в области чтения, устной речи, слушания. Письмо рассматривалось в

основном как средство обучения. В качестве содержания обучения представители этого методического направления понимали языковой материал или, вернее, навыки пользования им, речевые умения, тематику и тексты.

В рассматриваемом методе четко различались продуктивный и рецептивно усваиваемый материал. Впервые были разработаны критерии отбора продуктивной и рецептивной лексики, распределяемые на основные и дополнительные.

И.В. Рахманов приводит следующие принципы: «К основным принципам отбора активной лексики относятся: сочетаемость, стилистическая неограниченность, семантическая ценность, исключения синонимов, описание понятий; к дополнительным – частотность и строевая способность слова. К основным принципам отбора пассивной лексики относятся: сочетаемость, семантическая ценность и строевая способность слова; к дополнительным – стилистическая неограниченность, словообразовательная ценность» [17]. К принципам отбора пассивного и грамматического материала были отнесены: принцип частотности и принцип необходимости; а к критериям отбора активного грамматического материала – частотность, образцовость и принцип встречных ассоциаций. Наконец, в пределах этого методического направления были разработаны методическая типология лексики и грамматики.

Обратимся к анализу принципов обучения, сформулированных сторонниками этого методического направления. Особенностью подхода к решению этого вопроса у последователей этого метода было то, что учитывались, с одной стороны, дидактические принципы, а с другой – методические принципы, характерные только для обучения иностранным языкам. Специфика использования дидактических принципов состоит в том, что они применяются в преобразованном виде.

Рассмотрим это положение несколько подробнее на примере принципа сознательности – одного из краеугольных камней этого метода. В дидактике этот принцип принято определять как такой принцип деятельности, при помощи которого обеспечивается основательное знание фактов, определений, законов, глубокое осмысление выводов, обобщений. Совершенно очевидно, что подобная трактовка сознательности не соответствует специфике иностранного языка как учебного предмета. Этот принцип означает осознание содержания текстов, используемых в обучении, изучаемого языкового материала и, что особенно важно, осознание операций и действий с языковым материалом. С учетом особенностей иностранного языка используются и другие дидактические принципы. Интересно отметить, что сторонники этого методического направления еще в начале 70-х годов прошлого века рассматривали принцип сознательности как методический, поскольку он, по их мнению, особенно четко отличает сознательно-сопоставительный метод от ранее существовавших. Однако подобное отождествление можно считать ошибочным.

Обратимся к рассмотрению методических принципов, определяющих суть рассматриваемого метода. К методическим принципам были отнесены следующие:

- 1) коммуникативной (ранее речевой) направленности процесса обучения;
- 2) учет родного языка или ориентация на родной язык обучающихся;
- 3) взаимосвязанное обучение разным видам речевой деятельности;
- 4) дифференцированный подход к обучению языковому материалу в зависимости от цели его усвоения;
- 5) учет отрицательного языкового опыта обучающихся.

Первый принцип (коммуникативный) означает направленность всего процесса обучения на формирование речевых умений. С учетом этого принципа проводится отбор языкового материала, его распределение, подбор упражнений и, наконец, определяется характер контроля успешности овладения общением. В последнее время его трактуют расширительно, учитывая формирование социокультурных знаний и умений.

Принцип ориентации на родной язык означает, что процесс обучения строится с учетом как интерферирующего воздействия родного языка на иностранный язык, так и возможности использования переноса знаний, умений из родного языка. В частности, с учетом родного языка выделяются возможные трудности, возникающие у обучающихся, формулируются правила выполнения операций с языковым материалом (англо-русские – по Л.В. Щербе), организуются упражнения подготовительного характера. Кроме того, признается перевод как средство семантизации и контроля.

Третий принцип (взаимосвязанное обучение разным видам речевой деятельности) подразумевает, что отдельные виды речевой деятельности выступают как средство обучения, являясь одновременно и целью обучения, иными словами, каждый вид речевой деятельности помогает формированию другого, если они формируются одновременно. Кроме того, важное значение имеет и тот факт, что усвоение материала происходит прочнее и быстрее при опоре на все виды ощущений: звуковые, зрительные, кинестетические и связанные с моторикой руки.

Следующий принцип (дифференцированный подход) подразумевает деление языкового материала на продуктивный или рецептивный в зависимости от того, будет он использоваться для развития коммуникативных умений выражения своих мыслей или для понимания других. В соответствии с этим сообщаются разные сведения о языковом материале. Например, для активной лексики кроме значения и употребления в речи важно знать сочетаемость с другими словами, что не представляется необходимым для пассивного словаря. Кроме того, разрабатываются специфические упражнения для усвоения каждого вида материала. Так, для усвоения рецептивного грамматического материала важны упражнения в умении опираться на формальные признаки при восприятии и понимании текста. По мысли сторонников этого метода, рецептивно усваиваемый материал больше

продуктивного, последний является его частью, а поэтому отрабатывается как бы «двусторонне».

Обратимся к последнему из названных принципов – учету отрицательного языкового опыта обучающихся. Как известно, в процессе обучения иностранному языку обучаемые допускают ошибки в использовании языковых средств. К подобным ошибкам по-разному относятся представители отдельных методических направлений. Сторонники прямизма и представители неопрямизма пытаются создать специальные механические упражнения с целью предотвратить появление таковых. Противоположную позицию занимают сторонники сознательно-сопоставительного метода. Они полагают, что избежать ошибок нельзя, но надо исправлять ошибки, а не бояться их, так как в процессе исправления у обучаемых накапливается отрицательный опыт – «как не надо говорить или писать», т.е., по выражению акад. Л.В. Щербы, накапливается отрицательный языковой опыт. Заметим, что на основе подобного опыта ребенок овладевает своим родным языком. Поэтому сочетание положительного опыта (на основе правил-инструкций) и отрицательного способствует эффективному формированию продуктивных речевых умений.

Представители этого метода внесли серьезный вклад в развитие методики. Прежде всего, следует упомянуть вопросы обучения чтению как виду речевой деятельности. Так, были предложены принципы отбора текстов, разработаны виды чтения: на основе характера процесса понимания информации (аналитическое и синтетическое чтение), а также на основе характера использования полученной информации (ознакомительное, изучающее, поисковое и просмотровое чтение). Впервые были рассмотрены вопросы специфики обучения слушанию. В меньшей степени были исследованы вопросы обучения говорению, хотя и в этом случае были выявлены особенности обучения монологической и диалогической речи.

Отметим, что сторонниками этого метода был предложен новый подход к контролю речевых умений, учитывающий прежде всего положение о том, состоялась ли коммуникация, и лишь в качестве дополнения рассматривается корректность. Особо следует отметить, что представители этого направления впервые определили статус методики как педагогической науки и предложили методы исследования. Таков далеко не полный перечень достижений этого методического направления.

Метод компьютерной лингводидактики. Термин «лингводидактика» был введен в 1969 году Н.М. Шанским и с 1975 года признан МАПРЯЛ в качестве международного. Лингводидактика исследует общие закономерности обучения языкам, специфику содержания, методов и средств обучения определенному языку в зависимости от дидактических целей, задач и характера изучаемого материала, условий монолингвизма (однойязычия) или билингвизма (двухязычия), этапа обучения и интеллектуально-речевого развития обучающихся.

Компьютерная лингводидактика – это область лингводидактики, которая изучает теорию и практику использования информационно-коммуникационных технологий в обучении языку. Сам термин «компьютерная лингводидактика» был предложен К.Р.Пиотровским в 1991 году. В настоящее время компьютерная лингводидактика переживает период терминологического становления. Так как большинство терминов в этой сфере имеют англоязычное происхождение, то должно объективно пройти определенное время, прежде чем понятийный аппарат этой области окончательно сформируется в наших условиях. В последнее время в методических исследованиях используется другой термин – «электронная лингводидактика».

Какое место занимает компьютер среди других технических средств обучения?

Отличительными характерологическими признаками ПК в качестве электронного ТСО являются автоматичность и наличие обратной связи. Дидактическими преимуществами ПК по сравнению с другими средствами обучения являются:

- полифункциональность,
- интерактивность,
- диалоговое взаимодействие,
- многообразие возможных режимов организационных форм работы.

В качестве средства обучения компьютер способен реализовать все преимущества технических средств обучения.

В компьютерной лингводидактике релевантными считаются следующие принципы использования технических средств обучения:

- обусловленности;
- необходимости;
- информативности;
- надежности.

Принцип обусловленности

Он предписывает четкое определение условий применения ПК в зависимости от содержания, целей и этапа обучения, возрастных особенностей пользователей, а также используемой методики обучения.

Принцип необходимости

- Обуславливает применение ПК только в том случае, если это позволяет повысить эффективность учебного процесса по какому-либо параметру, а именно:

- увеличить скорость усвоения материала, активизировать речевую деятельность;
- достичь учебной цели наиболее рациональным способом;
- облегчить работу преподавателя или обучаемого;
- сократить время обучения.

Принцип информативности

- Раскрывает преимущества компьютера в качестве средства справочно-информационного обеспечения учебного процесса, поскольку ПК позволяет

пользователю получить максимальное количество информации за кратчайшее время. Кроме того, среди ТСО компьютер наиболее всего соответствует информативно-речевому характеру обучения иностранному языку.

Принцип надежности

- Указывает на необходимость проведения экспериментальной проверки каждой компьютерной программы для обучения, а также на наличие этапа организационной подготовки к занятию с использованием ПК.

Какие функции может выполнять компьютер в процессе обучения иностранным языкам? Выделенные функции компьютера в обучении языкам, можно объединить в две большие группы:

- функции, при реализации которых ПК выполняет роль одного из участников учебного процесса (преимущественно обучающего);
- функции ПК в качестве инструмента деятельности.

Функции учителя и обучающегося взаимно дополняют друга, поэтому процессы компьютеризации их деятельности тесно взаимосвязаны, компьютерные средства, имитирующие определенный аспект деятельности обучающего, являются одновременно инструментом работы обучаемого. Например, справочно-информационные системы могут рассматриваться, с одной стороны, как средства, реализующие информативную функцию преподавателя, а с другой стороны, в качестве инструмента информационной поддержки деятельности обучаемого.

В качестве инструмента деятельности и учителя и обучаемые используют преимущественно компьютерные средства общего назначения, специально не предусматривающие выполнения задач обучения. К таким средствам относятся, прежде всего, разнообразные текстовые редакторы, обеспечивающие техническую поддержку процесса обучения и позволяющие пользователям тиражировать учебные материалы, оформлять задания (рефераты, курсовые и контрольные работы), работать над созданием новых текстов.

Какую помощь может оказать компьютер учителям русского языка?

- В качестве инструмента деятельности обучаемых и обучающих компьютер применяется в учебном процессе по русскому языку прежде всего для получения информационной и технической поддержки. Кроме того, обучающие могут использовать ПК как инструмент их профессиональной деятельности.

Это позволяет применять его для оптимизации управления обучением, повышения эффективности и объективности учебного процесса при значительной экономии времени преподавателя по следующим направлениям:

- получение информационной поддержки;
- диагностика, регистрация и систематизация параметров обучения;
- работа с учебными материалами (поиск, анализ, отбор, оформление, создание);
- организация коллективной работы; осуществление дистанционного обучения.

Каким образом компьютер может помочь обучающимся в овладении русским языком? По отношению к обучающемуся компьютер может выполнять многочисленные функции, выступая в роли:

- учителя; эксперта;
- партнера по деятельности;
- инструмента деятельности;
- обучаемого.

Обучающиеся могут применять ПК в соответствии со своими индивидуальными потребностями на различных этапах работы и в различных качествах.

Благодаря возможностям реализации функций учителя, компьютер часто используется в процессе самостоятельной и домашней работы обучающихся, в ходе автономного изучения языка, в целях восполнения пробелов в знаниях отстающими обучающимися. В этой ситуации используются тренировочные и обучающие компьютерные программы, специально создаваемые в учебных целях.

Рассмотрим основные виды лингводидактических задач, которые можно решать с помощью компьютера, то есть лингвометодические возможности применения компьютерных средств обучения при овладении аспектами языка, формировании навыков и умений в различных видах речевой деятельности.

При обучении грамматике:

- формирование рецептивных грамматических навыков чтения и аудирования;
- формирование продуктивных грамматических навыков преимущественно письменной речи;
- контроль уровня сформированности грамматических навыков на основе тестовых программ;
- оказание справочно-информационной поддержки (автоматизированные справочники по грамматике, системы обнаружения грамматических ошибок на морфологическом и синтаксическом уровнях).

При обучении лексике:

- формирование рецептивных лексических навыков чтения и аудирования;
- формирование продуктивных лексических навыков преимущественно письменной речи;
- контроль уровня сформированности лексических навыков на основе тестовых и игровых компьютерных программ с использованием визуальной наглядности;
- расширение пассивного и потенциального словарей обучаемых;
- оказание справочно-информационной поддержки (автоматические словари, программы подбора синонимов и антонимов).

При обучении чтению:

- формирование навыков установления звукобуквенных соответствий;
- обучение технике чтения вслух;

- совершенствование навыков техники чтения за счет применения таких приемов, как варьирование поля восприятия и темпа предъявления, изменение расположения текста и др.;

- закрепление рецептивных лексических и грамматических навыков чтения;

- овладение умениями извлечения из текста смысловой информации различных видов (основной, второстепенной, уточняющей и др.);

- обучение различным видам анализа текста;

- формирование умения самостоятельного преодоления языковых трудностей;

- оказание справочно-информационной поддержки путем предоставления языковой или экстралингвистической информации (за счет использования автоматических словарей, электронных энциклопедий);

- контроль правильности и глубины понимания прочитанного текста.

При обучении слушанию:

- формирование фонетических навыков слушания;

- контроль правильности понимания прослушанного текста.

При обучении говорению:

- формирование фонетических навыков говорения;

- организация общения в парах и небольших группах с использованием ролевых игр на базе симулятивно-моделирующих программ.

С ростом технологического развития общества все больше встает пока еще риторический вопрос, может ли компьютер заменить учителя русского языка?

Большинство специалистов по компьютерной лингводидактике придерживаются мнения, что компьютер, осуществляя ряд функций обучающего, не сможет полностью заменить учителя по ряду причин, главными из которых являются следующие:

1) на компьютере не могут быть полностью имитированы те аспекты деятельности учителя, которые связаны с его воспитательными функциями;

2) целью обучения при современном коммуникативном подходе к преподаванию языков является, прежде всего, развитие способности иноязычного общения как особой социальной формы межкультурного взаимодействия, воспроизведение которой в полном объеме в рамках человеко-машинного взаимодействия в настоящее время кажется маловероятным.

На современном этапе наиболее конструктивным представляется подход, согласно которому компьютер не следует противопоставлять преподавателю, а целесообразно рассматривать его как средство поддержки профессиональной деятельности обучающего.

Методы обучения

Чужой язык можно изучать тремя методами.

Грамматический метод. Изучается грамматика языка с соответствующими упражнениями в переводе (с чужого языка на родной – и обратно) фраз и позже – связных статей. Научиться говорить по этому методу

невозможно. Для изучения русского языка в национальных школах он совершенно не годен.

Переводный метод. Изучаются слова и с помощью их ведутся переводы с чужого языка на родной. Грамматика играет небольшую подсобную роль. Иногда обходятся и без заучивания слов и даже без заглядывания в словарь: одновременно берут два параллельных текста – на родном и изучаемом языке. Упражнения в сравнительном чтении (с готовым переводом) дают в результате и запас слов, и понимание текстов книги, газеты на изучаемом языке).

Отбор лексики

Очевидно, что термин «минимум» следует понимать как объем языковых средств, являющихся максимальным с точки зрения с точки зрения возможностей обучающихся и отводимого времени и минимальным с точки зрения всей системы языка, т.е. еще не разрушающим ее и позволяющим пользоваться языком как практическим средством общения [18].

В зависимости от характера речевой деятельности различают активный и пассивный лексический минимум. В активный, или продуктивный словарь входят слова, которые обучающиеся должны употреблять в устной речи для выражения своих мыслей. Пассивный, или рецептивный, словарь составляет слова, которые обучающиеся должны понимать при чтении и слушании иноязычной речи. Пассивный словарь увеличивается за счет потенциального словаря, включающего слова, о значении которых обучающиеся могут догадаться по сходству с родным языком, по словообразовательным элементам, с опорой на контекст. Чтобы говорить на иностранном языке, надо знать лексику этого языка (его словарный состав) и правила употребления слов. Словарный состав русского языка очень велик. Например, в 17-томном «Словаре русского литературного языка» собрано более 80 тысяч слов. Даже человек, для которого русский язык является родным, не пользуется всеми словами, представленными в этом словаре. Активный запас взрослого равен приблизительно 10% всего словарного состава его родного языка.

Определяя лексический минимум, т.е. количество слов, которое должен знать иностранец, изучающий язык в течение шести лет вне языковой среды, обычно называют 3000 слов.

По подсчетам методистов, 3000 специального отобранных слов позволяют понять 95% любого текста. Если к этим словам прибавить их производные, т.е. слова, которые от них образованы, можно понимать уже 97% любого текста. Считается, что этого практически достаточно, так как, чтобы понимать любой текст на 98%, надо было бы выучить еще 6000 слов, а это невозможно и нерационально.

Лексический минимум – это минимальное количество слов, которое позволяет пользоваться языком как практическим средством общения. С другой стороны, лексический минимум – это максимальное число, которое может усвоить учащийся в рамках определенного количества часов. Поэтому из учебных лексических минимумов исключаются все устаревшие слова, профессионально-терминологическая, жаргонная и диалектная лексика и др.

При составлении лексического минимума для начального этапа за единицу отбора, или лексическую единицу, принимаются лексико-семантический или лексико-грамматический варианты слова, составные термины (доменная печь, политическая экономия) или устойчивые сочетания типа оказать помощь, одержать победу. Очень важно разграничить лексико-семантические и лексико-грамматические варианты слов, входящих в активный или пассивный запас, и показать пути формирования потенциального словаря. Для этого необходимо познакомить обучающихся с основными моделями словообразования, например: читать – чтение, писать – писатель, дружба – дружный, история – исторический и некоторыми другими.

При отборе активной лексики в словарь-минимум учитываются следующие принципы:

1) семантический, заключающийся в том, что отбираемые слова должны выражать наиболее важные события по той тематике, с которой обучающиеся встречаются на уроках по русскому языку;

2) сочетаемости, согласно которому слова с большей сочетаемостью предпочтительней слов с редкой сочетаемостью, так как при ограниченном объеме активной лексики они позволяют выражать и понимать более разнообразное содержание;

3) стилистической неограниченности, т.е. принадлежности слова к нейтральному, литературному, разговорному, книжно-письменному стилям языка. В лексический минимум не включаются слова, относящиеся к группе диалектизмов, жаргонизмов, профессионализмов;

4) частотности, в соответствии с которым в словарь-минимум включаются наиболее употребительные слова в учебно-профессиональной, обиходно-бытовой, общественно-политической, социально-культурной сферы общения;

5) словообразовательной ценности, состоящей в том, в минимум включаются лишь наиболее продуктивные в словообразовательном отношении слова, от которых с помощью аффиксов можно образовать наибольшее количество других слов.

Принципы обучения лексике.

1. При обучении лексике, как и при обучении другим аспектам языка, следует опираться на правила.

2. Правила должны быть функционально ориентированными и иметь характер инструкций.

3. Роль правил в обучении лексике и сам характер правил-инструкций зависит от специфики лексического материала. В правилах нуждаются лексико-семантические группы, выделенные на основе ошибок.

4. Необходимо определение разумного соотношения анализа и различных речевых действий в процессе усвоения лексики.

5. Принцип сознательности обучения по отношению к лексике, предполагающей использование различных аналитических приемов, не только

не противоречит коммуникативному обучению языку, но и рассматривается как его необходимое дополнение.

Можно выделить ряд основных методических принципов работы с обучающимися над словом.

1. При уровневому обучению русскому языку в работе по лексике, так же как и в работе по грамматике, учитель должен опираться на объективно существующие в языке важнейшие элементы лексической системы в их взаимосвязи. Слова должны усваиваться не изолированно, а в их лексических и грамматических связях.

2. Необходим постоянный учет учителем в работе по лексике особенностей родного языка обучающихся. Необходим отбор на основе учета родного языка обучающегося наиболее трудных для обучающихся лексических групп и специальная работа над употреблением их в речи.

3. Необходимо различие в лексике явлений, мотивированных и немотивированных с точки зрения современного языка. Нужен учет этих явлений при работе над пониманием слова и над его закреплением в речи обучающихся (особенно при работе над многозначной лексикой и однокоренными словами).

4. Лексическая работа проводится в тесной связи с усвоением грамматической структуры.

Работа над лексикой проводится, конечно, на всем протяжении обучения, а усвоение семантических связей и значений слов является органической частью всего обучения. Эта работа проводится в рамках лексического минимума, отобранного для каждого этапа обучения в соответствии с конкретными задачами обучения. Она неразрывно связана с разными видами работ по развитию речи [19].

Уровневое обучение русскому языку – это методический подход, который позволяет одновременно изучать язык и осваивать содержание учебного предмета. Язык успешно усваивается, когда его изучение происходит в реальных жизненных ситуациях.

При организации учебной деятельности уровневого обучения второму языку рекомендуются различные методы обучения, которые помогают развитию устной речи обучающихся и их общению между собой на изучаемом языке:

- вместе с обучающимися участвовать в мероприятиях, организуемых в школе, классе и комментировать происходящее там;

- показывать и объяснять выполнение заданий. Предоставлять обучающимся возможность самим принять решение и объяснить свой выбор (например, хотите ли сделать перерыв на завтрак или предпочитаете какое-либо другое занятие);

- с целью вызвать дискуссию – читать обучающимся знакомые истории, в которых можно предугадать дальнейшие действия, а также истории с незаконченным финалом;

- составлять/рассказывать истории по картинкам, книгам без слов, слайдам, фильмам;
- декламировать или составлять рифмы (логичные и бессмысленные);
- петь и сочинять песни;
- выделять время для показа и рассказа и/или текущих событий;
- играть в игры, относящиеся к теме/предмету обсуждения;
- адаптировать игры так, чтобы правила были объяснены или придуманы и обсуждены на целевом языке;
- подписаться на детский журнал на изучаемом языке;
- посещать библиотеки и книжные магазины с книгами на целевом языке;
- посещать театральные и музыкальные представления на изучаемом языке;
- организовывать экскурсии и выезды, в ходе которых общение происходит на целевом языке;
- планировать посещение мест, где говорят на целевом языке;
- приглашать в класс гостей, которые говорят на изучаемом обучающимся языке (обучающиеся, таким образом, получают дальнейшее подтверждение тому, что этот язык используется и вне школы);
- отмечать праздники/культурные фестивали, чтобы улучшить знания и повысить необходимость использования второго языка.

Наличие разнообразия видов деятельности, создающих большие возможности для изучения второго языка, помогает учителю планировать и организовывать работу так, чтобы в объёме всей программы обучения были учтены индивидуальные нужды обучающихся и важность овладения ими целевым языком. Разрабатывая программу учебных блоков, учитель должен предусмотреть такие виды деятельности обучающихся, которые позволят каждому ученику в малых или больших группах говорить, участвовать в обсуждении и в разрешении проблем. Правильно выбранная литература, интересные истории и диалоги, сценки с куклами-марионетками, песни и стихи демонстрируют обучающимся возможности использования языка.

Центральной фигурой в осуществлении программы языкового погружения является учитель. Успешность программы погружения прямо зависит от его умений и преданности делу. Учителя программы погружения должны очень хорошо владеть языком, знать теорию и практику языкового погружения, а также владеть принципами обучения второму языку. Они должны всячески поддерживать цели и результаты программы.

Применение учителями методов активного обучения связано со стремлением учителей активизировать познавательную деятельность обучающихся или способствовать её повышению. В образовательном процессе в явном виде проявляется три вида активности: мышление, действие и речь. Ещё один в неявном – эмоционально-личностное восприятие информации. В зависимости от типа используемых методов активного обучения на занятии может реализовываться либо один из видов, либо их сочетание.

Степень активизации обучающихся рассматривается в зависимости от того, какие и сколько из четырёх видов активности обучающихся на занятии проявляется. Например, при объяснении нового материала используется мышление (в первую очередь память), на практическом занятии – мышление и действие, в дискуссии – мышление, речь и иногда эмоционально-личностное восприятие, в деловой игре – все виды активности, на экскурсии – только эмоционально-личностное восприятие. Этот подход согласуется с экспериментальными данными, которые свидетельствуют, что при лекционной подаче материала усваивается не более 20-30% информации, при самостоятельной работе с литературой – до 50% (в деловой игре) – до 90%.

Таким образом, переход к уровневому обучению открывает новые горизонты в методике преподавания языков как науке, позволяет повысить качество обучения за счет определения точного количества уровней для организаций образования. Вместе с тем, предложенные подходы и принципы уровневого обучения позволили выделить объем необходимых знаний, навыков и умений, которые характерны условиям поликультурного контекста и языкового развития в Казахстане.

Приведем эти материалы, представленные в Едином языковом стандарте обучения трем языкам применительно обучению русского языка как целевому (Я2) по нижней границе владения языком:

Таблица 3. Учебный предмет «Русский язык», «Русский язык и литература»

Класс (уровень обучения)	Всего слов		Кол-во реплик диалога (в соответствии с заданной ситуацией)	Объем связного мини-высказывания	
	из них:				
	Активной лексики	Пассивной лексики			
1 класс (A1, начинающий)	115	50	70	2-3	3 предложения
2 класс (A1, средний)	120	50	70	3-4	4 предложения
3 класс (A1, продвинутый)	130	60	70	4-5	5 предложений
4 класс (A2, начинающий)	140	70	70	5-6	6 предложений
5 класс (A2, средний)	150	70	80	6-7	7 предложений
6 класс (A2, продвинутый)	160	80	80	7-8	8 предложений
7 класс (B1, начинающий)	170	80	90	8-9	9 предложений
8 класс (B1, средний)	180	90	90	9-10	9 предложений

9 класс (В1, продвинутый)	190	90	100	9-10	10 предложений
10 класс (В2, средний)	200	90	110	10-11	11 предложений
11 класс (В2, продвинутый)	210	100	110	11-12	12 предложений

Таким образом, активные методы обучения – это обучение деятельностью. Так, например, Л.С. Выготский сформулировал закон, который гласит, что *обучение влечет за собой развитие, так как личность развивается в процессе деятельности*. Именно в активной деятельности, направляемой учителем, ученики овладевают необходимыми знаниями, умениями, навыками, развиваются творческие способности. В основе активных методов лежит диалогическое общение, как между учителем и обучающимися, так и между самими обучающимися. А в процессе диалога развиваются коммуникативные способности, умение решать проблемы коллективно, и самое главное развивается речь обучающихся.

Активные методы обучения направлены на привлечение обучающихся к самостоятельной познавательной деятельности, вызвать личностный интерес к решению каких-либо познавательных задач, возможность применения обучающимися полученных знаний. Целью активных методов является, чтобы в усвоении знаний, умений, навыков участвовали все психические процессы (речь, память, воображение и др.).

3 Методические рекомендации по уровневому обучению русскому языку в школах с нерусским языком обучения

Планирование учебного процесса является одним из важнейших видов профессиональной деятельности учителя русского языка. Основная цель планирования – обеспечить целенаправленность и оптимальность процесса обучения. В планах дается последовательное распределение во времени учебного материала, подлежащего усвоению. Делается это в соответствии с основными психологическими, дидактическими, лингвистическими и собственно методическими принципами и положениями.

Успешность планирования учебного процесса обеспечивается полнотой учета следующих важнейших условий:

- 1) целей и задач обучения русскому языку как второму;
- 2) имеющихся средств обучения (программа, учебник, УМК);
- 3) основных методических требований к современному уроку русского языка как второму;
- 4) психологических факторов обучения (возраст обучающихся, уровень их общего развития, круг интересов, желаний, склонностей) и педагогических факторов обучения (этап обучения, количество обучающихся в группе/классе, время, отведенное для проведения запланированного вида работы, языковая и речевая подготовка обучающихся).

Основной целью тематического планирования является определение целей и задач, содержания, средств, приемов и форм работы учителя и обучающихся для определенной системы уроков. Под системой уроков в современной методике понимается совокупность уроков, обеспечивающая формирование речевых умений и навыков применительно к определенной теме (тексту) и на основе определенного языкового материала. По сравнению с конечной целью обучения в том или ином практическом курсе русского языка цель отдельной системы уроков является как бы промежуточной. Цель и содержание системы уроков характеризуются определенной степенью завершенности, что дает возможность увидеть качественные изменения в уровне речевых умений и количественное увеличение запаса языковых средств, которыми оперируют обучающимися.

Готовясь к планированию системы занятий, учитель должен представить себе полный объем учебного материала, подлежащего усвоению; выделить в нем новые лексические, грамматические и фонетические явления, особенности их формы, значения, функций в речи; выявить и зафиксировать трудности, которые они могут вызвать у обучающихся, и определить пути преодоления выделенных трудностей. Эти трудности являются главным образом результатом интерферирующего влияния родного языка, системных и внесистемных различий внутри русского языка, а также взаимодействия нового материала с ранее изученным.

Осуществляя планирование учителю приходится учитывать сложности темы (текста); необходимость расширения или сокращения языкового

материала; возможность перераспределения упражнений, данных в учебнике (размещение их в нужной последовательности, исключение одних и включение других, более эффективных); взаимосвязь различных видов речевой деятельности; закономерности построения каждого типа урока.

Осуществление методически грамотного тематического планирования служит основой для составления оптимального плана конкретного урока.

Поурочное планирование представляет собой дальнейшую конкретизацию и уточнение отраженных в тематическом плане целей, содержания, средств, приемов и форм работы уже в рамках отдельного урока.

Первой ступенью планирования урока является конкретизация его цели (задачи). Задачу отдельно взятого урока можно определить только в зависимости от его места и роли в системе уроков.

Далее в ходе поурочного планирования учитель продумывает наиболее оптимальные в данном случае виды оснащения урока, выбирает технические средства и средства наглядности.

Особое внимание учитель должен уделять планированию своей речи на уроке, выступающей как в качестве организационного средства ведения урока (показ, объяснение, организация речевой практики, контроль), так и в качестве средств обучения слушанию. Учителю необходимо обращать внимание на такие важные характеристики, как доступность, ясность, кратность, однозначность, правильный темп и др.

В плане урока должны быть также уточнены формы контроля, домашнее задание.

Будущему учителю необходимо научиться составлять не только план, но и конспект урока. Методически грамотно составленный конспект урока помогает учителю представить весь ход урока и любой из его моментов [19].

Основная цель обучения русскому языку в школе с нерусским языком обучения – это общение на русском языке. Под общением понимается практическое использование языка. Государственный стандарт образования РК выдвигает конкретные результативные требования изучения русского языка в школах с нерусским языком обучения:

1. В полном объеме использовать коммуникативные функции русского языка.
2. Читать на русском языке.
3. Воспринимать русскую речь на слух.
4. Писать на русском языке.

Обучение русскому языку в школе с нерусским языком обучения ориентировано на реализацию сразу нескольких целей:

- Практическая цель – общение.
- Общеобразовательная цель – изучая язык, человек расширяет свой кругозор.
- Воспитательная цель – человек учится уважать другую культуру, изучение языков способствует воспитанию вежливого общения.
- Развивающая цель – ученик развивает память, свои речевые способности.

Задачу развития русской речи школьников нельзя решить только в рамках урока русского языка. Окружающая жизнь – источник знаний и одновременно обогащения речи обучающихся. Только развивая обучающихся умение наблюдать, подмечать существенное в жизни природы и общества, постоянно повышая уровень знания обучающихся, можно добиться обогащения их речи. Речь обучающихся развивается в единстве с развитием их мышления, расширением объема знаний. Вот почему необходимым условием успешного обучения русскому языку по обновленному содержанию является связь обучения с жизненным опытом обучающихся, с тем, что они непосредственно видят вокруг себя, слышат из разговоров старших или по телевизору, узнают из книг.

Целесообразно предлагать обучающимся задания, побуждающие их использовать фактические знания, полученные из разных источников, например, составление предложений на основе прочитанного текста на уроке, об интересном событии, которое происходит в стране, школе, об изменениях в природе и др. Развитие устной речи – задача, которая постоянно решается на уроках русского языка.

Для развития и воспитания этих качеств необходимо использовать различные приемы и методы преподавания и обучения, например:

1) выслушивание мнения каждого обучающегося и признание важности использования для имеющихся знаний и пониманий с целью их развития (у первоклассников есть маленький, но жизненный опыт);

2) стимулирующее и развивающее обучение с помощью тщательно подобранных заданий и видов деятельности (подключить к урокам элементы игрового и занимательного характера);

3) игровая деятельность (современная методика располагает большим запасом разнообразных игровых и занимательных упражнений, заданий, материалов). Но педагогически прицельно это можно сделать, только сообразуясь с особенностями состава своего класса, своим стилем работы);

4) создание условий речевого общения на каждом уроке;

5) моделирование стратегий решения проблем на примерах, понятных учащимся (соблюдать на уроках принцип доступности);

6) поддержка обучения обучающихся посредством «оценивания для обучения»;

7) поощрение исследовательской деятельности и активного обучения, основанного на исследовании;

8) осуществление дифференцированного подхода в обучении;

9) организация индивидуальной, групповой деятельности обучающихся и работы всего класса;

10) развитие у обучающихся навыков критического мышления;

11) самостоятельный поиск путей решения поставленной перед обучающимися проблемной ситуации;

12) самостоятельное изучение текстов, обсуждение в группе, представление классу;

- 13) взаимообучение обучающихся;
- 14) практическая и творческая деятельность (создание различных видов творческих работ);
- 15) выполнение заданий, требующих поиска;
- 16) исследовательский подход (что я знаю, что хочу узнать, чему научился);
- 17) сбалансированное сочетание традиционных и новых методов обучения;
- 18) создание условий, побуждающих обучающихся к самооценке и саморазвитию, в соответствии с индивидуальными потребностями;
- 19) систематический мониторинг знаний обучающихся.

Большое значение приобретает связь уроков русского языка с другими уроками, на которых дети получают новые фактические знания и одновременно в их речь входят новые слова или уточняется смысл уже знакомых.

Как известно, работа в классе над развитием речи включает не только обогащение словаря, но и формирование умений последовательно выражать свои мысли. В предлагаемую систему по программе уроков входит как ее составная часть и работа над навыками связной речи (монолог, диалог, беседа). Виды упражнений представлены с учетом их усложнения: увеличивается объем работы, усложняется творческая сторона ее выполнения, растет самостоятельность обучающихся.

Грамматические задания, как известно, являются основой сознательного владения языком и формирования навыков грамотного письма. Важно построить урок так, чтобы изучение элементов теории способствовало осознанности практической деятельности обучающихся, например, осознанному использованию предложений для выражения своих мыслей, осознанному письму слов. Для этого необходима теснейшая связь между получением грамматических знаний, работой над развитием речи и формированием навыков письма. Как осуществить эту взаимосвязь в учебном процессе – вопрос довольно сложный. Заучивание грамматических определений и воспроизведение их без должной опоры на речевую практику обучающихся не принесет желаемых результатов. Эффективным окажется такой путь обучения, который постоянно мотивирует и побуждает обучающихся размышлять, рассуждать, применяя при этом теоретические знания, хотя и элементарные. Невыполнение по подражанию, по образцу, а поиск решения задачи, вначале в группах, позднее самостоятельно, способствует прочности и подвижности знаний, а также развитию мыслительных и коммуникативных навыков обучающихся. Подготовка первоклассников к усвоению в дальнейшем грамматики русского языка состоит не только в том, чтобы усвоить элементы знаний, но и стимулировать процесс мышления (руководимое письмо и чтение), в частности умение анализировать языковой материал (слово, предложение, текст), умение синтезировать, умение сравнивать слова, предложения, учитывая их сходства и различия, умение обобщать.

Основная цель преподавания второго языка в школе – помочь обучающимся улучшить языковую компетенцию. Однако существуют и другие важные цели (например, донести до обучающихся тот факт, что язык имеет духовную ценность, дает возможность проявить большую сознательность и ответственность), которые достигаются благодаря изучению второго языка. Процесс преподавания должен соответствовать изучению языка, как второго.

При изучении второго языка обучающимся требуется среда, которая бы способствовала изучению обоих языков, поэтому учебная ситуация, наполненная печатной информацией на обоих языках, двуязычные тексты и наклейки на знакомую и новую лексику будут всячески содействовать овладению вторым языком. Очень важно также создать благоприятную атмосферу, в которой обучающиеся будут чувствовать себя уверенно и смогут протестировать вновь приобретенные языковые структуры и работать вместе, чтобы обсудить ошибки, заблуждения и новые знания

На начальном этапе обучения русскому языку в школах с нерусским языком обучения рекомендуется провести диагностику уровня владения обучающимися русским языком по следующей таблице.

№	Ф.И. обучающегося	Класс	Наличие языковой среды	Уровень владения устной речью	Уровень владения письменной речью

Для диагностики уровня владения обучающимся русским языком могут быть использованы следующие приемы:

1. Устные беседы по темам: «Мое детство», «Моя семья», «Мой распорядок дня», «Посещение продовольственного магазина».
2. Работа с текстом: чтение, пересказ, частичный анализ.
3. Списывание текста, пересказ текста.
4. Диктанты.
5. Тестовые задания по русскому языку.

Для повышения мотивации к изучению русского языка обучающимися, которые не владеют русским языком вообще или имеют очень низкий уровень владения разговорным русским языком, необходимо использовать разнообразные формы и методы работы:

I. В начальных и средних классах можно использовать игры, ситуативные беседы. Это эффективный метод для нейтрализации отрицательного или настороженного отношения к предмету. Формы ролевой игры на уроках различны: в начальной школе – это сюжетная ролевая игра сказочного содержания, для среднего и старшего школьного возраста – сюжетная ролевые игры творческого содержания.

II. Просмотр кинофильмов на русском языке с последующим пересказом и обсуждением.

III. Выразительное чтение стихотворений наизусть.

IV. Знакомство с творчеством русских художников, композиторов и др.

V. Прослушивание и исполнение популярных песен на русском языке.

При работе с обучающимися, не владеющими русским языком, очень важно соблюдать принцип индивидуального подхода с психологической и педагогической точки зрения. Фактор успеха должен сопровождать работу ученика на протяжении всего учебного процесса.

Работа по выработке у обучающихся коммуникативных компетенций, обеспечивающих им способность общения на русском языке в самых различных жизненных ситуациях, должна проходить в неразрывной связи с изучением теории русского языка. Это требование, которое чётко выражено в учебной программе по русскому языку в школах с нерусским языком обучения, основано на соблюдении принципов последовательности и преемственности. Но в связи с тем, что в РК продолжают прибывать граждане, ранее проживавшие в других странах (преимущественно из МНР и КНР), нередко в 9-11 классы приходят обучаться школьники, которые не изучали русский язык вообще. Чтобы качественно подготовить данную категорию обучающихся к экзаменам и ЕНТ, следует построить работу по следующим направлениям:

1. Организовать индивидуальную дополнительную работу с каждым учеником.

2. Изучение учебного материала по русскому языку должно основываться на сопоставлении с грамматикой казахского языка (важно работать в интеграции с учителями казахского языка, так как некоторые ученики не изучали и теорию казахского языка).

3. Создать для обучающихся языковую среду: в условиях смешанной школы проводить различные мероприятия с учениками из школы с русским языком обучения.

4. Разрабатывать и использовать в работе индивидуальный для каждого ученика дидактический и раздаточный материал: специальные обучающие таблицы; карточки – инструкции; задания с выбором ответа и др.

5. Организовать специальную систему домашних заданий: подготовка памяток, творческие задания, задания по актуализации пройденных тем.

6. Активно привлекать обучающихся к подготовке, проведению и участию в различных тематических внеклассных мероприятиях.

7. Эффективно использовать разработанные критерии оценки и их дескрипторы, которые ясно демонстрируют обучающимся, что и как будет оцениваться, а также служат хорошим руководством для обучающихся в процессе выполнения работы.

8. Чётко усвоить терминологический-понятийный объём для Казахстана новой системы обучения, начиная с важного понятия, связанного с дескрипторами, позволяющими описать различные уровни достижения ожидаемого результата. Учителю рекомендуется более конкретно расписывать дескрипторы, тогда обучающиеся лучше будут понимать, что им нужно сделать для успешного выполнения задания.

Таким образом, учителя, зная, особенности уровневого обучения и его оценивание на каждом этапе обучения как неотъемлемых частей преподавания и обучения, будут понимать, что важно уметь планировать, а именно составить алгоритм достижения успеха, то есть составить к заданиям дескрипторы, которые позволят учителю системно планировать работу по развитию четырех видов речевой деятельности (слушание, говорение, чтение, письмо).

Дескрипторы к уровням владения вторым языком составляются из предложенных целей обучения, которые даны в программах для всех этапов обучения школьников. При этом ниже предложены дескрипторы по четырем видам речевой деятельности и они являются общими, и могут быть применимы к каждой теме и ситуации общения через различные виды речевой деятельности.

1 класс - А 1 начинающий

Слушание

Обучающийся внимательно слушает, понимает речь и правильно реагирует на нее; понимает значение знакомых слов, имеющих отношение к повседневной жизни; отвечает на вопросы по прослушанному сообщению; понимает, о ком/о чем говорится в прослушанном тексте; демонстрирует понимание увиденного/ услышанного через вопросы или действия.

Говорение

Обучающийся использует в речи слова, словосочетания для знакомства, сообщения о себе и описания предметов; составляет высказывание из 2-3 предложений по картинке; понимает собеседника, реагирует на услышанное и отвечает собеседнику; пересказывает короткие тексты; описывает увиденный/услышанный сюжет своими словами; высказывает простое оценочное мнение о прослушанном/прочитанном материале («я согласен/не согласен...»), «мне понравилось/не понравилось...»).

Чтение

Обучающийся читает целыми словами знакомые слова; распознает тексты разных жанров (стихотворение, сказка, загадка); задает простые вопросы к тексту/ иллюстрации; находит информацию в текстах с иллюстрациями при поддержке учителя.

Письмо

Обучающийся создает постер/пишет слова-признаки к предмету, изображенному на картинке; на основе прослушанного/прочитанного/увиденного записывает знакомые названия предметов с помощью учителя; пишет прописные (заглавные) и строчные буквы и их соединения.

2 класс – А 1 средний

Слушание

Обучающийся слушает и понимает устную речь, аудиовизуальный материал, повторяя простейшие фразы; понимает лексическое значение слов в простых фразах; отвечает на вопросы и подбирает соответствующую иллюстрацию/картину/схему к прослушанному сообщению; понимает

содержание прослушанного текста, определяет героев, последовательность событий; понимает и описывает происходящие события

Говорение

Обучающийся использует в речи слова и словосочетания для составления вопросительных предложений по имеющейся информации; составляет высказывание на основе сюжетных картинок; участвует в речевой ситуации на определенную тему, понимает, о чем говорит собеседник, соблюдает речевые нормы; пересказывает истории/рассказы, используя знакомые слова, соблюдая последовательность событий; описывает сюжет, используя фразы из видео- и аудиоматериалов; высказывает простое оценочное мнение об информации/герое/событии на основе сравнения («я думаю...», «я считаю...»); произносит правильно слова с трудным ударением

Чтение

Обучающийся выразительно читает текст; понимает значение простых фраз в тексте, содержащих знакомые слова; определяет жанры различных текстов (стихотворение, сказка, загадка, рассказ); формулирует простые вопросы по содержанию текста и отвечает на них; находит информацию в словарях и справочниках при поддержке учителя

Письмо

Обучающийся пишет связные предложения по данной иллюстрации, используя слова-описания; на основе прослушанного/ прочитанного/ увиденного; записывает словосочетания с помощью учителя; использует знаки препинания в конце простых предложений (с помощью учителя); пишет в тетради в узкую линейку, соблюдая высоту, ширину и наклон прописных, строчных букв и их соединений

3 класс – А 1 продвинутый

Слушание

Обучающийся слушает и понимает устную речь, аудиовизуальный материал, задает уточняющие вопросы для выяснения смысла отдельных высказываний; понимает лексическое значение слов в предложении и в тексте; отвечает на простые вопросы по содержанию прослушанного и подбирает иллюстрации по развитию сюжета; определяет причинно-следственную связь в прослушанном тексте (события, герои); понимает и описывает события, героев в аудиовизуальном материале

Говорение

Обучающийся использует в речи тематическую лексику в различных контекстах; создает высказывание на основе темы, предложенной учителем; участвует в речевой ситуации на определенную тему, понимает, о чем говорит собеседник, дополняет высказывания собеседника; пересказывает истории/рассказы, используя план; описывает сюжет из видео- или аудиоматериалов/ сопоставляет с жизненной ситуацией; высказывает оценочные суждения о прослушанном/прочитанном материале («я предполагаю...», «мне кажется...»); соблюдает правила произношения слов

Чтение

Обучающийся читает выразительно текст или его части, используя виды чтения (ознакомительное чтение, чтение по ролям); понимает ключевые моменты в коротком тексте, содержащем знакомые слова и фразы; определяет тексты разных жанров (стихотворение, сказка, загадка, рассказ, пословицы)/ различает текст-повествование/описание; формулирует уточняющие вопросы по содержанию текста и о поступках героев произведения; находит и извлекает информацию в словарях и справочниках самостоятельно

Письмо

Обучающийся пишет связные предложения по данной теме/создает постер; на основе прослушанного/ прочитанного/ увиденного делает короткие записи с помощью учителя; использует знаки препинания в конце простых предложений; пишет в тетради в широкую линейку, отрабатывает каллиграфические навыки: соблюдение высоты, ширины и наклона прописных, строчных букв и их соединений

4 класс – А 2 начинающий

Слушание

Обучающийся слушает и понимает устную речь, аудиовизуальный материал, перефразируя высказывания в другой форме; определяет значение незнакомых слов и словосочетаний по контексту; отвечает на вопросы и определяет ключевые моменты в прослушанном материале; определяет основную мысль прослушанного материала; определяет основные моменты в аудиовизуальном материале

Говорение

Обучающийся использует необходимые слова для поддержания разговора; создает высказывание по данному началу текста; участвует в речевой ситуации, понимает о чем говорит собеседник, уточняет, выясняет, перефразирует его речь; пересказывает подробно истории/рассказы с целью привлечения внимания слушателя; аргументирует свою точку зрения на основе аудиовизуального материала; высказывает оценочные суждения, выражая свою точку зрения («по моему мнению...», «с моей точки зрения...»); соблюдает правила постановки ударения

Чтение

Обучающийся читает текст, используя виды чтения (ознакомительное чтение, выборочное чтение, чтение по ролям); понимает ключевые моменты в коротком тексте, содержащем незнакомые слова; определяет тексты разных жанров (стихотворение, сказка, загадка, рассказ, пословицы, скороговорки), различает текст-рассуждение; формулирует оценочные вопросы по содержанию текста и о поступках героев произведения; находит и извлекает информацию из разных источников: словарей, справочников, энциклопедий, интернет-ресурсов, инфографики.

Письмо

Обучающийся представляет истории в виде комиксов (иллюстраций); на основе прослушанного/прочитанного/ увиденного пишет краткий текст с

помощью учителя; использует необходимые знаки препинания в предложениях при составлении кратких текстов

5 класс – А 2 средний

Слушание

Обучающийся понимает общее содержание текста продолжительностью не более 2-3 минут, определяет тему текста; понимает значение слов бытовой и духовно-нравственной тематики; понимает основное содержание произведений фольклора и литературы; определяет основную мысль текста на основе вопросов; составляет вопросы по содержанию текста.

Говорение

Обучающийся владеет словарным запасом, включающим синонимы, антонимы, омонимы; пересказывает основное содержание близко к тексту; соблюдает орфоэпические нормы; создает высказывание (описание, повествование) на основе иллюстраций; участвует в диалоге, правильно понимая реплики и предоставляя обратную связь; оценивает высказывание с точки зрения соответствия предложенной теме.

Чтение

Обучающийся понимает общее содержание текста, определяет ключевые слова и словосочетания; определяет стилистические особенности текстов разговорного стиля (письма, дневники), художественного стиля (стихотворение, сказка); формулирует вопросы по содержанию текста и отвечает на них; владеет видами чтения (ознакомительное, комментированное), читает по ролям; составляет план по опорным словам; анализирует содержание небольших произведений фольклора и литературы, определяет тему и основную идею; извлекает необходимую информацию по предложенной теме из различных источников; сравнивает содержание и тему текстов

Письмо

Обучающийся умеет создавать тексты (письмо, дневник, стихотворение, сказка), используя элементы разговорного и художественного стилей; излагает основное содержание текста на основе прослушанного, прочитанного и/или аудиовизуального материала; представляет информацию в виде рисунков; пишет творческие работы на литературные темы, выражая свое отношение к героям художественных произведений или их поступкам; пишет эссе (объем 60-80 слов) по данному началу/концу, учитывая особенности текста повествования или описания; правильно пишет безударные падежные окончания; применяет знаки препинания в простых предложениях с обращениями и однородными членами

6 класс – А 2 продвинутый

Слушание

Обучающийся понимает основную информацию сообщения продолжительностью до 2-4 минут, определяет ключевые слова; понимает значение слов социально-культурной тематики; понимает содержание рассказов, поэтических произведений; определяет тему и основную мысль, характеризует и оценивает поступки персонажей или лирического героя;

определяет основную мысль текста на основе ключевых слов и словосочетаний; прогнозирует содержание текста по ключевым словам

Говорение

Обучающийся умеет вести беседу по изучаемой и изученной теме, выявляет информацию в определенной ситуации; владеет словарным запасом, включающим фразеологические единицы, паронимы, заимствованные слова; пересказывает подробно, выборочно содержание текста; соблюдает лексические нормы, связанные с выбором соответствующих слов; создает высказывание (описание, повествование, рассуждение) с опорой на ключевые слова или план; оценивает высказывание, составленное с опорой на ключевые слова

Чтение

Обучающийся понимает основную информацию, определяет тему, цель или назначение текста; определяет стилистические особенности текстов художественного стиля (рассказ, басня), официально-делового стиля (объяснительная записка, расписка; поздравление, объявление, реклама); определяет принадлежность текста к типу описание на основе характерных признаков; формулирует вопросы и отвечает на вопросы, выражая свое мнение по теме и/или поднимаемой проблеме; использует виды чтения, включая выборочное чтение; составляет простой план; анализирует содержание художественных произведений небольшого объема, определяя особенности изображения главных и второстепенных персонажей, лирического героя; извлекает необходимую информацию по предложенной теме из различных источников; сравнивает содержание текстов

Письмо

Обучающийся умеет создавать тексты (письмо, дневник, стихотворение, сказка), используя элементы разговорного и художественного стилей; излагает подробно содержание текста на основе прослушанного, прочитанного и/или аудиовизуального материала; представляет информацию в виде иллюстраций, сюжетных рисунков, в том числе с использованием ИКТ; пишет творческие работы (в том числе на литературные темы) от лица героя с использованием эпитетов, сравнений и фразеологизмов; пишет эссе (объем 80-100 слов) по картине/теме, учитывая особенности текста повествования, рассуждения, описания; правильно пишет безударные глагольные окончания; применяет знаки препинания в предложениях с прямой и косвенной речью

7 класс – В 1 начинающий

Слушание

Обучающийся понимает текст продолжительностью 3-5 минут, извлекая необходимую информацию и/или определяя последовательность событий; понимает значение слов учебно-образовательной тематики; понимает содержание небольших прозаических и поэтических произведений, определяет сюжетную линию стихотворения; определяет основную мысль текста, опираясь на содержание текста; прогнозирует содержание по заголовку или началу текста

Говорение

Обучающийся владеет словарным запасом; пересказывает содержание, используя различные приемы сжатия текста; соблюдает морфологические нормы использования форм разных частей речи; создает аргументированное высказывание (рассуждение с элементами описания и\или повествования) на основе личных впечатлений и наблюдений; участвует в диалоге, обмениваясь мнениями по предложенной теме; оценивает высказывание, основанное на личных впечатлениях/наблюдениях

Чтение

Обучающийся понимает главную и второстепенную информацию сплошных и несплошных текстов, связывая информацию с повседневными знаниями; определяет стилистические особенности текстов публицистического стиля (репортаж о событии, заметка, отзыв), официально-делового стиля (доверенность, заявление, договор, официальное поздравление, деловое письмо); формулирует проблемные вопросы по тексту, связывает информацию текста с другими фактами из реальной жизни; использует виды чтения, включая поисковое; составляет сложный план; анализирует содержание художественных произведений (поэтических, прозаических); извлекает необходимую информацию; сравнивает содержание текстов.

Письмо

Обучающийся умеет создавать тексты публицистического стиля (репортаж о событии, заметка, отзыв) и официально-делового стиля (доверенность, заявление, официальное поздравление, деловое письмо); излагает сжато содержание текста на основе прослушанного, прочитанного и\или аудиовизуального материала; представляет информацию в виде таблицы, схемы, диаграммы, графика; пишет творческие работы (в том числе на литературные темы); пишет эссе (объем 100-120 слов) на основе цитат, пословиц, поговорок, крылатых выражений; правильно пишет гласные и согласные в разных частях слова, слова через дефис; применяет знаки препинания в предложениях с вводными словами и конструкциями

8 класс – В 1 средний

Слушание

Обучающийся понимает основную и детальную информацию сообщения продолжительностью 4-6 минут; понимает значение слов историко-культурной тематики; понимает содержание прозаических, драматических и поэтических произведений, определяет ключевые моменты развития сюжета или конфликта; определяет основную мысль текста, выявляя авторскую позицию; прогнозирует содержание по отрывку прослушанного текста.

Говорение

Обучающийся сообщает информацию (сведения) о себе на уровне устной и письменной формы; владеет словарным запасом; пересказывает содержание текста с творческими дополнениями; соблюдает синтаксические нормы, включающие правила согласования и управления, употребления причастных и деепричастных оборотов; создает аргументированное высказывание

(рассуждение с элементами описания и\или повествования) на основе таблиц, схем, диаграмм, графиков; участвует в диалоге по общественно-значимым проблемам, аргументируя свою точку зрения; оценивает высказывание, составленное на основе таблиц, схем, диаграмм, графиков.

Чтение

Обучающийся понимает главную, второстепенную и детальную информацию сплошных и несплошных текстов; определяет стилистические особенности текстов публицистического стиля (статья, интервью, очерк, послание), официально-делового стиля (характеристика, автобиография, резюме); формулирует проблемные вопросы по тексту, позволяющие выдвигать идеи, интерпретации, предположения и отвечает на разные типы вопросов; использует виды чтения, чтение, включая аналитическое; составляет цитатный план; анализирует содержание художественных произведений (поэтических, прозаических, драматических); извлекает необходимую информацию из различных источников, определяя ее актуальность, достоверность, полезность и ценность; сравнивает содержание, языковые особенности

Письмо

Обучающийся умеет создавать тексты публицистического стиля (статья, интервью, очерк, послание) и официально-делового стиля (характеристика, автобиография, резюме); излагает выборочно содержание текста на основе прослушанного, прочитанного и\или аудиовизуального материала; пишет творческие работы (в том числе на литературные темы), пишет эссе (объем 120-140 слов); правильно выбирает слитное или раздельное написание НЕ с разными словами; применяет знаки препинания в предложениях с обособленными членами предложения

9 класс – В 1 продвинутый

Слушание

Обучающийся понимает текст продолжительностью до 5-8 минут, определяет подтекст, цель высказывания и отношение говорящего к событиям и героям и делая выводы; понимает значение слов общественно-политической тематики; понимает содержание прозаических, драматических, поэтических произведений, определяет слова, с помощью которых автор выражает эмоционально-оценочное отношение к героям, событиям; определяет основную мысль текста, учитывая структуру текста; прогнозирует содержание текста на основе утверждений

Говорение

Обучающийся владеет объемом словарного запаса, достаточным для эффективного общения по широкому кругу тем; пересказывает содержание текста, демонстрируя собственное понимание проблематики, оценивая позицию автора; соблюдает речевые нормы, включая в высказывание лексические и синтаксические единицы, соответствующие стилю; создает высказывание (рассуждение, убеждение); участвует в дискуссии по предложенной проблеме; оценивает высказывание

Чтение

Обучающийся понимает главную, второстепенную и скрытую (подтекст) информацию сплошных и несплошных текстов; определяет стилистические особенности текстов публицистического стиля (проблемная статья), научного стиля (аннотация, тезисы, статья), официально-делового стиля (инструкция, правило, отчет, закон); определяет принадлежность текста к различным типам на основе характерных признаков; формулирует вопросы, перефразируя информацию текста, и отвечает на них; использует виды чтения, владеет техниками критического мышления при чтении; составляет тезисный план; анализирует содержание художественных произведений, выявляя авторскую позицию и оценивая содержание произведения; извлекает и синтезирует информацию, делает выводы на основе полученных сведений, выражая собственное мнение; сравнивает тексты, анализируя содержание, определяя авторскую позицию

Письмо

Обучающийся умеет создавать тексты публицистического стиля (проблемная статья), научного стиля (аннотация, статья, тезисы) и официально-делового стиля (правило, отчет, инструкция); излагает информацию прослушанного, прочитанного и/или аудиовизуального текста; представляет информацию в виде отчета статьи, справки на основе таблиц, схем, диаграмм, графиков и наоборот; пишет творческие работы (в том числе на литературные темы); пишет эссе (объем 140-160 слов); правильно пишет союзы, предлоги, частицы; применяет знаки препинания в сложных предложениях

10 класс – В 2– начинающий

Слушание

Обучающийся понимает текст продолжительностью до 8-9 минут; понимает значение слов и терминов по различным темам; прогнозирует вероятное завершение текста; выявляет логические связи в сообщении, выделяет наиболее значимую информацию; понимает содержание предложенного текста, находит в нем грамматические ошибки (видо-временная связь, согласование и др., нарушения, употребление паронимов и др.); отвечает на проблемные вопросы; понимает тексты различных стилей и типов с изложением.

Говорение

Обучающийся владеет объемом словарного запаса, достаточным для эффективного общения по широкому кругу тем; пересказывает текст, выражая собственное понимание проблематики и позиции автора; анализирует проблемные; создает высказывание на основе личных впечатлений и наблюдений; участвует в диалоге по различным темам; самостоятельно рассуждает на заданную тему, с использованием веб-сайтов и сообществ; определяет основную идею текста, выражая собственное мнение; оценивает высказывание на основе личных впечатлений, наблюдений и диалог по актуальной теме

Чтение

Обучающийся понимает сложные тексты разных жанров на абстрактные и конкретные темы; определяет принадлежность текста к различным стилям в соответствии с темой, целью, коммуникативной ситуацией; формулирует проблемные вопросы по тексту; формирует независимое мнение, различает факты и мнения; ознакомительное чтение (сканировать текст), создавая план с цитатами из текста; извлекает необходимую дополнительную информацию; владеет основными приёмами переработки печатного текста, используя разные источники информации; создает библиографию; выявляет проблематику текстов/произведений; сравнивает тексты/ произведения по проблематике

Письмо

Обучающийся умеет создавать тексты в соответствии с темой, целью и ситуацией общения; использует метафоры в письме; анализирует и оценивает тексты разных типов и композиции; создает на их основе отзывы; правильно применяет средства связи (предлоги, частицы в синонимичных и омонимичных конструкциях, союзы для создания сложных предложений); правильно применяет знаки препинания в сложных предложениях; пишет творческие работы (объем 200-230 слов); улучшает и редактирует собственный текст

11 класс – В 2 продвинутый

Слушание

Обучающийся понимает текст продолжительностью 15-20 минут, определяя информацию со всего текста; понимает значение слов и терминов по широкому кругу тем и проблемных вопросов; прогнозирует самый вероятный конец различных текстов; понимает содержание различных тестов, определяя грамматические ошибки (видо-временная связь, согласование и др.), использование паронимов и др.; отвечает на проблемные вопросы и обоснованно аргументирует; понимает тексты разных стилей и типов речи в соответствии с темой, целями, ситуацией общения

Говорение

Обучающийся владеет объемом словарного запаса, приближенным к речи носителя языка; пересказывает текст, выражая и развивая собственное понимание проблематики и позиции автора; анализирует проблематику текста и обоснованно аргументирует с использованием идей, интерпретаций и предположений, основанных на логике, доказательстве и рассуждении; создает различные высказывания, свободно аргументирует собственную точку зрения; участвует в диалоге по широкому кругу тем; самостоятельно рассуждает на заданную тему, включающую различные подтемы, с широким использованием аудиовизуальных материалов; оценивает различные высказывания и диалоги по широкому кругу тем

Чтение

Обучающийся понимает тексты разных жанров на абстрактные и конкретные темы любой сложности, в том числе и узкоспециальные тексты; читает и анализирует композиционные особенности текстов различных стилей, типов и жанров; формулирует проблемные вопросы на основе прочитанного текста; знает различные виды чтения в зависимости от коммуникативных

целей, включая составление развернутого плана; извлекает дополнительную информацию из разных источников; анализирует и сравнивает тексты/художественные произведения с произведениями других видов искусств (живопись, музыка, театр, кино), характеризуя их общие и отличительные признаки

Письмо

Обучающийся умеет создавать тексты разных типов и стилей в соответствии с темой, целями, проблематикой конкретной ситуации; использует выразительные средства для более точной передачи мыслей и чувств, выразительности и эмоциональности; создает рукописные тексты, соблюдая правила оформления письменных работ и печатных текстов; представляя информацию в различных формах (аудио, видео и др.), используя материалы СМИ и электронные средства для составления собственного высказывания; правильно использует на письме самостоятельные и служебные части речи; правильно использует на письме пунктуацию в простых и сложных предложениях, при прямой речи, диалогах и цитатах; пишет развернутые эссе и другие творческие работы (объем 250-280 слов) на заданную тему; соблюдает смысловую цельность, связность и последовательность изложения; аргументирует точку зрения с использованием литературного и другого материала; умело использует художественные средства в соответствии с нормами литературного языка

Оценивание на уроках русского языка

С помощью оценивания можно:

- устанавливать, что знают и понимают обучающиеся на русском языке;
- отслеживать индивидуальный прогресс обучающихся;
- обеспечивать обратную связь для учителей, обучающихся и родителей;
- отслеживать эффективность реализуемой учебной программы.

Система оценивания позволяет:

- обучающимся – обрести уверенность в возможности успешного обучения,
- родителям – отслеживать процесс обучения и развития своего ребенка,
- учителям – выносить суждения об эффективности программы обучения, а также об индивидуальном прогрессе каждого ребенка и достижениях обучающихся.

Одним из инструментов оценивания является формативное оценивание, или оценивание для обучения. При таком подходе меняется роль учителя, учебный процесс строится на основе сотрудничества между его участниками. Оценка осуществляется непрерывно, оценивается сам процесс движения к результату. Часть полномочий переходит к ученику.

Приемы формативного оценивания:

1. Работает принцип позитивного оценивания, так как даже небольшой успех ученика не остается незамеченным.

Такой мониторинг позволяет наблюдать развитие процесса учения каждого ученика и класса в целом. В листе учета указываются вопросы

мониторинга, в зависимости от особенностей класса, целей и задач урока и др. Например, умение прогнозировать содержание текста. Отметка, выставляемая за урок,- это средний балл полученных отметок.

Для «сильных» обучающихся мониторинг повышает ценность пятерки (отметка «5» ставится, если обучающийся получает + за все критерии мониторинга), для «слабых» обучающихся – это накопитель достижений, возможность получить заветную «4», пусть и в результате работы на нескольких уроках.

2. Обратная связь. На любом этапе учебной работы обучающемуся необходимо получать обратную связь, которая показывает, где он сейчас находится, что у него получается, какие затруднения возникают, как он может с ними справиться. «Трехминутное эссе».

Обучающимся предлагается ответить на один из предложенных вопросов:

1) Что, по вашему мнению, было наиболее важным из того, что вы узнали сегодня?

2) Какой вопрос вам запомнился?

3) Что для вас было наиболее трудным, непонятным сегодня?

Учитель собирает ответы, анализирует их и в случае обнаружения проблемных моментов корректирует свою деятельность на следующем уроке. «Письменная обратная связь».

После проверки письменной работы учитель не выставляет отметку, а делает корректирующие записи, используя различные символы и цвета. Например, правильные ответы отмечаются галочкой зеленого цвета, в местах, где есть ошибки, делаются отметки красным цветом, а на полях пишутся рекомендации учителя по улучшению работы. Далее оговариваются конкретные сроки сдачи усовершенствованной работы. Однако использовать эту технику можно только для промежуточных проверочных работ. «Словесная оценка». Самый распространенный вид оценки. Учитель похвалил обучающегося за хорошее выполнение упражнения и, таким образом, провел устную обратную связь, соответственно, обучающийся может понять, что данный материал или информацию он успешно освоил. Учитель указал обучающемуся на ошибки в выполнении упражнения. Он не поставил за работу никакой отметки, но оценил ее.

В результате обучающийся может судить о том, что ему необходимо сделать для достижения более высоких результатов.

«Самооценивание». Процесс, в ходе которого обучающиеся собирают информацию о своем учении, анализируют ее и делают выводы о своем прогрессе. Обязательное условие проведения самооценивания – наличие критериев оценивания работы, с которыми обучающиеся должны быть ознакомлены в начале изучения темы и до начала выполнения работы.

Одним из приемов является лист самооценки с вопросами, которые заставляют обучающихся анализировать свою работу в течение урока, изучения темы.

«Взаимооценивание». Оценка работы одноклассниками – это полноценный обучающий прием оценивания. Взаимооценивание дает обучающимся возможность закреплять пройденный материал посредством оценивания работ друг друга. Оценивая работы других обучающихся, ребята отмечают их сильные и слабые стороны.

Техника «Две звезды и желание» применяется, например, при оценивании творческих работ, эссе и др. Проверая работу своего одноклассника, обучающемуся необходимо прокомментировать ее: определить два положительных момента и отметить их звездочкой (две звезды), и один момент, который требует доработки (желание). Каждый ученик получает свою работу с комментариями, для доработки «желаний» им предоставляется определенное время (например, 2-3 дня). Следующую проверку проводит учитель и выставляет отметку

Критериальное оценивание

Оценивание с использованием критериев позволяет сделать данный процесс прозрачным и понятным для всех участников образовательного процесса. Критерии способствуют объективации оценивания. Самый эффективный способ оценивания – это составление критериев оценивания совместно с детьми. Это не только мотивирует обучающихся, но и способствует развитию понимания того, чему им нужно научиться, осознать свои сильные и слабые стороны. Совместная разработка критериев позволяет сформировать у обучающихся позитивное отношение к оцениванию и повысить их ответственность за достижение результата.

Критерии оценивания на уроках русского языка

Для определения уровня знаний по русскому языку учитываются следующие критерии оценивания:

- полнота и правильность – это правильный, точный ответ;
- правильный, но неполный или неточный ответ;
- неправильный ответ;
- нет ответа.

При выставлении отметок учитывается классификация ошибок и их качество: - грубые ошибки;

- однотипные ошибки;
- негрубые ошибки;
- недочеты.

Успешность освоения учебных программ обучающихся 2-11 классов оценивается по 5-бальной системе: «5» - отлично, «4» - хорошо, «3» - удовлетворительно, «2» - неудовлетворительно.

Оценивание по учебному предмету «Русский язык» осуществляется с учётом навыков по видам речевой деятельности: аудирование, чтение, письмо, говорение.

При выставлении отметок необходимо соблюдать: объективность оценки результатов; единство требований ко всем школьникам.

Для выставления объективных отметок используются следующие формы контроля:

- текущий контроль (осуществляется учителями на протяжении всего учебного года и осуществляет проверку знаний обучающихся в соответствии с учебной программой);

- промежуточный контроль (промежуточная аттестация обучающихся в конце учебного года для диагностики уровня усвоения образовательных программ);

- итоговый контроль (итоговая аттестация обучающихся 9, 11 классов в форме ЕНТ). При разработке критериев оценки важно всегда помнить о целях и содержании урока. Например, при составлении диалогов по заданной теме совместно с обучающимися можно предложить следующие критерии:

1. Произношение и интонация.

2. Соблюдение грамматических норм.

3. Умение спонтанно реагировать на реплики друг друга («живой» диалог). При ответах обучающихся, постоянно акцентируется внимание на критериях. Это удобно и при выставлении отметок за выполнение задания, так как критерии были сформулированы четко, и ребятам было понятно, что от них требуется. За письменные работы (контрольные работы, тестовые работы, словарные диктанты) оценка вычисляется исходя из процента правильных ответов:

Виды работ	Оценка «3»	Оценка «4»	Оценка «5»
Контрольные работы	От 50% до 69%	От 70% до 90%	От 91% до 100%
Тестовые работы, словарные диктанты	От 60% до 74%	От 75% до 94%	От 95% до 100%

1.2. Творческие письменные работы (письма, разные виды сочинений, эссе, проектные работы, в.ч. в группах) оцениваются по следующим критериям:

- Содержание (соблюдение объема работы, соответствие теме).

- Организация работы (логичность высказывания). Лексика (словарный запас соответствует поставленной задаче). Грамматика (использование разнообразных грамматических конструкций).

- Орфография и пунктуация (отсутствие орфографических ошибок, соблюдение главных правил пунктуации).

Устные ответы оцениваются по пяти критериям:

Содержание (соблюдение объема высказывания, соответствие теме)

Взаимодействие с собеседником (умение логично и связно вести беседу, соблюдать очередность при обмене репликами); Лексика (словарный запас соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения языку);

Грамматика (использование разнообразных грамматических конструкций в соответствии с поставленной задачей и требованиям данного года обучения языку);

Произношение (правильное произнесение звуков английского языка, правильная постановка ударения в словах).

Правила технологии «Оцениваем»

Правило 1. Что оцениваем? «Оцениваться может любое, особенно успешное действие (а фиксируется отметкой только демонстрация умения по применению знания (решение задачи)). Оценка - словесная характеристика результатов действия (можно за любое действие ученика)

Отметка – фиксация результата оценивания в виде знака из принятой системы (только за решение продуктивной задачи – каждой в отдельности)

Пример: Ученикам объявляется: общая активность на уроке достойна оценки «молодец», но отметка может быть выставлена только за решение одной задачи от начала до конца.

Правило 2. Кто оценивает? «На уроке ученик сам по алгоритму самооценивания определяет свою оценку отметку, когда показывает выполненное задание. Учитель имеет право поправить оценки и отметку, если докажет, что ученик завысил или занизил её. После уроков за письменные задания оценку и отметку определяет учитель. Ученик имеет право поправить эту оценку и отметку, если докажет (используя алгоритм самооценки), что она завышена или занижена.

Правило 3. Сколько ставить отметок? «За каждую учебную задачу или группу заданий-задач, показывающих овладение отдельным умением, ставится своя отдельная отметка». Пример: На уроке ученик дважды предъявлял решение двух разных задач – за урок он получает две разные отметки (они могут быть выставлены в журнал на один день, на два дня в рамках общей темы)

Правило 4. Где накапливать оценки? В таблицах результатов образования (предметных, метапредметных и личностных) (+ в портфеле достижений)! Таблицы результатов образования – состояются из перечня действий (умений), которыми должен и может овладеть ученик.

Правило 5. Как различать уровни оценок? (по уровням успешности) Необходимый уровень (базовый) – решение простой типовой задачи, подобной тем, что решали уже много раз, где требовалось применить сформированные умения и усвоенные знания. Это «хорошо, но не отлично». Повышенный уровень (программный) – решение нестандартной задачи, где потребовалось либо применить знания по новой, изучаемой в данный момент теме, либо «старые» знания и умения, но в новой, непривычной ситуации. Это уровень функциональной грамотности - «отлично». Максимальный уровень (Необязательный) - решение «сверхзадачи» по неизученному материалу, когда потребовались либо самостоятельно добытые вне уроков знания, либо новые самостоятельно усвоенные умения. Этот уровень демонстрирует исключительные успехи отдельных учеников по отдельным темам - сверх

школьных требований, «превосходно». Уровень успешности – это оценка, которая может быть переведена в отметку по любой балльной шкале.

Правило 6. Отказ от отметки и пересдачи

За задачи, решенные при изучении новой темы, отметка ставится только по желанию ученика, так как он еще овладевает умениями и знаниями темы и имеет право на ошибку. За каждую задачу проверочной (контрольной) работы по итогам темы отметка ставится всем ученикам, так как каждый должен показать, как он овладел умениями и знаниями темы. Ученик не может отказаться от выставления этой отметки, но имеет право пересдать (хотя бы один раз) не устраивающую его отметку.

Использование правила «Пересдачи»

- 1 шаг: Заранее оговорить с учениками порядок реализации их права на пересдачу

- 2 шаг: На уроке после контрольной работы учитель раздает ученикам их работы со своими отметками

- 3 шаг: Учитель кратко разбирает наиболее типичные ошибки, но обязательно без указания тех учеников, которые их совершили.

- 4 шаг: Ученики просматривают свои работы. Могут аргументировано оспорить выставленную учителем отметку (см. правило самооценки). Осмысливают, что именно у них получилось не так (если были ошибки).

- 5 шаг: Учитель напоминает: «Кто не присутствовал или не справился с каким-либо заданием (кружок без отметки) – должны их пересдать!». Учитель спрашивает: «Кого не устраивает уровень, который вы продемонстрировали в данной работе, кто хочет воспользоваться правом пересдачи?» Каждый ученик принимает решение – будет он пересдавать какую-то задачу из контрольной работы или нет. Учитель объявляет или напоминает принятые сроки и порядок пересдач.

Правило 7. Как определять итоговые оценки и отметки? Предметные четвертные оценки/отметки определяются по таблицам предметных результатов (среднее арифм.баллов), Итоговая оценка за образовательную ступень – на основе всех результатов: - накопленных учеником в портфеле достижений. - итоговой диагностики предметных и метапредметных результатов.= Важно помнить, что оценка должна быть проявлением чуткости и доброжелательности. Незнание - это не порок, а стимул к познанию, поэтому необходимо стимулировать ученика к познанию через похвалу, одобрение, поддержку, создание ситуации успеха.

Далее предлагаются образцы тестовых заданий для уровневого обучения русскому языку, которые окажут методическую помощь учителю при составлении тестов по каждому уровню согласно учебной программе.

А – Элементарное владение:

А1 Уровень выживания;

А2 Допороговый уровень

В – Самостоятельное владение:

В1 Пороговый уровень
В2 Пороговый продвинутый уровень

Уровень А1 – элементарный (минимальный) уровень коммуникативной компетенции, который позволяет удовлетворять элементарные коммуникативные потребности в ограниченном числе ситуаций повседневного общения. Достижение данного уровня владения языком позволяет удовлетворять элементарные коммуникативные потребности при общении с носителем языка в минимальном наборе ситуаций, ограничиваясь при этом минимальным набором языковых средств.

Уровень А2 – базовый (начальный) уровень владения русским языком позволяет обучающемуся удовлетворять самые необходимые коммуникативные потребности при общении с носителями языка в рамках знакомых тем.

Ситуации общения на данном уровне связаны с бытовой, социально-культурной и учебной сферами. При этом набор языковых средств, обеспечивающих общение в данных сферах, строго ограничен в соответствии с коммуникативными потребностями данного уровня.

Уровень В1 – средний уровень коммуникативной компетенции, который позволяет удовлетворять основные коммуникативные потребности в социально-бытовой, культурной и учебной сферах общения.

Уровень В2 – достаточно высокий уровень коммуникативной компетенции во всех сферах общения, который позволяет вести профессиональную деятельность на русском языке.

Образцы тестов по русскому языку (Я2)

Уровень А1

I Выберите правильный ответ:

1. Вы говорите ... ?
 - а) русский
 - б) по-русски
 - в) русский языкий язык
2. Вы поедете в театр ... ?
 - а) с автобусом
 - б) на автобусе
 - в) на автобус
3. Даулет и Жанат часто ... стихи?
 - а) читаем
 - б) читаете
 - в) читают
4. Алия будет врачом, ... Сайран – юристом.
 - а) но
 - б) и
 - в) а

II Прочитайте рассказ.

Я родился и вырос на юге Казахстана. Мой родной Казахстан очень красивый. Там много солнца, деревьев и гор. А какие хорошие люди живут в Казахстане! Как они любят казахстанскую природу!

Конечно, Вы понимаете, что мой родной язык – казахский и я хорошо говорю, читаю и пишу по-казахски. Когда мне было семь лет, я поступил в русскую школу и поэтому хорошо знаю русский язык.

Выберите высказывания, которые соответствуют тексту.

1. Казахстан – это

- а) высокая гора
- б) мой родной город
- в) моя Родина

2. В Казахстане есть

- а) горы
- б) сады
- в) парки

3. Я хорошо говорю

- а) только по-казахски
- б) только по-русски
- в) по-казахски и по-русски

III Напишите:

1. Что Вы умели делать, когда еще не учились в школе?
2. Какие предметы Вам нравятся в школе?
3. Что Вы любите делать в свободное время?

Вы должны написать не менее шести фраз.

IV Напишите ответ на вопросы:

1. – Скажите, пожалуйста, который час?
–
2. Вы будете пить чай, кофе или сок?
–

Уровень А2

I. Выберите правильный ответ:

1. Арман читает ... без словаря.

- а) по-русски
- б) русский
- в) русский язык

2. Библиотека находится не здесь, а ...
- а) сюда
 - б) туда
 - в) там
3. Мой брат студент, он ... в университете
- а) изучает
 - б) учит
 - в) учится
4. Жанар хочет ... новые стихи и выступить на концерте.
- а) выучить
 - б) изучить
 - в) заниматься
5. Все мои друзья ... говорят по-русски
- а) хороший
 - б) хорошие
 - в) хорошо
6. Я ... вас, молодой человек. Но у меня нет времени.
- А) понимаю
 - В) понимаем
 - С) понимала
 - Д) понимаешь
 - Е) поняли
7. Мой брат не ходит в школу. Он еще
- А) младший
 - В) молодой
 - С) маленький
 - Д) молоденький
 - Е) младше
8. Такого озера нигде нет, оно ...
- А) единственное
 - В) единственный
 - С) единственные
 - Д) единственная
 - Е) единственны
9. Хлеб очень свежий, посмотри, какой он ...
- А) крепкий
 - В) легкий
 - С) твердый
 - Д) мягкий
 - Е) тяжелый
10. ... надо поехать на вокзал.
- А) Ты
 - В) Тебя
 - В) Тебе

Д) Тобой

Е) О тебе

11. *Спектакль ... три часа.*

А) начался

В) кончался

С) продолжался

Д) завершился

Е) кончился

12. *Я купил два ... в театр.*

А) билет

В) билеты

С) билета

Д) билету

Е) билетом

13. *Мы познакомились ...*

А) известным профессор

В) известно профессором

С) известный профессор

Д) с известным профессором

Е) профессор

14. *С кем работает учитель?*

А) учениками

В) с учениками

С) ученицами

Д) со учеником

Е) со учениками

15. *Выпускники школ готовятся ...*

А) экзамен

В) экзамены

С) к экзамену

Д) экзаменам

Е) экзаменах

16. *Снег бывает ...*

А) летом

В) зимой

С) осенью

Д) весной

Е) никогда

17. *Он учит ...*

А) русским языком

В) русский язык

С) о русском языке

Д) русского языка

Е) русского язык

18. На летние каникулы мы поедem

- A) в родственникам
- B) к родственникам
- C) родственники
- D) родственникам
- E) к родственником

19. В комнате Алихана много ...

- A) книги
- B) книга
- C) книг
- D) книгу
- E) книгам

20. Я часто думаю

- A) свои друзья
- B) своим друзьям
- C) о своих друзьях
- D) своих друзей
- E) своими друзьями

21. ... нет свободного времени.

- A) Он
- B) Его
- C) Ему
- D) У него
- E) О нем

22. Давайте встретимся

- A) час
- B) час назад
- C) в два часа
- D) пять часов
- E) шесть час

23. Сейчас я часто ... мороженое.

- A) куплю
- B) покупал
- C) покупаю
- D) купил
- E) буду купить

24. В неделе

- A) четыре дня
- B) пять дней
- C) шесть дней
- D) семь дней
- E) восемь дней

25. Мы поедem на экскурсию

- A) наш учитель

- В) с нашим учителем
- С) нашего учителя
- Д) нашего учителем
- Е) нашем учителе

26. *Давайте встретимся в*

- А) Президентский центр
- В) Президентский центре
- С) Президентского центра
- Д) Президентскому центру
- Е) Президентском центре

27. *Вы любите*

- А) опера
- В) об опере
- С) оперу
- Д) оперой
- Е) операми

28. *У меня нет*

- А) ноутбук
- В) ноутбука
- С) ноутбуку
- Д) ноутбуком
- Е) ноутбуке

29. *Пусть Саят ... мне учебник.*

- А) дать
- В) даст
- С) дают
- Д) дашь
- Е) дам

30. *Я хочу написать*

- А) письму
- В) письмо
- С) письмом
- Д) письме
- Е) письмы

31. *Мы живем в ... доме.*

- А) новый
- В) нового
- С) новому
- Д) новым
- Е) новым

32. *Это ... дома.*

- А) мой
- В) моя
- С) мое

Д) мои

Е) мою

33. *Завтра пойду к*

А) врач

В) врачу

С) врача

Д) врачу

Е) врача

34. *Автобус идет*

А) у центра города

В) центр города

С) в центр города

Д) на центр города

Е) из центра городу

35. *Я хочу быть*

А) строитель

В) инженерами

С) историки

Д) филолога

Е) программистом

36. *Я поеду в Турцию*

А) в августа

В) в август

С) с августа

Д) с августом

Е) в августе

37. - *Сколько тебе лет?*

- ... *16 лет.*

А) мой

В) Я

С) Меня

Д) Мне

Е) Мене

38. *Мой брат учится в*

А) колледж

В) колледжа

С) колледжом

Д) колледже

Е) колледжах

39. *Здесь можно ... книгу?*

А) читать

В) читай

С) читает

Д) читал

Е) читаю

40. Я обещал ... позвонить вечером.

А) мой друг

В) мою другу

С) моему другу

Д) моего другу

Е) мою другу

41. Прочитай текст ... себя!

А) на

В) про

С) между

Д) по

Е) о

42. Машина ... и я вышел.

А) остановился

В) остановилась

С) остановилось

Д) останавливались

Е) остановились

42. Я люблю делать подарки

А) свои друзья

В) о своих друзьях

С) своим друзьям

Д) своих друзей

Е) свой друзьям

43. Я хочу ... играть на домбре.

А) научиться

В) научился

С) научусь

Д) научилась

Е) научилось

44. Мы купили в магазине

А) рыба

В) рыбой

С) рыбы

Д) рыбе

Е) рыбу

45. На улице жарко

А) летом

В) осенью

С) зимой

Д) весной

Е) ночью

46. У меня нет

- А) планшет
- В) планшета
- С) планшету
- Д) планшетом
- Е) планшете

47. *Стало душно и брат ... окно.*

- А) открывал
- В) открыл
- С) откроет
- Д) открывает
- Е) будет открывать

48. *Я иду в магазин ... хлеб и молоко.*

- А) куплю
- В) покупаю
- С) купила
- Д) купили
- Е) купить

49. *Моя подруга ... веселая.*

- А) так
- В) такой
- С) такая
- Д) такие
- Е) такое

50. *Сегодня на уроке русского языка не было*

- А) моему другу
- В) моего друга
- В) новая ученица
- Д) два ученика
- Е) четыре ученика

51. *В городе 50 ..., 3*

- А) аптеки, театра
- В) аптек, театра
- С) аптеки, театр
- Д) аптека, театра
- Е) аптек, театр

52. *В ауле много ..., две ...*

- А) дома, школа
- В) домов, школ
- С) дом, школы
- Д) дом, школа
- Е) домов, школы

53. *На спортивном празднике выступило много ...*

- А) футболисты
- В) футболисту

- С) футболиста
- Д) футболистов
- Е) футболист

54. Ученики ... в школу.

- А) бежать
- В) бежут
- С) бегут
- Д) бегают
- Е) бежат

55. Книга, которую я читал, очень ...

- А) интересный
- В) интересное
- С) интересно
- Д) интересная
- Е) интересные

56. ... нужно купить настольную лампу.

- А) Я
- В) Меня
- С) Мне
- Д) Мной
- Е) Обо мне

57. Я стану ... специалистом.

- А) известной
- В) хорошими
- С) опытным
- Д) лучшей
- Е) нужной

58. Недавно у нас ... каникулы.

- А) будет
- В) быть
- С) был
- Д) была
- Е) были

59. Они ... купить билет.

- А) должен буду
- В) должна буду
- С) должен будут
- Д) должны будут
- Е) должны будешь

60. Эта книга переведена

- А) по казахскому языку
- В) казахский язык
- С) о казахском языке
- Д) на казахский язык

Е) для казахского языка

II. Прочитайте фразу и найдите ту, которая является продолжением прочитанной.

1. *Мой друг отдыхает.*

- а) Он говорит только по-казахски.
- б) Будьте добры, говорите медленно.
- в) Прошу вас, не разговаривайте так громко.

III. Выберите высказывание, которое наиболее точно соответствует данному тексту.

1. В доме Аманжолы всегда было много веселья, потому что

- а) К нему приезжали артисты из разных театров.
- б) Аманжол был известным артистом и хорошим другом.
- в) Там собирались талантливые и интересные люди.

2. Сабит и Ботагоз сразу подружились, потому что

- а) Они родились в один день.
- б) У них было много общего.
- в) Они давно были знакомы.

IV. Напишите письмо новому другу и расскажите о себе. В рассказе должно быть не менее 10 предложений. Данные ниже вопросы помогут вам.

Как Вас зовут? Кто Вы? Сколько Вам лет? Какая у Вас семья? Кто Ваши родители? Где Вы живете сейчас? В каком классе Вы учитесь? В какой школе Вы учитесь? Что Вы любите делать в свободное время?

Уровень В1

I Выберите правильный ответ:

1. Я Вас хорошо 2. Здесь шумно, я не 3. Вечером я обязательно ... музыку. 4. Я ... Вас.	а) слушаю б) слышу
5. Л. Толстой писал, что все счастливые семьи ... друг на друга. 6. Возьми любую ручку, они все 7. Мы с Анар случайно купили ... платья. 8. На фотографии они очень ...	а) одинаковые б) похожи
9. Моя сестра не учится в школе, она ещё	а) младшая б) молодая в) маленькая
10. Такого озера больше нигде нет, оно ... в мире.	а) редкое б) единственное в) единое

II Выберите правильную форму.

1. Сейчас в магазине перерыв до	а) двух часов
---------------------------------------	---------------

	б) двум часам в) два часа
2. У меня болит нога, завтра пойду	а) к врачу б) с врачом в) у врача
3. Мы проехали мимо	а) остановку б) остановке в) остановки
4. Ернар не заметил ... и прошёл мимо.	а) нами б) нам в) нас
5. Сейчас по телевизору идет 6. Мой брат ведёт	а) интересная передача б) интересную передачу в) интересной передачей г) интересной передачи
7. Мы поедem на экскурсию 8. Проездные билеты можно получить	а) у нашего учителя б) нашему учителю в) наш учитель г) с нашим учителем
9. Давно здесь открылась ... ? 10. Я купил билеты	а) о книжной выставке б) книжной выставки в) книжная выставка г) на книжную выставку

III Ответьте на реплики:

1. – Я давно не видел Вашего друга. Где он сейчас? Чем занимается?
–
2. Какую телепередачу Вы хотели бы посмотреть?
–
3. – Извините, мне хочется посетить музей. Это далеко? Как доехать отсюда до музея?
–
– Я хочу купить подарок другу на день рождения, но сегодня воскресенье. Скажите, пожалуйста, когда в воскресенье закрываются магазины?
–
4. – Скажите, пожалуйста, где здесь можно хорошо и недорого пообедать?
–

IV В Ваш класс пришёл новый ученик, который рассказал Вам, как они с друзьями проводят свободное время. Расскажите и Вы о своих интересах, увлечениях, о том, как Вы проводите свободное время. В Вашем рассказе должно быть не менее 20 фраз.

Вы можете рассказать:

- где Вы учитесь, остаётся ли у Вас свободное время после учебы;
- чем Вы интересуетесь, как, когда и почему появился у Вас этот интерес;
- что Вы любите делать в свободное время;
- как Вы предпочитаете отдыхать (дома, за городом, на дискотеке);
- любите ли Вы театр, живопись, музыку, танцы, компьютерные игры и т.д.

V Прочитайте текст – фрагмент из биографии великого русского ученого Дмитрия Менделеева.

Выберите вариант ответа, который наиболее полно и точно отражает содержание текста.

Замечательный русский учёный-химик Дмитрий Иванович Менделеев, имя которого сегодня известно каждому образованному человеку. Родился 27 января 1834 года в Сибири, в городе Тобольске, в семье директора гимназии. Он был последним, семнадцатым ребёнком Ивана Павловича и Марии Дмитриевны Менделеевых.

Вскоре после рождения сына Иван Павлович тяжело заболел, но продолжал работать. Через несколько лет, после того как он ушёл на пенсию, материальное положение семьи стало очень трудным. Говоря о детстве Д.И. Менделеева, нельзя не сказать об огромной роли матери в жизни будущего учёного. Мария Дмитриевна была умной, энергичной и очень способной женщиной. Не получив никакого образования, она самостоятельно прошла курс гимназии вместе со своими братьями. Её ум и обаяние были велики, что в её доме любили собираться и государственные деятели, и поэты, и учёные, жившие в Тобольске.

Оставшись во время болезни мужа почти без денег, с детьми на руках, Мария Дмитриевна переехала с семьёй в село недалеко от Тобольска, где у её старшего брата был небольшой завод. С согласия брата, жившего в Москве, она стала руководить работой завода. Дела пошли хорошо, и материальное положение семьи поправилось.

Через некоторое время семья Менделеевых вернулась в Тобольск, чтобы подготовить младшего сына Дмитрия к учёбе в гимназии. 1 августа 1841 года Дмитрий Менделеев успешно поступил в Тобольскую гимназию, но учился без всякого интереса и имел средние результаты почти по всем предметам. Только математика и физика нравились мальчику, и по этим дисциплинам учёба шла хорошо.

В 15 лет Дмитрий окончил гимназию. В это время умер его отец. Старшие сёстры тогда уже были замужем, а братья работали. С матерью оставались только младшие дети: дочь Лиза и сын Дмитрий. Мария Дмитриевна заметила способности сына к физике и математике и мечтала, чтобы он поступил в университет и получил хорошее образование. Но сделать это было непросто. Завод брата сгорел, а пенсия, которую получала семья, была небольшой. Тогда

Мария Дмитриевна продала всё, что можно было, и летом 18449 года с сыном и дочерью навсегда покинула Сибирь. Она отправилась в Москву с надеждой, что её сын сможет поступить в Московский университет.

Пройдут годы, и свою первую научную работу Дмитрий Иванович Менделеев посвятит своей матери.

«Посвящается памяти моей матери Марии Дмитриевны Менделеевой. Вы, - писал знаменитый учёный, - научили меня любить природу с её правдой, науку с её истиной, родину с её богатствами и больше всего труд со всеми его горестями и радостями».

1. *Содержанию текста более всего соответствует название*

- а) «Сибирский период жизни Д.И. Менделеева»
- б) «Детство и юность Д.И. Менделеева»
- в) «Роль матери в судьбе Д.И. Менделеева»

2. *Отец Д.И. Менделеева работал ... гимназии.*

- а) директором
- б) служащим
- в) преподавателем

3. *Д.И. Менделеев был в семье ... ребёнком.*

- а) вторым
- б) младшим
- в) старшим

4. *Семья Менделеевых испытывала серьёзные материальные трудности, потому что*

- а) Иван Павлович заболел
- б) в семье было много детей
- в) Иван Павлович стал пенсионером

5. *Семья Менделеевых стала жить материально лучше, после того как*

- а) переехала из Тобольска в село
- б) Мария Дмитриевна стала управлять заводом брата
- в) брат Марии Дмитриевны купил себе небольшой завод

6. *В гимназии Дмитрий Менделеев с удовольствием занимался*

- а) только физикой и математикой
- б) всеми предметами, кроме физики и математики
- в) всеми предметами

7. *Мария Дмитриевна мечтала, чтобы Дмитрий*

- а) успешно окончил гимназию
- б) получил хорошее образование
- в) стал учёным-химиком

8. *Чтобы переехать в Москву, Мария Дмитриевна*

- а) продала завод, которым управляла
- б) продала всё, что у неё было
- в) попросила денег у старших детей

9. *Мария Дмитриевна переехала из Сибири в Москву, потому что*

- а) она хотела, чтобы Дмитрий поступил в Московский университет
- б) там жили её старшие дети
- в) ей было трудно управлять заводом

10. Д.И. Менделеев посвятил свой первый научный труд матери, потому что ...

- а) она активно помогала ему в этой работе
- б) она просила его об этом
- в) благодаря ей он стал учёным

Уровень В2

I Выберите свой вариант ответа:

1. Казахстан богат	а) замечательные традиции б) замечательных традиций в) замечательным традициям г) замечательными традициями
2. До отхода поезда ... двадцать минут.	а) остались б) остаются в) осталось г) останутся
3. Климат Казахстана благоприятен ... сельским хозяйством.	а) занятиям б) для занятий в) в занятиях г) к занятиям
4. Всю дистанцию участники соревнований рассчитывали пройти	а) три часа б) на три дня в) за три часа г) с трёх часов
5. Растущая конкуренция влияет ... качества продукции.	а) для улучшения б) улучшением в) улучшение г) на улучшение
6. Хорошо, если ваши желания соответствуют	а) вашим возможностям б) вашими возможностями в) для ваших возможностей г) с вашими возможностями

II Установите синонимические соответствия между выделенными конструкциями и вариантами ответов.

1. Актёр произносил эти слова с улыбкой.	а) улыбающийся б) улыбаясь в) улыбнувшийся г) улыбнувшись
2. Вопрос, который сейчас обсуждается, касается проведения ЕНТ.	а) обсуждающий сейчас б) обсуждающийся сейчас в) обсуждаемый сейчас г) обсужденный сейчас
3. В книгу вошли высказывания, принадлежащие известным людям.	а) которые принадлежали известным людям б) которые принадлежать известным людям в) которые принадлежат известным людям

	г) которые будут принадлежать известным политикам
4. В конкурсе могут участвовать лица, которые подали заявки до 20 мая.	а) подавшие заявки до 20 мая б) подававшие заявки до 20 мая в) подающие заявки до 20 мая г) подаваемые заявки до 20 мая
5. Проанализировав первые результаты, мы решили продолжать эксперимент.	а) до анализа первых результатов б) во время анализа первых результатов в) при анализе первых результатов г) после анализа первых результатов
6. Изучая теория, думайте о возможности её применения.	а) когда изучите теорию б) когда изучали теорию в) когда изучили теорию г) когда изучаете теорию
7. Мой одноклассник только один раз посмотрел в словарь, когда переводил текст.	а) переводя текст б) переводивший текст в) переводящий текст г) переводившая текст
8. Если знать биографию автора, можно глубже понять смысл произведения.	а) узнавшие биографию авторра б) знающие биографию автора в) зная биографию автора г) узнав биографию автора
9. Ребёнок заплакал, так как испугался.	а) пугаясь б) испугнувший в) испугавшись г) испугавшийся
10. Встав пораньше, ты сможешь успеть сделать много дел.	а) когда встанешь пораньше б) так как встанешь пораньше в) хотя встанешь пораньше г) если встанешь пораньше

III Выберите свой вариант ответа

1. Наконец растаял снег, ... побежали ручейки.	а) хотя б) но в) да г) и
2. Наш одноклассник подготовил для конференции доклад, ... рассказал о проведенном исследовании.	а) на котором б) с которым в) в котором г) перед которым
3. Наступили долгие вечера, ... бывают только зимой.	а) чьи б) какие в) если г) когда
4. Пассажиры начали входить в вагон, ... объявили о посадке.	а) пока б) пока не в) как только г) если
5. Приглашения получили ... , кто заранее подал заявки.	а) того б) о тех в) тот

	г) те
--	-------

IV Установите синонимические соответствия между выделенными конструкциями и вариантами ответа.

1. Учитель спросил у учеников: « Вы готовы отвечать на вопросы? »	а) готов ли он отвечать на вопросы б) что они готовы отвечать на вопросы в) кто должен отвечать на вопросы г) готовы ли они отвечать на вопросы
2. За чаем мы продолжили обсуждение этой темы.	а) когда пьём чай б) когда пили чай в) когда будем пить чай г) после того, как попили чай
3. Из скромности он не возразил собеседнику	а) хотя был скромен б) несмотря на то, что был скромен в) поскольку был скромен г) когда был скромен
4. Мы пошли на выставку, желая познакомиться с современными тенденциями живописи.	а) поэтому желали познакомиться с современными тенденциями живописи б) так как желали познакомиться с современными тенденциями живописи в) когда желали познакомиться с современными тенденциями живописи г) хотя желали познакомиться с современными тенденциями живописи
5. При чтении нового текста старайтесь по контексту понять значения новых слов	а) хотя читаете новый текст б) так как читаете новый текст в) когда как читаете новый текст г) благодаря тому, что читаете новый текст

V Напишите текст официально-делового характера в соответствии с представленной ситуацией и предложенным заданием.

1. Вас вызвали в милицию в качестве свидетеля дорожно-транспортного происшествия. В назначенное время Вы не смогли явиться. Напишите объяснительную записку на имя начальника отделения полиции с указанием причины Вашей неявки.

2. К Вам обратились с просьбой охарактеризовать обучающегося, который претендует на роль лидера в школе. Он Ваш одноклассник, и Вы хорошо знаете его. Напишите дружеское (неформальное) письмо, в котором Вы должны охарактеризовать этого человека, а именно:

- его личные качества;
- деловые качества;
- факты и события из его жизни, которые привлекли Ваше внимание, а также оценить, соответствуют ли личностные и деловые качества предполагаемой позиции.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Социально-экономическое и культурно-языковое развитие государства способствует повышению качества образования и поиска новых форм обучения, соответствующих заказу государства, новой технологической эпохе и открытого общества. В этой связи происходят изменения в обучении языкам в Казахстане, где целевыми языками являются казахский, русский, английский, где принята программа трехязычия и где поликультурность и языковое многообразие становится естественным и органично существующим. Обучение русскому языку как неродному меняет свою парадигму в пользу уровневого обучения, что оправдано и теоретически обосновано, построено с учетом опыта зарубежных стран и собственного отечественного опыта. В школах НИШ и в пилотных школах Казахстана они прошли практическую апробацию и зарекомендовали себя как успешный инновационный подход, способствующий развитию полиязычной и поликультурной личности.

Конечно же, глубина и прочность владения обучающимися учебным материалом зависит не только от той или иной системы организации учебного процесса, но и от содержания обучения, от того, как учитель преподносит учебный материал, каково личностное влияние учителя на ученика и еще от многих факторов и условий. Но, безусловно, одно – чтобы повысить интерес учеников к предмету, необходимо усилить и разнообразить его познавательную творческую ориентацию, а это, в свою очередь, не может быть достигнуто без правильно организованной учебной работы.

Каждому учителю русского ученика известно, что дает учебный процесс и какой огромный потенциал в ней заложен. Она способствует развитию и поддержанию интереса обучающихся к русскому языку, повышению уровня практических навыков говорения, воспитанию обучающихся, расширению их кругозора, развитию творческих способностей, эстетического вкуса, памяти, внимания, формированию самостоятельности, организованности, точности и аккуратности в выполнении порученных заданий.

В процессе осуществления внеклассной работы достигаются различные цели в комплексе: воспитательные, развивающие, обучающие и познавательные. Иными словами, уровневое обучение русскому языку способствует следующему:

- раскрытию смысла и сущности понятия, явления;
- усвоению или обобщению знаний по теме;
- выявлению, определению уровня знаний, умений, навыков;
- развитию творческого мышления;
- развитию навыков самостоятельной работы и навыков коллективного творчества;
- развитию умения переносить знания в определенной ситуации;
- развитию умения планировать свою работу;
- повышению языковой культуры;
- знакомству с обычаями и культурой;

- формированию взглядов на окружающий мир, осознание своего места в нем;

- формированию материалистического мировоззрения, а также потребности в самообразовании и активную жизненную позицию;

- учит отстаивать свою точку зрения;

- воспитывает нравственные качества, чувство коллективизма;

- развивает познавательные интересы и потребности.

Уровневое обучение русскому языку в школах с нерусским языком обучения (Я2), связано с ознакомлением с культурными, историческими, социальными ценностями языка и служит средством взаимопонимания в межкультурной коммуникации.

Формирование языковой компетенции представляет ценность в обогащении своей собственной культуры в целом, поскольку протекает оно в билингвальном контексте и с опорой на родной язык.

Таким образом, на современном этапе развития общества в Казахстане существуют все условия и предпосылки для формирования билингвальной/полилингвальной личности. Поэтому перед учеными стоят огромные задачи по совершенствованию обучения языкам и внедрению новых методик обучения, контроля и самооценки обучающихся. Решение этих задач, на наш взгляд, немислимо без создания учебного материала, дифференцированного по уровням; внедрения передового опыта европейских стран, в частности, создания портфолио, способного отразить все знания, умения и навыки обучаемого; а также разработки независимой системы тестирования по определению уровня владения языком.

В процессе уровневого обучения русскому языку как неродному (Я2) учитель после ознакомления с данными методическими рекомендациями сможет:

- определить границы между отдельными уровнями, которые могут быть разбиты на подуровни и по своим параметрам не должны выходить за границы показателей, характеризующих уровень в целом;

- мотивировать обучающегося на усвоение предлагаемого лексического минимума (на входе и на выходе) на определенном уровне изучения русского языка;

- ориентироваться в своей работе на активную деятельность школьника в течение всего учебного процесса. При этом привлекаются все личностные особенности обучающегося: его опыт, мировоззрение, чувства, в частности эмоции, творчество, его интересы.

При этом учителю очень важно знать и помнить, что успешность продвижения обучающихся от одного уровня к другому зависит от следующих обстоятельств:

- сложности языка изучения с точки зрения его «легкости-трудности» и билингвального, полилингвального пространства, языковой среды, в которой находится обучающийся вне школы;

- способности обучающегося к овладению языком, то есть уровень подготовленности и в этой связи представлен в таблицах диапазон для каждого

этапа обучения, который позволяет адаптировать задания с учетом низкого, среднего и высокого на каждом этапе при уровне обучении.

Учителям, работающим в условиях обновления содержания образования и обучения русскому языку в школах с нерусским языком обучения, смогут опираясь на данные методические рекомендации, выстроить свою работу таким образом, чтобы обучающийся завершил школу с уровнем В2 и могли бы успешно общаться наряду с родным языком, на государственном языке и на русском языке.

Учителю сегодня крайне важно осознать самому и затем объяснить обучающимся, что цель обучения по предмету «Русский язык» (Я2) состоит в свободном ориентировании в любых жизненных ситуациях в иноязычной среде, а после окончания школы в профессиональных ситуациях общения и выработке умений адекватно реагировать в различных ситуациях общения (дома, в школе, в поездке, во время посещения страны изучаемого языка и др). Ученики, изучающие три целевых языка (русский, казахский, английский), в состоянии перемещаться в мировом пространстве и в Интернет-пространстве, может проявить себя в нескольких разных сообществах и полноценно существовать в языковой и культурной среде изучаемого языка. Не случайно в современном образовании Казахстана акцент делается на обучении трем целевым языкам в новой системе уровневого владения русским языком для школ с нерусским языком обучения (Я2) и на основе четырех видах речевой деятельности, на функциональной грамотности и критическом мышлении – ведь все это позволяет обучающемуся смело входить в новую парадигму его будущей жизни, накопить новые знания и умения ориентироваться в билингвальной и многоязычной среде Казахстана и всего мира.

Список использованных источников

1. «План нации – 100 конкретных шагов» Программа Президента Республики Казахстан от 20 мая 2015 года
2. Азимов Э.Г. Информационно-коммуникативные технологии в преподавании русского языка как иностранного: Методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного /Э.Г.Азимов. – М.: Русский язык. Курсы, 2012– 352 с.
3. Энциклопедический словарь. М., 2006
4. Әлеуметтік лингвистика терминдерінің сөздігі. Словарь социолингвистических терминов / Сүлейменова Э.Д., Шәймерденова Н.Ж., Смағұлова Ж.С., Ақанова Д.Х. – Астана: «Арман–ПВ» баспасы, 2008. – 392 с.
5. Щукин А.Н. Методика обучения речевому общению на иностранном языке. Учебное пособие для преподавателей и студентов неязыковых вузов. – Москва: Издательство Икар, 2017. – 454 с.
6. Леонтьев А.А. Язык, речь, речевая деятельность. – М.: Изд-во ЛКИ, URSS 2008. – 216 с.
7. Справочно-информационный портал «Русский язык» ГРАМОТА.РУ: Электронный ресурс: 2000–2019.– Свидетельство о регистрации СМИ Эл №ФС77-57155, выдано Роскомнадзором 11.03.2014, portal@gramota.ru;
8. Национальный корпус русского языка:2003–2019: Электронный ресурс. Режим доступа: <http://www.ruscorpora.ru/instruction-main.pdf>
9. Единый языковой стандарт обучения трем языкам. – Астана, 2017. Рекомендовано к изданию решением ученого совета Национальной академии образования им. И.Алтынсарина (протокол №9 от 20 октября 2016 г.): Электронный ресурс. Режим доступа: <https://nao.kz/files/blogs/1544609995469.pdf>
10. Приведение уровневых программ обучения языку в соответствие с международным стандартом обучения языка, их преподавания и системой оценок. Уровневые программы. – Астана: НАО имени И. Алтынсарина, 2016. – 90 с.
11. Выготский Л.С. Мышление и речь // Выготский Л.С. Собр.соч.: в 6 т.– М.:Педагогика,1982.Т2. – 504 с.
12. Государственный общеобязательный стандарт начального образования (постановление Правительства Республики Казахстан от «25» апреля 2015 года, № 327)
13. Щерба Л.В. Преподавание иностранных языков в средней школе. Общие вопросы методики. – М., 1947.
14. Пассов Е.И., Кибипева Л.В., Колларова Э. Концепция коммуникативного иноязычного образования (тоерия и ее реализация). Методическое пособие для русистов. – СПб: "Злотоуст, 2007. – 200 с.
15. Груздев П.Н. Вопросы воспитания и обучения [Текст] / проф. П. Н. Груздев, действ. чл. Акад. пед. наук РСФСР ; Акад. пед. наук РСФСР. - Москва : изд-во и тип. Изд-ва Акад. пед. наук РСФСР, 1949. - 172 с.

16. Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии. – М., 1940.
17. Рахманов И.В. Обучение устной речи на иностранном языке: учебное пособие / И.В. Рахманов. – Москва: Высшая школа, 1980. – 120 с.
18. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. - Издательство: Индрик, 2005
19. Л.В. Московкин, А.Н.Щукин. Хрестоматия по методике преподавания русского языка как иностранного. М., 2014

Глоссарий

Активный школьный словарь (реальный словарь) – основной запас лексики, используемой для говорения, чтения, письма и понимания речи на слух

Аналитическое чтение – чтение, предусматривающее дискурсивную работу с текстом при помощи словаря, с элементами грамматического, лексического, стилистического и смыслового анализа

Аудирование – процесс восприятия, распознавания и понимания речи на слух

Аудитивные (слуховые) навыки – действия и операции по узнаванию и различению отдельных фонем, слов, смысловых синтагм, предложений

Аутентичный текст (от греч. *authentikos* — подлинный), текст какого-либо документа, соответствующий по содержанию тексту на другом языке и имеющий одинаковую с ним силу

Билингвизм (двуязычие) предполагает, что индивидуум одинаково хорошо владеет двумя языками и может с равным успехом пользоваться ими в разных ситуациях. Помимо владения двумя языками, билингвы характеризуются способностью не смешивать две языковые системы, что позволяет им легко переключаться с одной на другую. Это определение относится к идеальному, или совершенному, двуязычию.

Билингвизм (двуязычие) – способность тех или иных групп населения объясняться на двух языках.

Говорение – продуктивный вид речевой деятельности, посредством которого совместно с аудированием осуществляется устно-речевое общение

Градуировка (нем. *graduieren* «градуировать» от лат. *gradus* «шаг, ступень, степень») – средства измерений и дифференция, в соответствии с избранной моделью, в частности, в Казахстане для школ Я2 градуирование представляет 4 уровневую шкалу (A1, A2, B1, B2)

Грамматическая компетенция – это умение грамотно строить словосочетания и предложения, правильно использовать и согласовывать времена, это знание частей речи и знание того, как устроены предложения разного типа.

Дескриптор (от лат. *descriptor* «описывающий») – это лексическая единица (слово, словосочетание) информационно-поискового языка, служащая для описания основного смыслового содержания документа или формулировки запроса при поиске документа (информации) в информационно-поисковой системе.

Дескриптор (от лат. *descriptor* «описывающий») уровней – это вертикальное описание уровней (согласно градуированию), включающих основные показатели как учиться и чему можно научиться;

Деятельностный подход – это процесс деятельности человека, направленный на становление его сознания и его личности в целом.

Основная особенность деятельностного метода заключается в деятельности обучающихся. Дети «открывают» их сами в процессе самостоятельной исследовательской деятельности.

Диалогическая речь – форма устно-речевого общения, при которой происходит речевое взаимодействие двух или более собеседников в условиях непосредственного общения. Монологическая речь – форма устной речи, которую можно определить как развёрнутое высказывание одного лица.

Диалогическое единство – совокупность соседних реплик в диалоге, связанных ситуативно. Письмо – сложное умение, включающее в себя овладение графической, орфографической, пунктуационной системами языка, а также умениями собственно письменной речи.

Дифференциация в переводе с латинского означает разделение, расслоение целого на различные части, формы, ступени.

Дифференциация обучения (дифференцированный подход в обучении) это: 1) создание разнообразных условий обучения для различных школ, классов, групп для учёта особенностей их контингента; 2) комплекс методических, психолого-педагогических и организационно-управленческих мероприятий, обеспечивающих обучение в гомогенных группах.

Дифференцированное обучение — это: 1) форма организации учебного процесса, при которой учитель работает с группой обучающихся, составленной с учётом наличия у них каких-либо значимых для учебного процесса общих качеств (гомогенная группа); 2) часть общей дидактической системы, которая обеспечивает специализацию учебного процесса для различных групп обучаемых.

Интегрировать, -рую, -руешь; -анный; сов. И несовершенный вид, что. 1. Объединить (-нять) в одно целое (спец.). 2. В математике: найти (находить) интеграл данной функции. || существительное интегрирование, -я, ср. и интеграция, -и, ж. (к 1 значение). Экономическая интеграция (форма интернационализации хозяйственной жизни). Интеграция языков (объединение диалектов в единый язык).

Коммуникативный подход в обучении иностранным языкам (Communicativelanguageteaching) – один из методов изучения иностранных языков. Главной целью обучения является формирование коммуникативной компетенции обучающихся. Значение этого термина будет более ясным и понятным в сравнении с концептом грамматической компетенции.

Лексический минимум – объем языковых средств, являющихся максимальным с точки зрения с точки зрения возможностей обучающихся и отводимого времени и минимальным с точки зрения всей системы языка, т.е. еще не разрушающим ее и позволяющим пользоваться языком как практическим средством общения (Костомаров, 1964, с.89).

Лексический минимум – это «лексические единицы, которые должны быть усвоены учащимися за определённый промежуток учебного времени». Критерии организации лексического минимума слов включают частотность, распространённость, употребительность, необходимость и

наличность, а также ряд методических и лингвистических требований: этап обучения, сфера и тема обучения; словообразовательная, сочетаемостная, стилистическая ценность. В методическом плане лексические минимумы градуируются по этапам обучения и составляют от 800 слов на начальном этапе обучения до 7000-8000 тысяч на этапе совершенствования языка.

Ознакомительное чтение – познавательное чтение без установки на получение определённой информации

Орфография – единообразие передачи слов и грамматических форм речи на письме

Поисковое чтение – чтение, предполагающее извлечение конкретной информации из текста

Принцип дифференциации обучения — положение, согласно которому педагогический процесс строится как дифференцированный. Один из основных видов дифференциации (разделения) — индивидуальное обучение.

Просмотровое чтение – беглое выборочное чтение с целью получения общего представления о читаемом материале

Синтетическое чтение – чтение, предназначенное для извлечения информации из текста без использования перевода, лексического и грамматического анализа

Тест – это комплекс предварительно подготовленных заданий, позволяющих выявить у обучающихся уровень их коммуникативной компетенции.

Технология дифференцированного обучения представляет собой совокупность организационных решений, средств и методов дифференцированного обучения, охватывающих определённую часть учебного процесса.

Уровень владения языком (англ. language proficiency) – степень языковых знаний и умений, которые, как правило, измеряются на основе навыков в четырех видах Речевой деятельности: чтении, письме, говорении, слушании, рассматриваемых как одна из форм объективации знания языка. У.в.я. в таком понимании иногда отождествляют с Языковой компетенцией. Существует несколько подходов к измерению уровня владения языком: прагматический (И.Томпсоном предложена стандартная унифицированная шкала измерения из четырех уровней владения языком: профессионального, продвинутого, среднего, начального); социолингвистический (Л.П.Крысин, учитывая корреляцию между социальным поведением человека и уровнем владения языком, предлагает различать: собственно-лингвистический, национально-культурный, энциклопедический, ситуативный); функционально-ориентированный (Ю.Н.Караулов, В.Г.Костомаров, Е.А.Быстрова, учитывая смену целевых установок при изучении языка, предлагают различать базовый и вариативный уровень владения языком) и др. Стремление к стандартизации измерения уровня владения языком привело к созданию многочисленных тестов, так существует принятая Советом Европы шкала уровня владения языком, или «Общеввропейские

компетенции владения иностранным языком», согласно которой выделяется шесть уровней владения языком (A1, A2, B1, B2, C1, C2) (Словарь социолингвистических терминов)

Уровневая дифференциация – это разновидность дифференцированного обучения, при которой определяется уровень обязательного усвоения, для обучающихся возможен поэтапный учебный процесс, сдача и досдача зачетов, достижений повышенных уровней. Учитель осуществляет подбор заданий обязательного уровня, демонстрирует уровень обязательных требований. Он по-другому разрабатывает дидактический материал, по-другому планирует учебный материал, который подается в виде учебных блоков.

Условно-речевые упражнения – упражнения тренировочного характера (имитационные, подстановочные, трансформационные, на расширение высказываний, комбинирование предложений).

Фонетические ошибки – ошибки, которые искажают качество звучания, но не нарушают смысл высказывания

Фонологические ошибки – ошибки, которые искажают содержание, нарушают правильность понимания

Функциональный принцип отбора языкового материала – отбор устойчивых и воспроизводимых единиц, способствующих превращению языка в речь

Ядро семантического поля – слова, наиболее близкие по значению к инициальной тематике слова

Языковая компетенция – языковые знания, необходимые в области фонетики, лексики, грамматики, а также речевые умения, которые могут быть рецептивными и продуктивными

Приложение 2

Шкала дескрипторов, иллюстрирующих владение языковыми средствами

УРОВНИ	ДЕСКРИПТОРЫ ПО ВЛАДЕНИЮ ЯЗЫКОВЫМИ СРЕДСТВАМИ
A1	Владеет весьма ограниченным запасом простых выражений, позволяющих сообщить информацию о себе, попросить/спросить что-либо.
A2	<p>Умеет кратко высказаться на простейшие темы: рассказать о себе, своих повседневных занятиях, изложить просьбу, задать вопрос.</p> <p>Умеет рассказать о себе и других, сообщать, чем они занимаются, где живут, что у них есть, используя простейшие грамматические конструкции, заученные слова и словосочетания.</p> <p>Владеет ограниченным числом коротких заученных фраз для общения в повседневных ситуациях.</p> <p>Владеет базовым словарным запасом, достаточным для общения в простейших повседневных ситуациях, однако испытывает затруднения в выборе слов, что существенно ограничивает возможность общения.</p>
B1	<p>Имеющийся запас языковых средств позволяет дать без подготовки описание нетипичной ситуации, достаточно четко изложить суть проблемы или вопроса, выразить свои мысли на абстрактную тему (например, связанную с культурой, наукой, кино и т.д.).</p> <p>Словарного запаса хватает для общения на повседневные темы (семья, работа, увлечения, последние события), однако испытываю трудности при подборе нужного слова, повторяюсь, иногда с трудом формулирую свои мысли.</p>
B2	Умеет четко выразить мысль, не испытывая при этом видимых затруднений. Владеет запасом языковых средств, достаточных для четкого описания явлений и предметов, выражения точки зрения, построения аргументации. При этом не испытывает видимых затруднений в подборе слов, использовании некоторых сложных моделей предложений.

Приложение 3

Шкала дескрипторов, иллюстрирующих различные уровни знания словарного состава

УРОВНИ	ДЕСКРИПТОРЫ ПО СЛОВАРНОМУ ЗАПАСУ
A1	Словарный состав состоит из отдельных простейших слов и словосочетаний на конкретные темы. Словарный запас достаточен, чтобы рассказать о себе, определить место проживания.
A2	Словарный запас достаточен для участия в знакомых ситуациях повседневного общения и для решения основных коммуникативных задач (в сфере транспорта, общественных местах и т.д.).
B1	Словарный запас достаточен, чтобы высказаться на большинство повседневных тем: семья, хобби, работа, путешествия, последние события.
B2	Хороший словарный запас по представляющей интерес тематике, предметов

	<p>обучения, тем, обозначенных в типовой программе и профессиональной тематике.</p> <p>Учащиеся умеют по-новому сформулировать мысль, чтобы не допустить частого повторения одних и тех же слов, оборотов, однако иногда испытывают трудности при выборе нужного слова.</p>
--	---

Приложение 4

Шкала дескрипторов, иллюстрирующих различные уровни употребления активного и пассивного запаса слов

Уровни	Дескрипторы по употреблению словаря
A1	Умеет правильно употреблять ключевые слова урока, строить простые предложения
A2	Умеет правильно употреблять ограниченное количество слов в конкретных повседневных ситуациях.
B1	Базовая лексика употребляется правильно, однако допускаются серьезные ошибки при выражении более сложных мыслей, при общении на незнакомые темы, в нетипичных ситуациях.
B2	В основном высокий уровень владения лексикой, хотя иногда допускают ошибки в выборе слов, что не мешает коммуникации.

Приложение 5

Шкала дескрипторов, иллюстрирующих различные уровни грамматической правильности слов

УРОВНИ	ГРАММАТИЧЕСКАЯ ПРАВИЛЬНОСТЬ РЕЧИ
A1	Умеет пользоваться ограниченным числом простейших заученных конструкций и моделей простых предложений.
A2	Правильно использует простые грамматические конструкции, однако систематически допускает типичные ошибки (например, путают времена, неправильно оформляет согласование), тем не менее общий смысл высказывания обычно понятен.
B1	Достаточно грамотная речь в знакомых ситуациях общения. Заметное влияние родного языка. Ошибки допускаются, но общий смысл высказывания понятен. Достаточно грамотное употребление определенного числа стандартных конструкций, связанных с наиболее предсказуемыми ситуациями.
B2	Хороший уровень контроля: допускает немногочисленные ошибки и незначительные неточности в построении предложений, которые учащийся может исправить сам. Относительно высокий уровень грамматической правильности. Не допускает ошибок, искажающих смысл высказывания.

Содержание

	Введение	3
1	Особенности уровневого обучения русскому языку.....	6
2	Подходы и принципы уровневого обучения русскому языку как второму языку	36
3	Методические рекомендации по уровневому обучению русскому языку в школах с нерусским языком обучения.....	58
	Заключение.....	96
	Список использованных источников.....	99
	Приложение 1. Глоссарий.....	101
	Приложение 2. Общая шкала дескрипторов, иллюстрирующих владение языковыми средствами.....	105
	Приложение 3. Шкала дескрипторов, иллюстрирующих различные уровни знания словарного состава.....	105
	Приложение 4. Шкала дескрипторов, иллюстрирующих различные уровни употребления активного и пассивного запаса слов.....	106
	Приложение 5. Шкала дескрипторов, иллюстрирующих различные уровни грамматической правильности слов.....	106

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО УРОВНЕВОМУ ОБУЧЕНИЮ РУССКОМУ ЯЗЫКУ
В ШКОЛАХ С НЕРУССКИМ ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ**

Басуға 19.03.2019. ж. қол қойылды. Пішімі 60×84 1/16.
Қағазы офсеттік. Офсеттік басылыс.
Қаріп түрі «Times New Roman». Шартты баспа табағы 6.

Подписано в печать .19.03.2019. Формат 60×84 1/16.
Бумага офсетная. Печать офсетная.
Шрифт Times New Roman. Усл. п.л. 6.

Қазақстан Республикасы Білім және ғылым министрлігі
«Ы. Алтынсарин атындағы Ұлттық білім академиясы» РМҚК
010000, Астана қ., Мәңгілік ел даңғылы, 8, «Алтын Орда» БО, 15-қабат

Министерство образования и науки Республики Казахстан
Национальная академия образования им. И. Алтынсарина
010000, г. Астана, пр. Мәңгілік ел, 8, БЦ «Алтын Орда», 15 этаж